

Лапароскопия
Laparoscopy

Laparoscopy

Лапароскопия

1	<i>Basic Sets</i>	Базовый набор
2	<i>Telescopes</i>	Оптика
3	<i>Trocar Sleeves / Dilatation / Extraction / Reducing Sleeves / VEROSCOPE + VEROSCOU</i>	Гильзы троакара / дилатация / экстракция / Редукционные гильзы / VEROSCOPE + VEROSCOU
4	<i>Grasping Forceps / Dissectors / Biopsy Forceps / Cholangiography Forceps</i>	Щипцы для захватывания / диссекторы / РЕ-ипцы щипцы холангиографические
5	<i>Scissors / Hook Punch</i>	Ножницы / перфораторы крючковые
6	<i>Bipolar Grasping Forceps and Scissors</i>	Двухполюсные щипцы и ножницы
7	<i>Electrodes</i>	Электроды
8	<i>Suction and Irrigation Tubes / Multifunction Instruments</i>	Трубки для отсасывания-промывания / многофункциональные инструменты
9	<i>Retractors / Holding Arm Systems / Lap Man</i>	Ретракторы / системы рукавов-держателей / LapMan
10	<i>Applicators / Tissue Clamps</i>	Аппликаторы / зажимы для ткани
11	<i>Endo-Suture</i>	Эндо-шов
12	<i>Cannulas / Probes / Swab Holders</i>	Канюли / зонды / тампонодержатели
13	<i>Special Instruments</i>	Специальные инструменты
14	<i>Bariatric Surgery</i>	Хирургия для пациентов с ожирением
15	<i>Instruments for gynaecological Laparoscopy / Pelviscopy</i>	Инструменты для гинекологической лапаскопии / пельвископии
16	<i>Units / Accessories</i>	Приборы / принадлежности
17	<i>Choledochoscopy</i>	Холедоскопия
18	<i>Training models</i>	Модели тренировки

Basic Set
for all laparoscopic Operations

Базовый набор
для всех лапароскопических операций

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт. / pcs.	Заказ
CO ₂ -Pneu	CO ₂ Pneu	2232.001/011	B 211.601a	1	<input type="checkbox"/>
Канюля Вереса	Veres Cannulas	8302.12	B 211.604	1	<input type="checkbox"/>
Laparo Pump 2215	Laparo Pump 2215	2215.001	B 211.606a	1	<input type="checkbox"/>
Светопроектор	Light Source	5131	A 102.04a	1	<input type="checkbox"/>
Световод	Light Cable	8061	A 104.01a	1	<input type="checkbox"/>
ЗССD-ENDOCAM	ЗССD-ENDOCAM	A 105.08a -	A 105.08j	1	<input type="checkbox"/>
Объективы	Lenses	A 107.02 -	A 107.04	1	<input type="checkbox"/>
Мониторы	Monitors	A 108.01a -	A 108.02b	1	<input type="checkbox"/>
Видеомагнитофоны	Video Recorder	A 109.03a -	A 109.03b	(1)	<input type="checkbox"/>
Видеопринтеры	Video Printer	A 110.31a	A 110.01b	(1)	<input type="checkbox"/>
Мобильные приставки для приборов	Unit Trolley	A 114.01a -	A 114.01h		<input type="checkbox"/>

1

<input type="checkbox"/> Предложение / Offer		<input type="checkbox"/> Заказ / Order		<input type="checkbox"/> Информация / Info	
Фамилия / клиника / практика Name / Hospital / Practice					
Почтовый адрес Address					
Почтовый индекс / город Post code / Town			Тел. / Tel.		Факс / Fax
Подпись Signature		Дата Date	Примечание Comment		
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75434 Knittlingen · Тел.: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00					

Basic Set
for laparoscopic Cholecystectomy

Базовый набор
для лапароскопической холецистэктомии

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт. / pcs.	Заказ
Оптика, 10 мм, 30°	Telescope 10 mm, 30°	8934.432	B 210.205a	1	<input type="checkbox"/>
и/или	and/or				
Оптика, 10 мм, 0°	Telescope 10 mm, 0°	8934.431	B 210.205a	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара RIWO-ART, 5,5 мм	RIWO-ART trocar sleeve 5.5 mm	8921.013	B 210.303a	2-3	<input type="checkbox"/>
Троакар, конусообразный, остроконечный	Trocar, conical tip	8921.113	B 210.303a	2-3	<input type="checkbox"/>
и/или	and/or				
Гильза троакара 5,5 мм, самоудерживающаяся	Trocar sleeve 5.5 mm, self-retaining	8919.351	B 210.304	2-3	<input type="checkbox"/>
Троакар, конусообразный, остроконечный	Trocar, conical tip	8919.3512	B 210.304	2-3	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 10 мм	Trocar sleeve 10 mm	8923.013	B 210.307a	2	<input type="checkbox"/>
Троакар, конусообразный, остроконечный	Trocar, conical tip	8923.113	B 210.307a	2	<input type="checkbox"/>
Стержень направляющий, 5 мм	Guide rod 5 mm	8923.921	B 210.311a	1	<input type="checkbox"/>
Гильза дилатационная и направляющая, 5-10 мм	Dilatation and guide sleeve 5-10 mm	8923.931	B 210.311a	1	<input type="checkbox"/>
Гильза инструмента и экстрактор, 5-10 мм	Instrument sleeve and extractor 5-10 mm	8385.50	B 210.311a	1	<input type="checkbox"/>
Канюля Вереса	Veres cannula	8302.12	B 211.604	1	<input type="checkbox"/>
Трубка для отсасывания-промывания, 5 мм	Suction-irrigation tube 5 mm	8383.732	B 210.807	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы захватные с рядом зубьев, 5 мм	Grasping forceps with teeth 5 mm	8393.2922	B 210.409	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы захватные атравматические, 5 мм	Atraumatic grasping forceps 5 mm	8393.1814	B 210.404	1	<input type="checkbox"/>
Диссектор «Maryland», 5 мм	Maryland dissector 5 mm	8393.2814	B 210.406	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы захватные, 2/3-когитые, 10 мм	Grasping forceps, 2/3 claws, 10 mm	8395.2042	B 210.420	1	<input type="checkbox"/>
Ножницы Metzenbaum, 5 мм	Scissors "Metzenbaum" 5 mm	8393.0413	B 210.503	1	<input type="checkbox"/>
Электрод-крючок, 5 мм	Hook electrode 5 mm	8383.423	B 210.703	1	<input type="checkbox"/>
Апликатор клипсовый, 10 мм	Clip applicator 10 mm	8389.911	B 211.001	1	<input type="checkbox"/>
Эндорасширитель	Endodilator	8386.001	B 210.315	1	<input type="checkbox"/>
Игло-щипцы	Needle-tipped grasper	8756.201	B/D/E 211.108	1	<input type="checkbox"/>
Конус уплотнительный, 12-15 мм	Closure cone, 12-15 mm	8943.915	B/D/E 211.108	1	<input type="checkbox"/>

<input type="checkbox"/> Предложение / Offer	<input type="checkbox"/> Заказ / Order	<input type="checkbox"/> Информация / Info
Фамилия / клиника / практика Name / Hospital / Practice		
Почтовый адрес Address		
Почтовый индекс / город Post code / Town		Тел. / Tel.
		Факс / Fax
Подпись Signature	Дата Date	Примечание Comment
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75434 Knittlingen · Тел.: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		

Basic Set
for laparoscopic Cholecystectomy

Базовый набор
для лапароскопической холецистэктомии

1

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт. / pcs.	Заказ
Щипцы захватные универсальные	Universal rasping forceps 10 mm	8395.2242	B 210.420	1	<input type="checkbox"/>
ВЧ кабель соединительный	HF connecting cable	8106	B 211.609	2	<input type="checkbox"/>

Дополнительно по желанию: *Options:*

Троакар с защитной гильзой	trocar with protective sleeve	8923.133	B 210.307a	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 20 мм	Trocar sleeve 20 mm	8945.011	B 210.311b	1	<input type="checkbox"/>
Гильза инструмента и экстрактор, 10-20 мм	Instrument sleeve and extractor 10-20 mm	8945.982	B 210.311b	1	<input type="checkbox"/>
Гильза дилатационная и направляющая, 10-20 мм	Dilatation and guide sleeve 10-20 mm	8945.911	B 210.311b	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 15 мм	Trocar sleeve 15 mm	8943.011	B 210.311b	1	<input type="checkbox"/>
Гильза инструмента и экстрактор, 10-15 мм	Instrument sleeve and extractor 10-15 mm	8943.982	B 210.311b	1	<input type="checkbox"/>
Гильза дилатационная и направляющая, 10-15 мм	Dilatation and guide sleeve 10-15 mm	8943.911	B 210.311b	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы захватные, тупые, 5 мм	Grasping forceps, blunt, 5 mm	8393.1953	B 210.404	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы эксцизионные, для взятия проб, 5 мм	Biopsy forceps 5 mm	8393.0933	B 210.417	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы диссекционные, 10 мм	Dissection forceps 10 mm	8395.2262	B 210.421	1	<input type="checkbox"/>
Система отсасывания-промывания, многофункциональная	Multifunction suction - irrigation system	B 210.801a - B 210.801h		1	<input type="checkbox"/>
Оптика 5,3 мм, 25°	Telescope 5.3 mm, 25°	8935.412	B 210.203a	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара RIWO-ART, 5,5 мм	RIWO-ART trocar sleeve 5.5 mm	8921.013	B 210.303a	1	<input type="checkbox"/>
Троакар, конусообразный, остроконечный	Trocar, conical tip	8921.113	B 210.303a	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы для захватывания и препарации, биполярные, 5 мм	Grasping and preparation forceps, 5 mm	83930.012	B 210.607	1	<input type="checkbox"/>
Кабель биполярный	Bipolar cable	8108	B 211.610	1	<input type="checkbox"/>

<input type="checkbox"/> Предложение / Offer		<input type="checkbox"/> Заказ / Order		<input type="checkbox"/> Информация / Info	
Фамилия / клиника / практика Name / Hospital / Practice					
Почтовый адрес Address					
Почтовый индекс / город Post code / Town			Тел. / Tel.		Факс / Fax
Подпись Signature		Дата Date		Примечание Comment	
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75434 Knittlingen · Тел.: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00					

Basic Set
for laparoscopic Cholecystectomy

Базовый набор
для лапароскопической холецистэктомии

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт. / pcs.	Заказ
Дополнительно к лапароскопической ревизии жёлчного протока:		Options for laparoscopic inspection of the common bile duct:			
Холедохотом	Choledochotome	8385.791	B 231.706	1	<input type="checkbox"/>
Холедохоскоп гибкий волоконный, 3 мм	Flexible fibre choledochoscope 3 mm	7330.052	B 231.703	1	<input type="checkbox"/>
Набор дилататоров	Dilator set	8593	B 231.705	1	<input type="checkbox"/>
Мандрен	Guide wire	8591.993	B 231.705	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы холангиографические	Cholangiography Forceps	8383.311	B 210.414	1	<input type="checkbox"/>

1

<input type="checkbox"/> Предложение / Offer	<input type="checkbox"/> Заказ / Order	<input type="checkbox"/> Информация / Info
Фамилия / клиника / практика Name / Hospital / Practice		
Почтовый адрес Address		
Почтовый индекс / город Post code / Town		Тел. / Tel.
		Факс / Fax
Подпись Signature	Дата Date	Примечание Comment
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75434 Knittlingen · Тел.: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		

Basic Set
for laparoscopic Appendectomy
Базовый набор

для лапароскопической аппендэктомии

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт. / pcs.	Заказ
Оптика, 10 мм, 30°	Telescope 10 mm, 30°	8934.432	B 210.205a	1	<input type="checkbox"/>
и/или	and/or				
Оптика, 10 мм, 0°	Telescope 10 mm, 0°	8934.431	B 210.205a	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара RIWO-ART, 10 мм	RIWO-ART-trocar sleeve 10 mm	8923.013	B 210.307a	2	<input type="checkbox"/>
Троакар, конусообразный, остроконечный	Trocar, conical tip	8923.113	B 210.307a	2	<input type="checkbox"/>
и/или	and/or				
Гильза троакара 5,5 мм, с самоудержанием	Trocar sleeve 5.5 mm, self-retaining	8919.351	B 210.304	2-3	<input type="checkbox"/>
Троакар, конусообразный, остроконечный	Trocar, conical tip	8919.3512	B 210.304	2-3	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара RIWO-ART, 5,5 мм	RIWO-ART-trocar sleeve 5.5 mm	8921.013	B 210.303a	2-3	<input type="checkbox"/>
Троакар, конусообразный, остроконечный	Trocar, conical tip	8921.113	B 210.303a	2-3	<input type="checkbox"/>
Стержень направляющий, 5 мм	Guide rod 5 mm	8923.921	B 210.311a	1	<input type="checkbox"/>
Гильза инструментальная и экстрактор, 5-10 мм	Instrument sleeve and extractor 5-10 mm	8385.50	B 210.311a	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы захватные и коагуляционные, 5 мм	Grasping and coagulation forceps 5 mm	8393.2873	B 210.406	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы захватные атравматичные, 5 мм	Atraumatic grasping forceps 5 mm	8393.1814	B 210.404	1	<input type="checkbox"/>
Диссектор «Maryland», 5 мм	Maryland dissector 5 mm	8393.2814	B 210.406	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы захватные и диссекционные, 5 мм	Grasping and dissection forceps 5 mm	8393.2824	B 210.410b	1	<input type="checkbox"/>
Ножницы Metzenbaum, 5 мм	Scissors "Metzenbaum" 5 mm	8393.0413	B 210.503	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы захватные и препаровальные, двухполюсные, 5 мм	Grasping and preparation forceps, bipolar, 5 mm	83930.012	B 210.607	1	<input type="checkbox"/>
Трубка для отсасывания-промывания, 5 мм	Suction-irrigation tube 5 mm	8383.732	B 210.807	1	<input type="checkbox"/>

<input type="checkbox"/> Предложение / Offer	<input type="checkbox"/> Заказ / Order	<input type="checkbox"/> Информация / Info
Фамилия / клиника / практика <i>Name / Hospital / Practice</i>		
Почтовый адрес <i>Address</i>		
Почтовый индекс / город <i>Post code / Town</i>		Тел. / Tel. Факс / Fax
Подпись <i>Signature</i>	Дата <i>Date</i>	Примечание <i>Comment</i>
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75434 Knittlingen · Тел.: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		

Basic Set
for laparoscopic Appendectomy

Базовый набор
для лапароскопической аппендэктомии

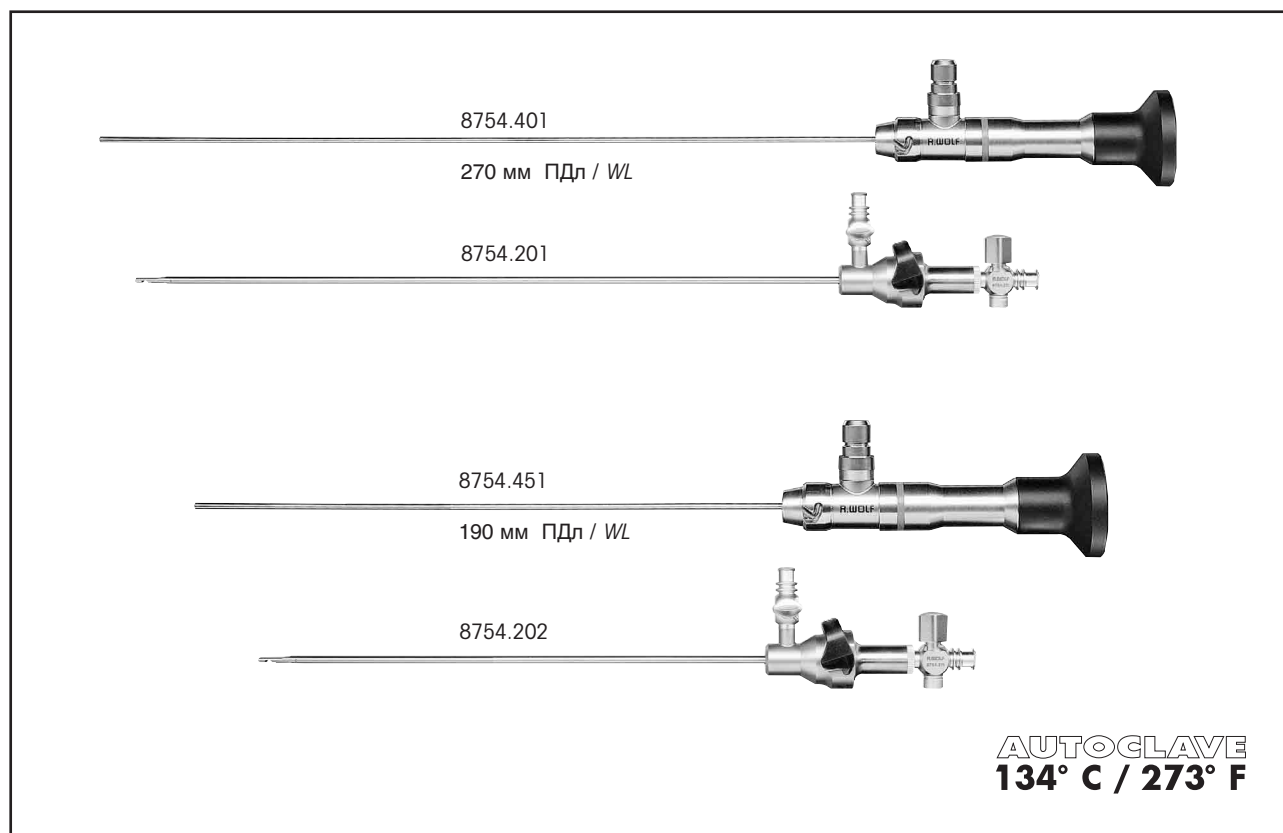
1

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт. / pcs.	Заказ
Зонд, 5 мм	Probe 5 mm	8383.66	B 211.206	1	<input type="checkbox"/>
Канюля Вереса	Veres cannula	8302.12	B 211.604	1	<input type="checkbox"/>
Кабель биполярный	Bipolar cable	8108	B 211.610	1	<input type="checkbox"/>
Кабель ВЧ	HF-connecting cable	8106	B 211.609	1	<input type="checkbox"/>

Дополнительно по желанию: *Options:*

Щипцы захватные тонкие, 5 мм	Grasping forceps, tapered 5 mm	8393.2894	B 210.406	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы для захватывания и препарации, 5 мм	Grasping and dissecting forceps 5 mm	8393.1833	B 210.406	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы эксцизионные, для взятия проб, 5 мм	Biopsy forceps 5 mm	8393.0913	B 210.417	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы захватные диссекционные «Maryland», 10 мм	Grasping forceps "Maryland" 10 mm	8395.2252	B 210.421	1	<input type="checkbox"/>
Аппликатор клипсовый, 10 мм	Clip-applicator 10 mm	8389.911	B 211.001	1	<input type="checkbox"/>
Гильза вводная	Insertion sleeve	8389.991	B 211.001	1	<input type="checkbox"/>
Иглодержатель, 5 мм	Needle holder 5 mm	8393.502	B 211.101	1	<input type="checkbox"/>

<input type="checkbox"/> Предложение / Offer		<input type="checkbox"/> Заказ / Order		<input type="checkbox"/> Информация / Info	
Фамилия / клиника / практика Name / Hospital / Practice					
Почтовый адрес Address					
Почтовый индекс / город Post code / Town			Тел. / Tel.		Факс / Fax
Подпись Signature		Дата Date	Примечание Comment		
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75434 Knittlingen · Тел.: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00					



WL 270 mm standard version

Mini fibre telescope,

Ø 2 mm, 0°8754.401

Veres needle (8754.211), Ø 2.3 mm with

Outer sheath (8754.221).....8754.201

WL 190 mm short version

Mini fibre telescope,

Ø 2 mm, 0°8754.451

Veres needle (8754.212), Ø 2.3 mm with

Outer sheath (8754.222).....8754.202

ПДл - 270 мм, стандартное исполнение

Мини-оптика, волоконная

Ø 2 мм, 0°8754.401

Канюля Вереса (8754.211), Ø 2,3 мм с

наружным стержнем (8754.221)8754.201

ПДл - 190 мм, укороченная конструкция

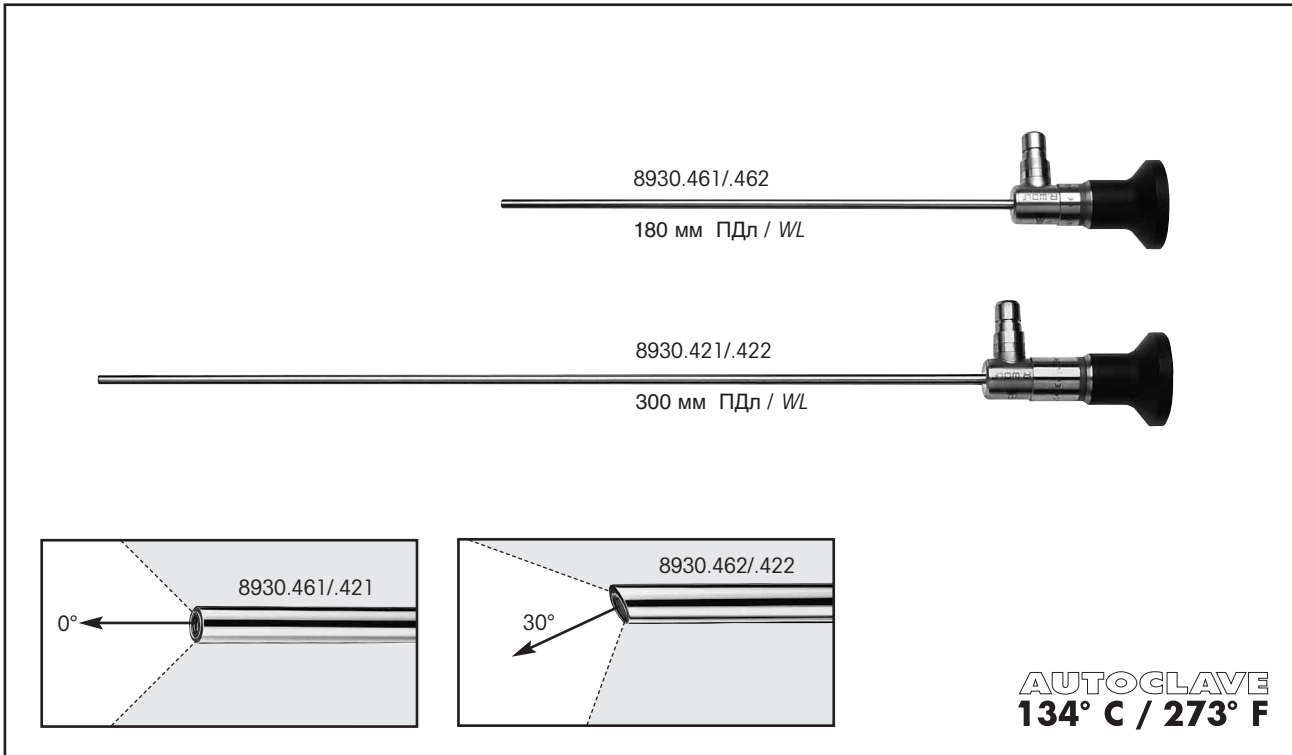
Мини-оптика, волоконная

Ø 2 мм, 0°8754.451

Канюля Вереса (8754.212), Ø 2,3 мм с

наружным стержнем (8754.222)8754.202

2



WL 180 mm
PANOVIEW PLUS telescope, Ø 3.5 mm,

0°	8930.461
30°	8930.462

ПДл - 180 мм
Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 3,5 мм,

0°	8930.461
30°	8930.462

WL 300 mm
PANOVIEW PLUS telescope, Ø 3.5 mm,

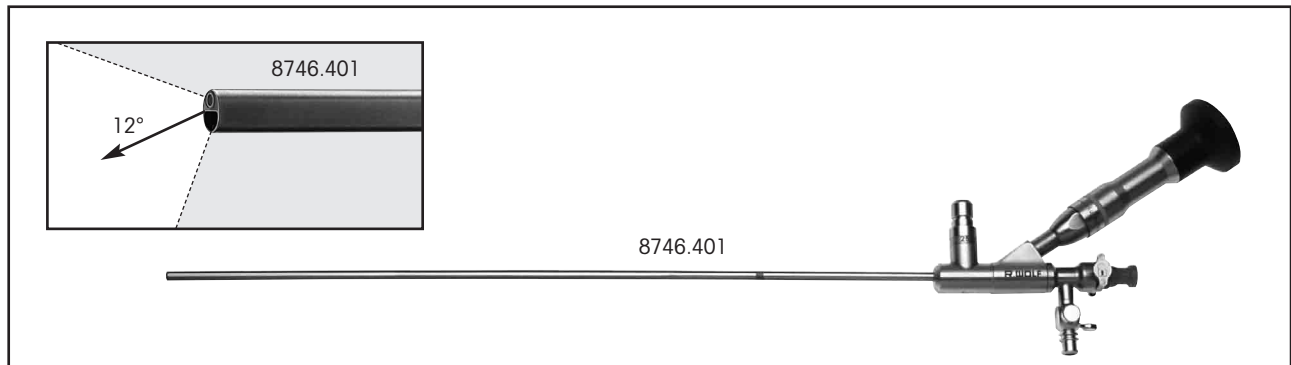
0°	8930.421
30°	8930.422

ПДл 300 мм
Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 3,5 мм,

0°	8930.421
30°	8930.422

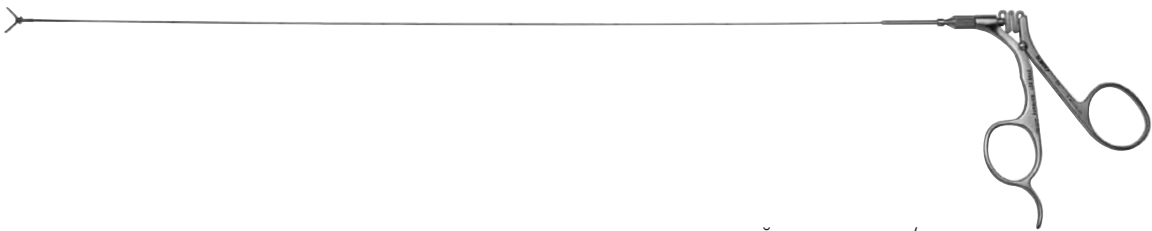
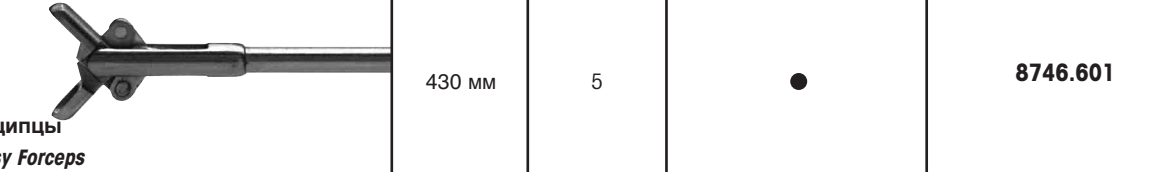
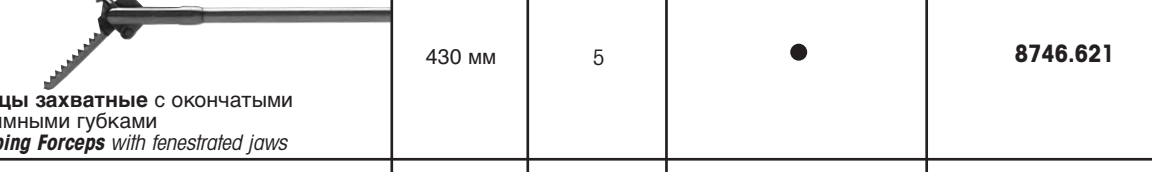
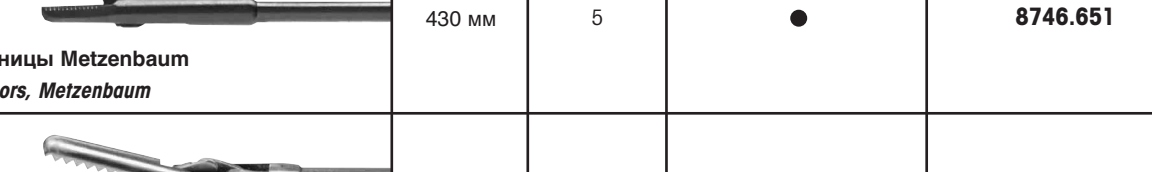
Mini-Operating Laparoscope
Ø 3.8 mm, 12°, 5 Fr. w.c.

Мини-операционный лапароскоп
Ø 3,8 мм, рабочий канал 12°, 5 Шарр.



Operating Lap Scope
12°, WL 300 mm, ø 3.8 mm, working
channel for 5 fr. instruments8746.401






Мини-ОП лапароскоп,
12°, ПДл - 300 мм, ø 3,8 мм, рабочий канал для
5 Шарр. инструментов8746.401



	ПДл / WL	Шарр. / Fr.	с защитой от перегрузки / with overload protection	Тип / Types
 PE-щипцы <i>Biopsy Forceps</i>	430 мм	5	●	8746.601
 Щипцы захватные с окончатými зажимными губками <i>Grasping Forceps with fenestrated jaws</i>	430 мм	5	●	8746.621
 Ножницы Metzenbaum <i>Scissors, Metzenbaum</i>	430 мм	5	●	8746.651
 Щипцы захватные типа «щука», жесткие <i>Grasping forceps "pike mouth", rigid</i>	430 мм	5		8959.68

Mini-Operating Laparoscope
Ø 3.8 mm, 12°, 5 Fr. w.c.

Мини-операционный лапароскоп
Ø 3,8 мм, рабочий канал 12°, 5 Шарр.

2

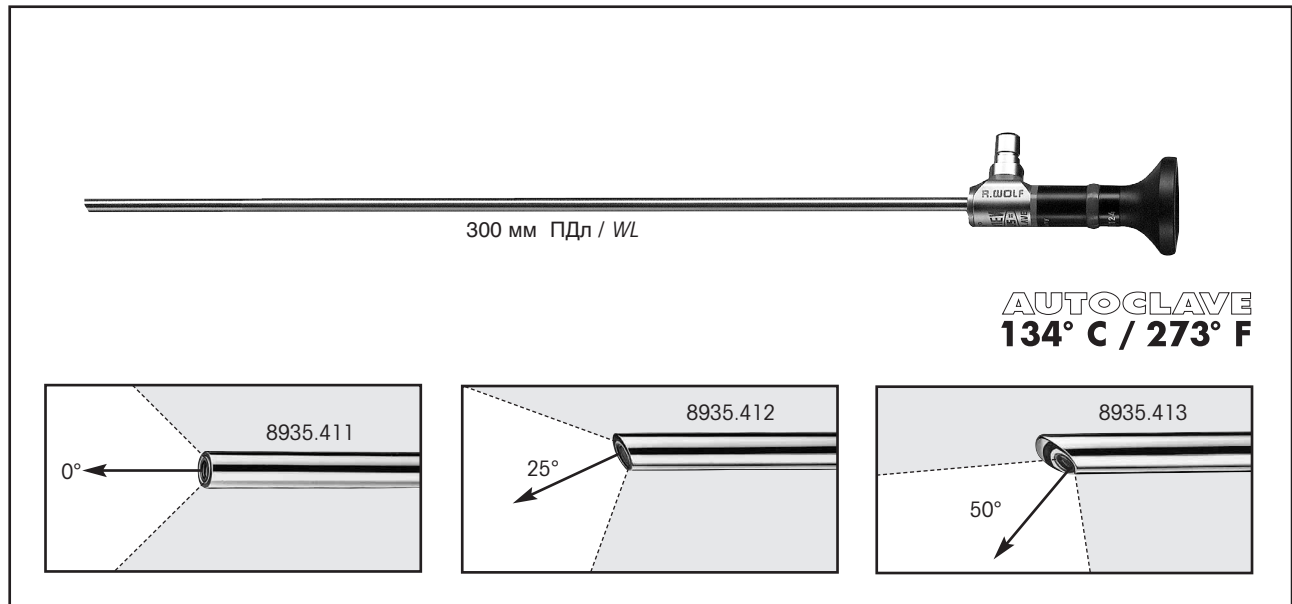
		Тип / Types
	Зонд <i>Blunt Probe</i>	8746.701
	Толкатель узлов <i>Knot Pusher</i>	8746.801
	Трубка для отсасывания-промывания <i>Suction / Irrigator</i>	8746.751
	Коагуляционный пуговчатый электрод, гибкий, униполярный <i>Flexible coagulating button electrode, unipolar</i>	823.05
	Электрод-игла, гибкий <i>Flexible needle electrode</i>	824.05

Автоматические троакары: <i>Automatic trocars:</i>				Троакар, наконечник трехгранный 
	ПДл / WL	Пропускное отверстие / Capacity	Тип / Types	<i>Trocar, pyramidal tip</i>
Гильза троакара RIWO ART, с краном <i>Sleeve stopcock and port</i>	100 мм	3,8 мм	8904.014	8904.123
	150 мм	3,8 мм	8904.016	8904.125

Laparoscope Telescopes 5 mm
distortion-free

Оптика для лапароскопа, 5 мм
без искажений

2

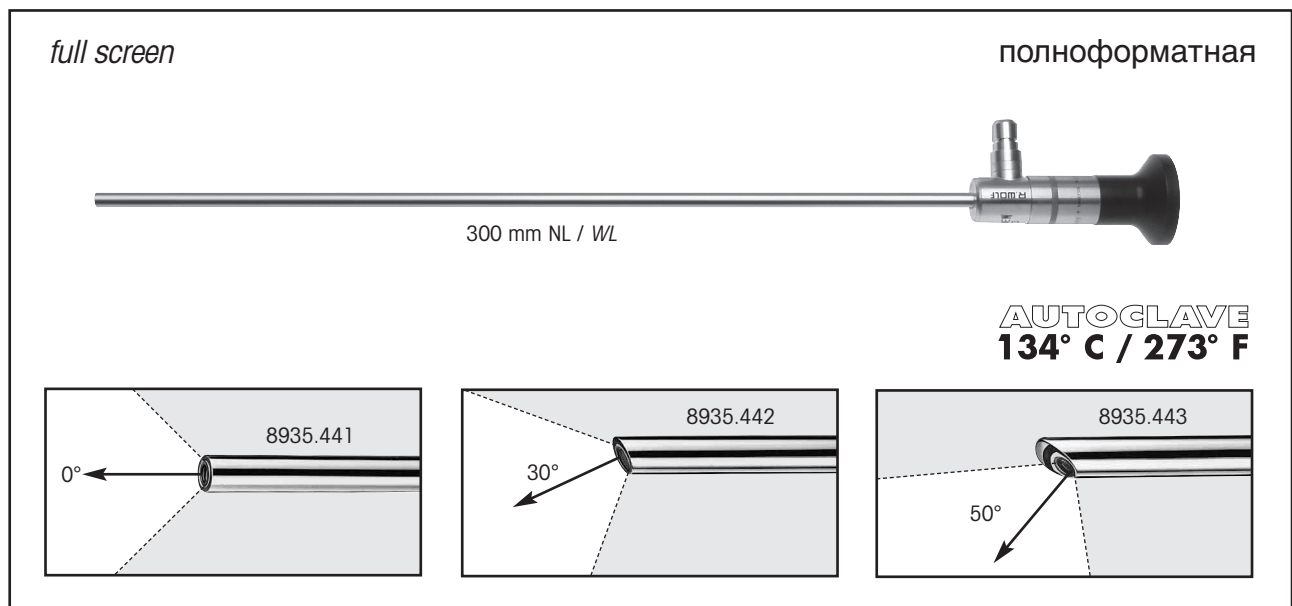


PANOVIEW PLUS telescope, Ø 5.3 mm,
distortion-free,

0°	8935.411
25°	8935.412
50°	8935.413

Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 5,3 мм,
без искажений,

0°	8935.411
25°	8935.412
50°	8935.413



PANOVIEW PLUS telescope, Ø 5.3 mm,
distortion-free, full screen,

0°	8935.441
30°	8935.442
50°	8935.443

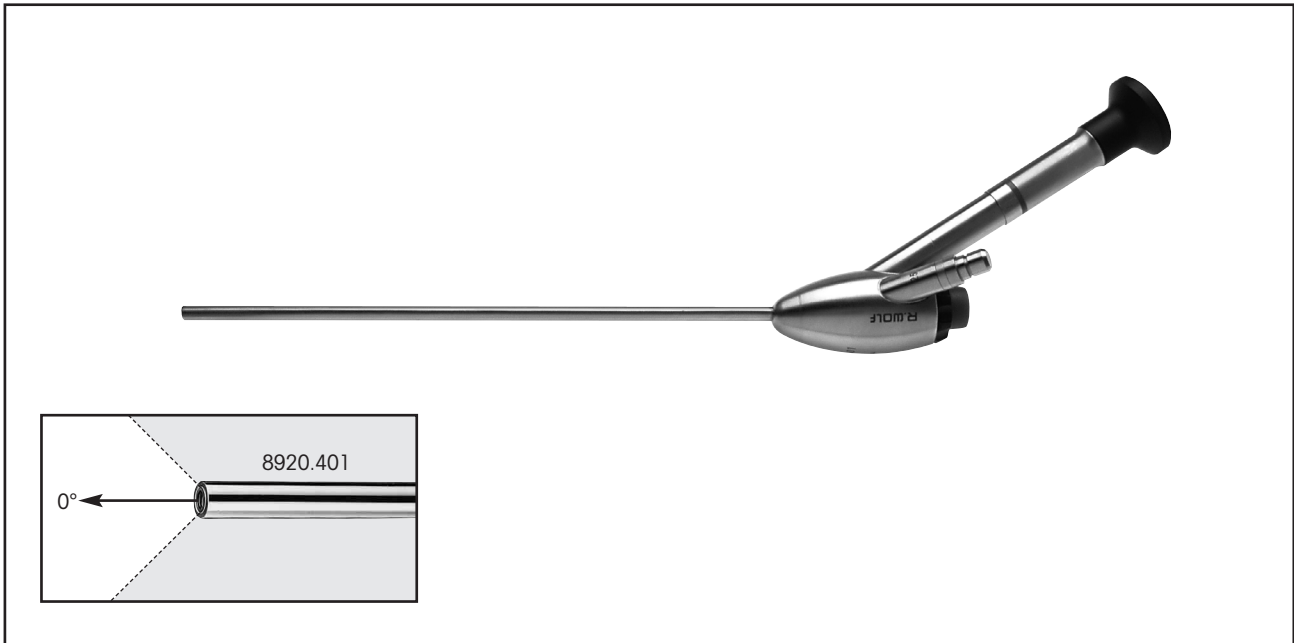
Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 5,3 мм,
без искажений, полноформатная

0°	8935.441
30°	8935.442
50°	8935.443

Mini-Operating Laparoscope
5.5 mm with 3.5 mm working channel

Мини-операционный
лапароскоп 5,5 мм,
с рабочим каналом 3,5 мм

2

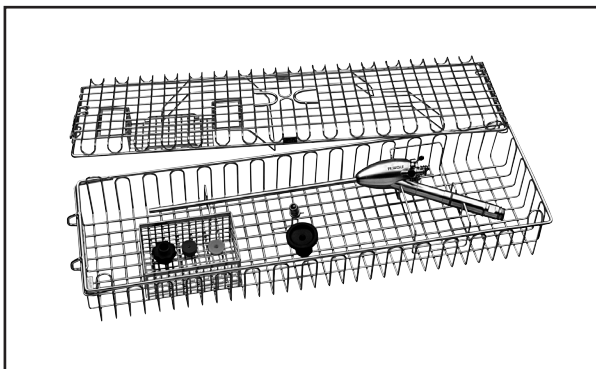


5.5 mm operating laparoscope with 3.5 mm working channel, 0° angle of view, silicate image guide, working channel 3.5 mm, with automatic seal (89.103), with screw-on valve (8920.311) working length 215 mm.....8920.401

Операционный лапароскоп 5,5 мм, с рабочим каналом 3,5 мм, направление взгляда - 0°, силикатным световод, рабочим каналом - 3,5 мм, автоматической герметизацией (89.103) и резьбовым клапаном (8920.311) Полезная длина - 215 мм.....8920.401

The trocar sleeves 8919.333 / .353 see page B/D/E 210.304 with optimised working length are recommended.

Рекомендуются, оптимизированные по полезной длине гильзы троакара 8919.333 / .353; см. стр. B/D/E 210.304.



Корзинка для первичной обработки мини-лапароскопа (8920.401)

Габариты (ШxДxВ): 131,5 x 471,5 x 74 мм38044.211

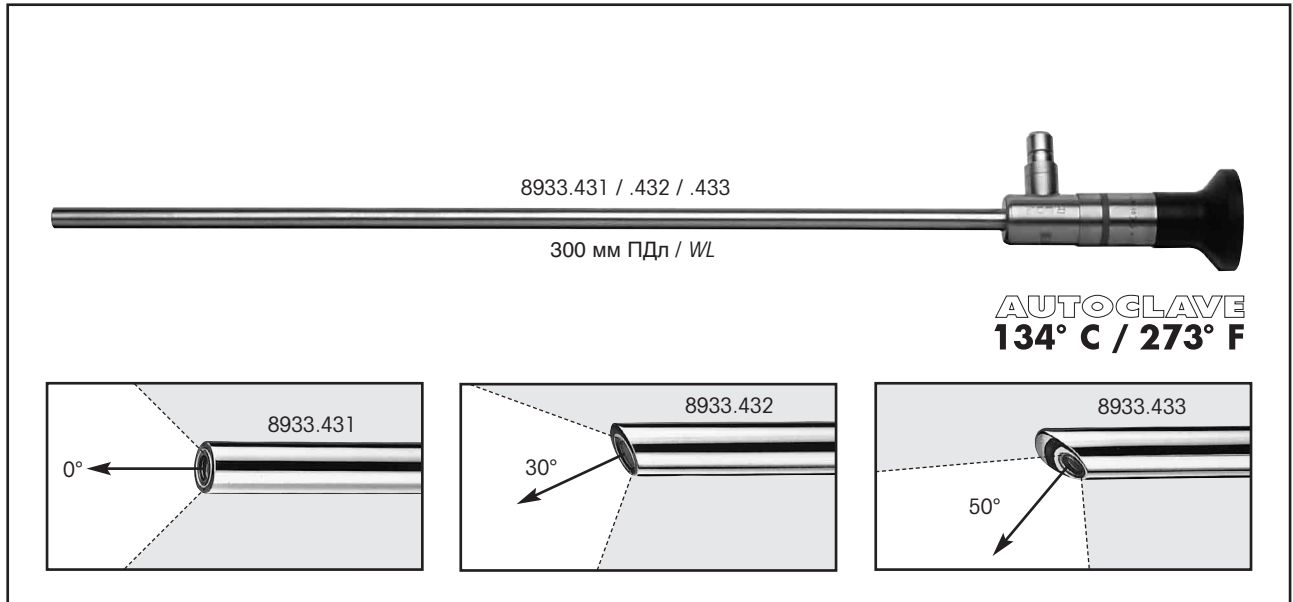
Processing basket for mini-laparoscope (8920.401)

Dimensions (WxLxH): 131.5 x 471.5 x 74 mm38044.211

Laparoscope Telescopes 7 mm
distortion-free

Оптика для лапароскопии, 7 мм
ортоскопический

Лапароскопия
Laparoscopy



PANOVIEW PLUS telescope, Ø 7 mm,
distortion-free,

0°	8933.431
30°	8933.432
50°	8933.433

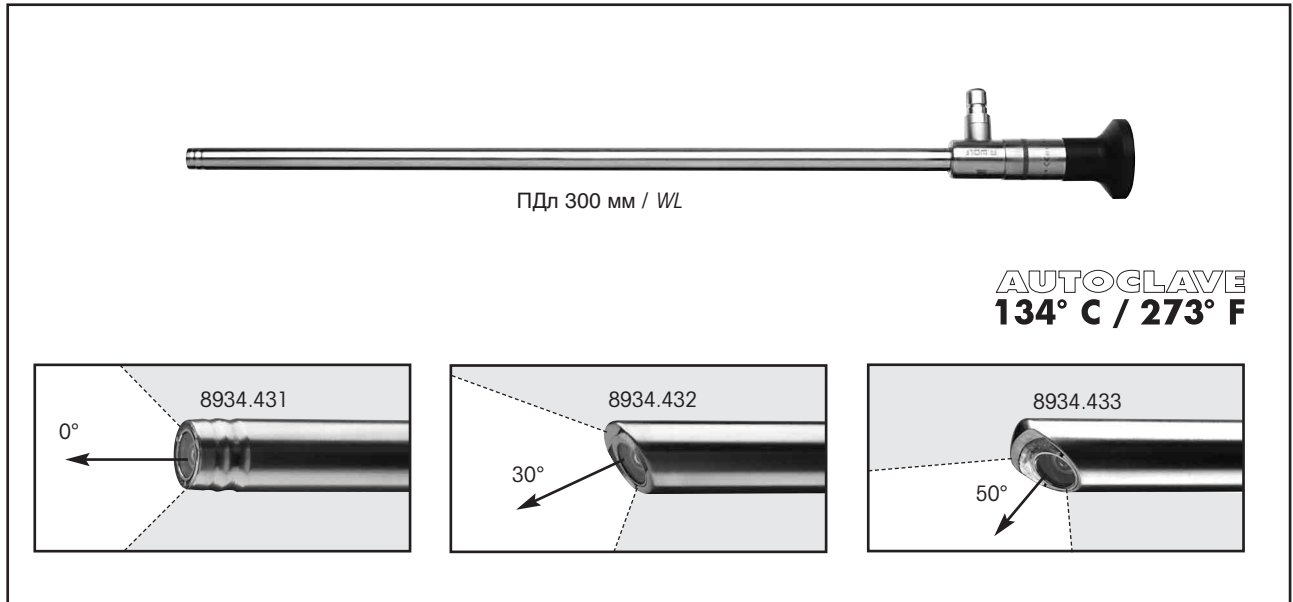
Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 7 мм,
без искажений,

0°	8933.431
30°	8933.432
50°	8933.433

Laparoscope Telescopes 10 mm
 # distortion-free

Оптика для лапароскопии, 10 мм
 # ортоскопический

Лапароскопия
Laparoscopy



PANOVIEW PLUS telescope, Ø 10 mm,
distortion-free,

0°	8934.431
30°	8934.432
50°	8934.433

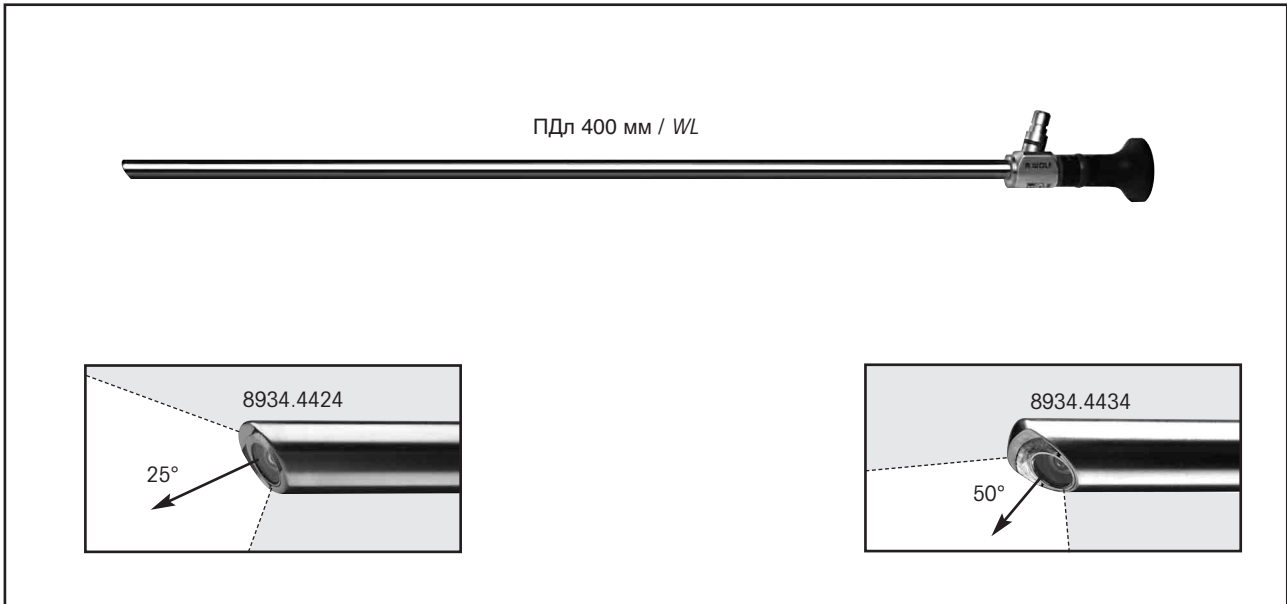
Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 10 мм,
 без искажений,

0°	8934.431
30°	8934.432
50°	8934.433

Laparoscope Telescopes 10 mm Оптика для лапароскопии 10 мм
Long version, WL 400 mm Удлиненная конструкция, ПДл – 400 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

2



PANOVIEW PLUS telescope, Ø 10 mm,

25°	8934.4424
50°	8934.4434

Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 10 мм,

25°	8934.4424
50°	8934.4434

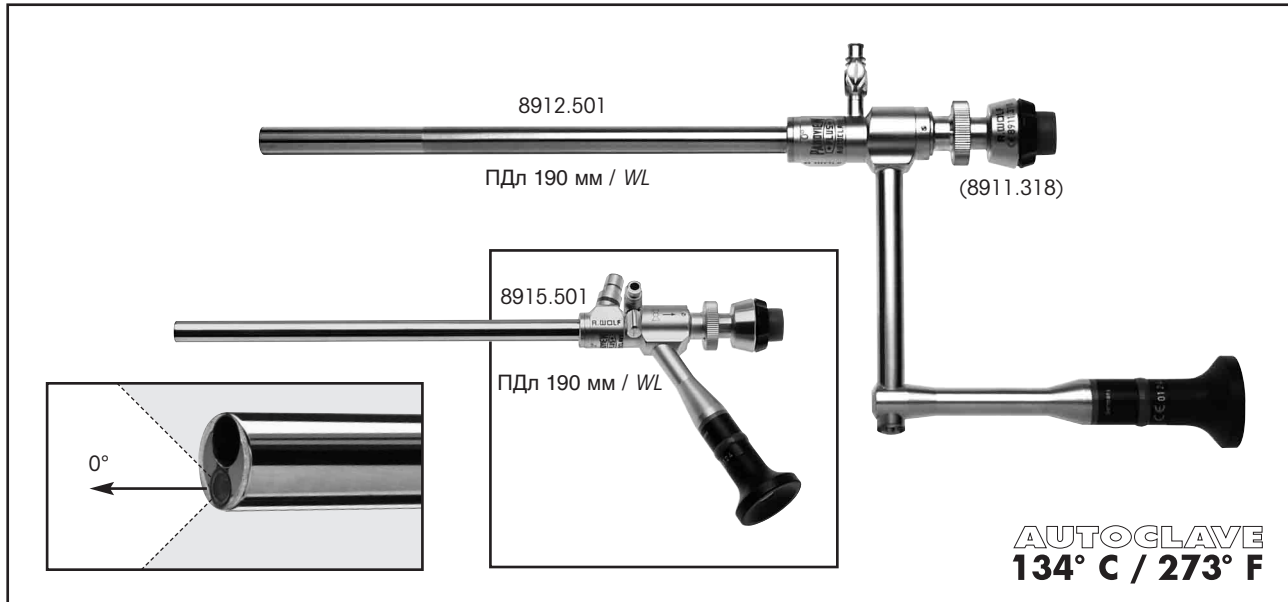
*Operating
Laparoscope 10 mm, short*

distortion-free, with 5 mm working channel
for one hole appendectomy

**Операционный
лапароскоп 10 мм, короткий**

Лапароскопия
Laparoscopy

без искажений, с 5 мм рабочим каналом
для One Hole аппендектомии



PANOVIEW operating laparoscope, short

right angled eyepiece, outer Diameter 10 mm, working channel 5 mm,
working length 190 mm, with automatic
instrument valve (8911.318)

- 0°8912.501
- like 8912.501,
- but with oblique eyepiece8915.501

For automatic instrument valve (8911.318):

- Spare sealing caps,
blue, pack of 1089.02
- Spare membrane valves,
yellow, pack of 10.....89.103

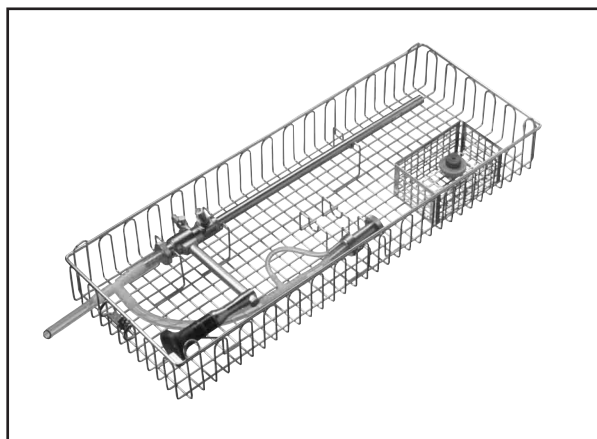
Операционный лапароскоп PANOVIEW, короткий

с параллельно смещенным окуляром, наружный диаметр -
10 мм, рабочий канал - 5 мм, полезная длина - 190 мм,
включая автоматический вводной клапан (8911.318)

- 0°8912.501
- как 8912.501,
- но с наклонным окуляром8915.501

Для автоматического вводного клапана (8911.318):

- запасные уплотнительные колпачки,
синего цвета, 10 штук89.02
- Запасной мембранный клапан,
желтого цвета, 10 штук89.103



**Корзинка для обработки операционных
лапароскопов,**

включая крепление-держатель,
размеры (Д x Ш x В) 458 x 172 x 73 мм38042.111

Набор промывочных гибких трубок38042.901

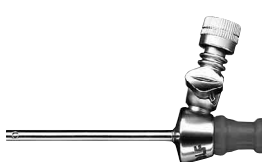

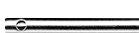
Processing basket for operating laparoscopes,




incl. fittings,
dimensions (L x W x H): 458 x 172 x 73 mm38042.111

Irrigation tube set38042.901

Trocar Sleeves 2 mm

Гильзы троакара 2 мм

<p>Гильза троакара с инсuffляционным соединением (колпачок Luera, 887.00)</p> 		<p>Троакар, наконечник трехгранный</p> 		
<p><i>Trocar sleeve with insufflation connector (Luer sealing cap 887.00)</i></p>		<p>Пропускное отверстие / Capacity</p>	<p>Тип / Types</p>	<p><i>Trocar, pyramidal tip</i></p>
<p>Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая</p> 	<p>ПДл / WL 60 мм</p>	<p>2 мм</p>	<p>8309.012</p>	<p>8309.121</p>
<p><i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i></p>	<p>ПДл / WL 100 мм</p>	<p>2 мм</p>	<p>8309.014</p>	<p>8309.123</p>

<p>Гильза троакара</p> 		<p>Троакар, наконечник трехгранный</p> 		
<p><i>Trocar sleeve</i></p>		<p>Пропускное отверстие / Capacity</p>	<p>Тип / Types</p>	<p><i>Trocar, pyramidal tip</i></p>
<p>Пластмассовая трубка с резьбой, дистально прямая</p> 	<p>ПДл / WL 60 мм</p>	<p>2 мм</p>	<p>8309.072</p>	<p>8309.121</p>
<p><i>Plastic sleeve with retaining thread, straight distal tip</i></p>				




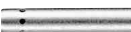

Spare sealing caps, pack of 1088.01

Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт88.01

Trocar Sleeves 3.5 mm
with Insufflation Tap

Гильзы троакара 3,5 мм
с инфуляционным краном

3

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном		Троакар, наконечник, тупой конусообразный		Троакар, наконечник трехгранный	
					
<i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i>		Пропускное отверстие / Capacity	Тип / Types	<i>Trocar, blunt conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая  <i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>	ПДл / WL 100 мм	3,5 мм	8903.014	8903.103	8903.123
Пластмассовая трубка с резьбой, дистально прямая  <i>Plastic sleeve with retaining thread, straight distal tip</i>	ПДл / WL 60 мм	3,5 мм	8903.072	8903.101	8903.121
	ПДл / WL 100 мм	3,5 мм	8903.034	8903.103	8903.123







Spare ball, 1 piece, capacity 3.5 mm8921.901
Spare o-rings, pack of 10, capacity 3.5 mm8921.951
Spare sealing caps, pack of 10, capacity 3.5 mm, red89.01

Запасной шарик, 1 шт., пропускное отверстие - 3,5 мм.....8921.901
Запасные O-кольца, 10 шт., пропускное отверстие - 3,5 мм.....8921.951
Запасные уплотнительные колпачки, 10 штук, пропускное отверстие – 3,5 мм, красного цвета89.01

Trocar Sleeves 5.5 mm
with Insufflation Tap

Гильзы троакара 5,5 мм
с инфуляционным краном

Лапароскопия
Laparoscopy

 GIW-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve		Пропускное отверстие / Capacity	Тип / Types	Троакарь, наконечник конусообразный, тупой Trocar, blunt conical tip	Троакарь, наконечник конусообразный, остроконечный Trocar, conical tip	Троакарь, наконечник треугольный Trocar, pyramidal tip
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая 	ПДл / WL 100 мм	5,5 мм	8921.014	8921.103	8921.113	8921.123
Metal sleeve, standard, straight distal tip	ПДл / WL 150 мм	5,5 мм	8921.016	8921.105	8921.115	8921.125
Металлическая трубка, гладкая, дистально срезана 	ПДл / WL 100 мм	5,5 мм	8921.013	8921.103	8921.113	8921.123
Metal sleeve, standard, oblique distal tip	ПДл / WL 100 мм	5,5 мм	8921.013	8921.103	8921.113	8921.123
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая 	ПДл / WL 100 мм	5,5 мм	8921.024	8921.103	8921.113	8921.123
Metal with retaining thread, straight distal tip	ПДл / WL 150 мм	5,5 мм	8921.026	8921.105	8921.115	8921.125
Металлическая трубка с резьбой, дистально срезана 	ПДл / WL 100 мм	5,5 мм	8921.023	8921.103	8921.113	8921.123
Metal sleeve with retaining thread, oblique distal tip	ПДл / WL 100 мм	5,5 мм	8921.023	8921.103	8921.113	8921.123
Пластмассовая трубка с резьбой, дистально прямая 	ПДл / WL 100 мм	5,5 мм	8921.034	8921.103	8921.113	8921.123
Plastic sleeve with retaining thread, straight distal tip	ПДл / WL 100 мм	5,5 мм	8921.034	8921.103	8921.113	8921.123










Spare ball, 1 piece, capacity 5.5 mm8921.901
Spare o-rings, pack of 10, capacity 5.5 mm8921.951
Spare sealing caps, pack of 10,
 capacity 5.5 mm, blue.....89.02

Запасной шарик, 1 шт.,
 пропускное отверстие - 5,5 мм8921.901
Запасные O-кольца, 10 шт.,
 пропускное отверстие - 5,5 мм8921.951
Запасные уплотнительные колпачки, 10 штук,
 пропускное отверстие, 5,5 мм, синего цвета89.02

Trocar Sleeves 5.5 mm
without Insufflation Tap

Гильзы троакара 5,5 мм
без инфляционного крана

3

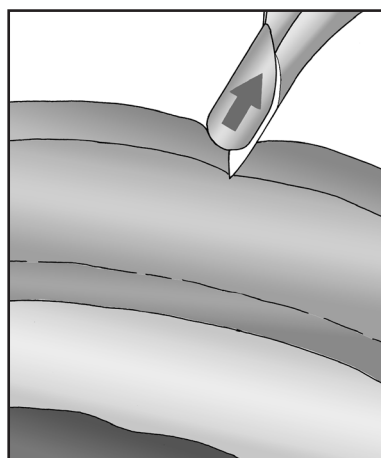
Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном				Троакар, наконечник конусообразный, тупой	Троакар, наконечник конусообразный, остроконечный	Троакар, наконечник трехгранный
						
<i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i>	Пропускное отверстие / Capacity	Тип / Types	<i>Trocar, blunt conical tip</i>	<i>Trocar, conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>	
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая 	ПДл / WL 60 мм	5,5 мм	8921.052	8921.101	8921.111	8921.121
<i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>	ПДл / WL 100 мм	5,5 мм	8921.054	8921.103	8921.113	8921.123
Металлическая трубка, гладкая, дистально срезана 	ПДл / WL 60 мм	5,5 мм	8921.051	8921.101	8921.111	8921.121
<i>Metal sleeve, standard, oblique distal tip</i>	ПДл / WL 100 мм	5,5 мм	8921.053	8921.103	8921.113	8921.123
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая 	ПДл / WL 60 мм	5,5 мм	8921.062	8921.101	8921.111	8921.121
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>	ПДл / WL 60 мм	5,5 мм	8921.061	8921.101	8921.111	8921.121
Металлическая трубка с резьбой, дистально срезана 	ПДл / WL 60 мм	5,5 мм	8921.061	8921.101	8921.111	8921.121
<i>Metal sleeve with retaining thread, oblique distal tip</i>	ПДл / WL 60 мм	5,5 мм	8921.072	8921.101	8921.111	8921.121
Пластмассовая трубка с резьбой, дистально прямая 	ПДл / WL 60 мм	5,5 мм	8921.072	8921.101	8921.111	8921.121
<i>Plastic sleeve with retaining thread, straight distal tip</i>						

Spare ball, 1 piece, capacity 5.5 mm8921.901
Spare o-rings, pack of 10, capacity 5.5 mm8921.951
Spare sealing caps, pack of 10,
 capacity 5.5 mm, blue.....89.02

Заспной шарик, 1 шт.,
 пропускное отверстие - 5,5 мм8921.901
Заспные О-кольца, 10 шт.,
 пропускное отверстие - 5,5 мм8921.951
Заспные уплотнительные колпачки, 10 штук,
 пропускное отверстие 5,5 мм, синего цвета.....89.02

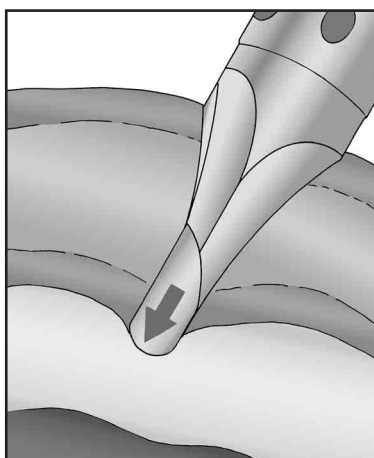
TROTEC Protective Trocars
for 5.5 mm trocar sleeves

Защитные троакары TROTEC
для гильз троакара 5,5 мм



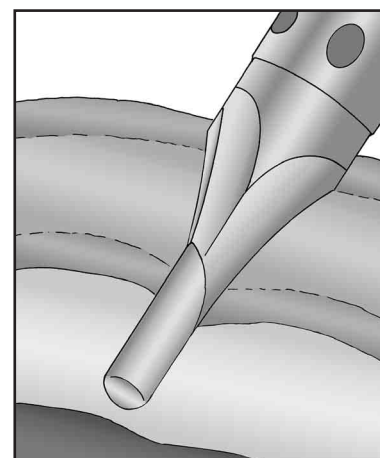
Защитный стержень автоматически задвигается при контакте с брюшной стенкой обратно в канюлю.

The protective rod retracts automatically into the cannula when it makes contact with the abdominal wall.



Непосредственно после прохождения брюшины защитный стержень попадает в брюшную полость.

Immediately after penetrating the peritoneum, the protective rod snaps back into the free abdominal cavity.



Дистально позиционируемый atraumatичный защитный стержень предотвращает перфорацию органов и сосудов.





The extreme distal position of the atraumatic protective rod prevents perforation of organs and vessels.

Троакар TROTEC состоит из: <i>TROTEC trocar consisting of:</i>			Для гильзы троакара RIWO ART с: <i>For RIWO ART trocar sleeves:</i>		Троакар TROTEC в комплекте TROTEC trocar complete
стержень с наконечником канюлей, коническим / <i>Sheath with conical cannula tip</i>	стержень с наконечником-ланцетом, двугранным / <i>Sheath with two-edged lancet tip</i>	рукоятка с пружинящим защитным стержнем / <i>Handle with spring-mounted protective rod</i>	полезная длина, мм <i>Working length mm</i>	Ø мм	
8921.132		8923.135	100 мм	5,5 мм	8921.131
	8921.134	8923.135	100 мм	5,5 мм	8921.133

*Flexible Trocar Sleeves 5.5 mm
for curved Instruments*

Гибкие гильзы троакара, 5,5 мм
для инструментов изогнутой формы

3

 AUTOCLAVE 134° C / 273° F			<p>Троакар, конусообразный, тупой</p> 	<p>Троакар, конусообразный, остроконечный</p> 	<p>Троакар, трехгранный</p> 	<p>Троакар, шаровидный</p> 	
	ПДл / WL	Пропускное отверстие / Capacity	Тип / Types	<i>Trocar, blunt conical tip</i>	<i>Trocar, conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>	<i>Trocar, ball shaped</i>
<p>Пластмассовый стержень с резьбой, дистально прямой, включая мембранный клапан 89.103 (10 штук) Plastic Sheath with retaining thread, straight distal tip, incl. Membrane valves 89.103 (pack of 10)</p>	60 мм	5,5 мм	8905.331	8905.3311	8905.3312	8905.3313	8905.3315
	100 мм	5,5 мм	8905.351	8905.3511	8905.3512	8905.3513	8905.3515

Spare Sheath (pack of 5)
 WL 60 mm8905.335
Spare Sheath (pack of 5)
 WL 100 mm8905.355

Membrane valves, yellow, pack of 10.....89.103

Запасной стержень (5 штук)
 ПДл 60 мм8905.335
Запасной стержень (5 штук)
 ПДл 100 мм8905.355





Мембранный клапан, желтого цвета, 10 штук89.103

Trocar Sleeves 5.5 mm

Plastic with membrane seal

Гильзы троакара 5,5 мм,

пластмассовые с уплотнительной мембраной

 <p>AUTOCLAVE 134° C / 273° F</p>				Троакар, конусообразный, тупой	Троакар, конусообразный, остроконечный	Троакар, наконечник трехгранный	
							
	ПДл / WL	Пропускное отверстие / Capacity	с краном / with cock	Тип / Types	<i>Trocar, blunt conical tip</i>	<i>Trocar, conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>
Самоудерживающаяся пластмассовая гильза троакара, стерилизуемая в автоклаве, включая мембранный клапан 89.103 (10 штук) <i>Self retaining plastic trocar sleeve, autoclavable, incl. membrane valve 89.103 (pack of 10)</i>	65 мм	5,5 мм	●	8919.333	8919.3311	8919.3312	8919.3313
		5,5 мм		8919.331			
	105 мм	5,5 мм	●	8919.353	8919.3511	8919.3512	8919.3513
		5,5 мм		8919.351			

3

Membrane valves, yellow, pack of 10.....89.103

Мембранный клапан, желтого цвета, 10 штук89.103

Trocar Sleeves 7 mm
with Insufflation Tap

Гильзы троакара 7 мм
с инсуффляционным краном

Лапароскопия
Laparoscopy

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном		Троакар, наконечник конусообразный, тупой		Троакар, наконечник конусообразный, остроконечный		Троакар, наконечник трехгранный	
							
<i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i>		Пропускное отверстие / Capacity	Тип / Types	<i>Trocar, blunt conical tip</i>	<i>Trocar, conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>	
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая	ПДл / WL 100 мм	7 мм	8922.014	8922.103	8922.113	8922.123	
	ПДл / WL 150 мм	7 мм	8922.016	-	8922.115	8922.125	
<i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>							

3

VARIO-PORT reducing adapter, pack of 5
for reduction from
Ø 7 mm to Ø 5.5 mm8923.802



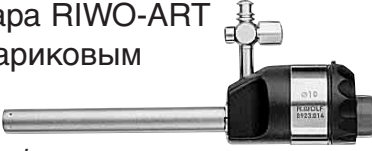



Редукционный переходник VARIO-PORT,
Упаковка 5 шт.
для перехода с Ø 7 мм на Ø 5,5 мм.....8923.802

Spare ball, 1 piece, capacity 7 mm.....8923.901
Spare o-rings, pack of 10, capacity 7 mm8923.951
Spare sealing caps, pack of 10,
capacity 7 mm, brown.....89.171

Запасной шарик, 1 штука,
пропускное отверстие - 7 мм.....8923.901
Запасные O-кольца, 10 штук,
пропускное отверстие - 7 мм.....8923.951
Запасные уплотнительные колпачки, 10 штук,
пропускное отверстие, 7 мм, коричневого цвета.....89.171

Trocar Sleeves 10 mm
with Insufflation Tap

Гильзы троакара 10 мм
с инфуляционным краном




Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном				Троакар, наконечник конусообразный, тупой	Троакар, наконечник конусообразный, остроконечный	Троакар, наконечник трехгранный
						
<i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i>				<i>Trocar, blunt conical tip</i>	<i>Trocar, conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая	ПДл / WL 100 мм	10 мм	8923.014	8923.103	8923.113	8923.123
<i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>	ПДл / WL 150 мм	10 мм	8923.016	-	8923.115	8923.125
Металлическая трубка, гладкая, дистально срезана	ПДл / WL 100 мм	10 мм	8923.013	8923.103	8923.113	8923.123
<i>Metal sleeve, standard, oblique distal tip</i>	ПДл / WL 100 мм	10 мм	8923.024	8923.103	8923.113	8923.123
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая	ПДл / WL 100 мм	10 мм	8923.024	8923.103	8923.113	8923.123
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>	ПДл / WL 150 мм	10 мм	8923.026	-	8923.115	8923.125
Металлическая трубка с резьбой, дистально срезана	ПДл / WL 100 мм	10 мм	8923.023	8923.103	8923.113	8923.123
<i>Metal sleeve with retaining thread, oblique distal tip</i>	ПДл / WL 100 мм	10 мм	8923.023	8923.103	8923.113	8923.123

Spare ball, 1 piece, capacity 10 mm.....8923.901
Spare o-rings, pack of 10, capacity 10 mm8923.951
Spare sealing caps, pack of 10, capacity 10 mm, red.....89.08

Запасный шарик, 1 шт., пропускное отверстие - 10 мм8923.901
Запасные O-кольца, 10 шт., пропускное отверстие - 10 мм8923.951
Запасные уплотнительные колпачки, 10 штук, пропускное отверстие – 10 мм, красного цвета89.08

TROTEC Protective Trocars

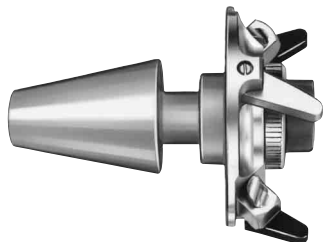
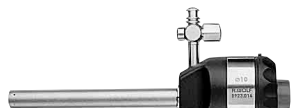


Защитные троакары TROTEC

Троакар TROTEC состоит из: <i>TROTEC trocar consisting of:</i>			Для гильзы троакара RIWO ART с: <i>For RIWO ART trocar sleeves:</i>		Троакар TROTEC в комплекте TROTEC trocar complete
 стержень с наконечником канюли, коническим / <i>Sheath with conical cannula tip</i>	 стержень с наконечником-ланцетом, двухгранным / <i>Sheath with two-edged lancelet tip</i>	 рукоятка с пружинящим защитным стержнем / <i>Handle with spring-mounted protective rod</i>	полезная длина <i>Working length</i>	Ø	
8923.132		8923.135	100 мм	10 мм	8923.131
	8923.134	8923.135	100 мм	10 мм	8923.133

Sliding Cone
for 10 mm Trocar Sleeves
for "Open Laparoscopy / Pelviscopy"

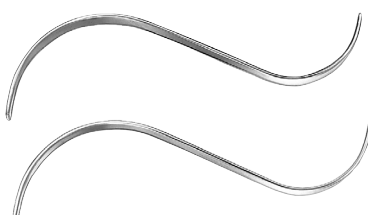
Скольльзящий конус
для гильз троакара 10 мм
для «открытой лапароскопии /
пельвископии»

Лапароскопия
Laparoscopy

 сюда входят: also:	Скольльзящий конус по Becker для насадки на стандартные гильзы троакара <i>Sliding cone by Becker to fit over standard trocar sleeves</i>			8934.901
	Тип / Types	Пропускное отверстие / Capacity	ПДл / WL	сюда входит: Мандрин , тупой also: Obturator, blunt
 Гильза троакара RIWO-ART (стандартная длина) RIWO-ART trocar sleeve (standard length)	8923.014	10 мм	100 мм	8934.15
 Гильза троакара RIWO-ART и дистально срезанный конец (стандартная длина) RIWO-ART trocar sleeve and oblique distal tip (standard length)	8923.013	10 мм	100 мм	8934.15
 Гильза троакара RIWO-ART* (удлиненная конструкция) RIWO-ART trocar sleeve* (long version)	8923.016	10 мм	150 мм*	8934.175





* long version for adipose patients

* удлиненная конструкция для полных пациентов

	Для отображения анатомических слоев: раневой крючок , S-образно изогнутый, 2 шт. <i>To expose anatomical layers:</i> Tissue retractors , S-shaped, set of two	8928.90
---	--	----------------

*Trocar Sleeves 12.5 mm
with Insufflation Tap*

Гильзы троакара 12,5 мм
с инсuffляционным краном





Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном		Троакар, наконечник конусообразный, тупой		Троакар, наконечник конусообразный, остроконечный		Троакар, наконечник трехгранный	
		Пропускное отверстие / Capacity	Тип / Types	Trocar, blunt conical tip	Trocar, conical tip	Trocar, pyramidal tip	
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая		ПДл / WL 100 мм	12,5 мм	8924.014	8924.103	8924.113	8924.123
<i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>		ПДл / WL 150 мм	12,5 мм	8924.016	-	8924.115	8924.125
Металлическая трубка, гладкая, дистально срезана		ПДл / WL 100 мм	12,5 мм	8924.013	8924.103	8924.113	8924.123
<i>Metal sleeve, standard, oblique distal tip</i>							
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая		ПДл / WL 60 мм	12,5 мм	8924.022	8924.101	8924.111	8924.121
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>		ПДл / WL 150 мм	12,5 мм	8924.026	-	8924.115	8924.125

VARIO-PORT reducing adapter, pack of 5
for reduction from

- Ø 12.5 mm to Ø 5.5 mm8923.802
- Ø 12.5 mm to Ø 10 mm8924.802



- Редукционный переходник VARIO-PORT,**
Упаковка 5 шт. для перехода с
- Ø 12,5 мм на Ø 5,5 мм8923.802
 - Ø 12,5 мм на Ø 10 мм8924.802

Троакар TROTEC состоит из: TROTEC trocar consisting of:			Для гильзы троакара RIWO ART с: For RIWO ART trocar sleeves:		Троакар TROTEC в комплекте TROTEC trocar complete
стержня с наконечником канюлей, коническим / Sheath with conical cannula tip	стержня с наконечником-ланцетом, двухгранным / Sheath with two-edged lancet tip	рукоятки с пружиной-защитным стержнем / Handle with spring-mounted protective rod	полезная длина Working length	Ø	
					
8924.132		8923.135	100 мм	12,5 мм	8924.131
	8924.134	8923.135	100 мм	12,5 мм	8924.133

High-Flow Trocar Sleeves

with High Flow Hose Connection
10 / 12.5 mm

Гильзы троакара High-flow

с подсоединением инсуффляционного шланга High-Flow 10 / 12,5 мм

3

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-сферическим клапаном,		Троакар, наконечник конусообразный, тупой		Троакар, наконечник конусообразный, остроконечный		Троакар, наконечник трехгранный	
							
<i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i>		Пропускное отверстие / Capacity	Тип / Types	<i>Trocar, blunt conical tip</i>	<i>Trocar, conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>	
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая	ПДл / WL 100 мм	10 мм	8923.042	8923.103	8923.113	8923.123	
<i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>	ПДл / WL 100 мм	12,5 мм	8924.042	8924.103	8924.113	8924.123	

VARIO-PORT reducing adapter, pack of 5
for reduction from

Ø 10 mm to Ø 5.5 mm and

Ø 12.5 mm to Ø 5.5 mm8923.802

Ø 12.5 mm to Ø 10 mm8924.802



Редукционный переходник VARIO-PORT,
Упаковка 5 шт. для перехода с

Ø 10 мм на Ø 5,5 мм и

Ø 12,5 мм на Ø 5,5 мм8923.802

Ø 12,5 мм на Ø 10 мм8924.802

Spare ball, 1 piece, capacity 12.5 mm8923.901

Spare o-rings, pack of 10, capacity 12.5 mm8923.951

Spare sealing caps, pack of 10,

capacity 10 mm, red89.08

capacity 12.5 mm, blue89.09

Запасный шарик,

1 шт., пропускное отверстие - 12,5 мм8923.901

Запасные O-кольца,

10 шт., пропускное отверстие - 12,5 мм8923.951

Запасные уплотнительные колпачки, 10 штук,

пропускное отверстие – 10 мм, красного цвета89.08

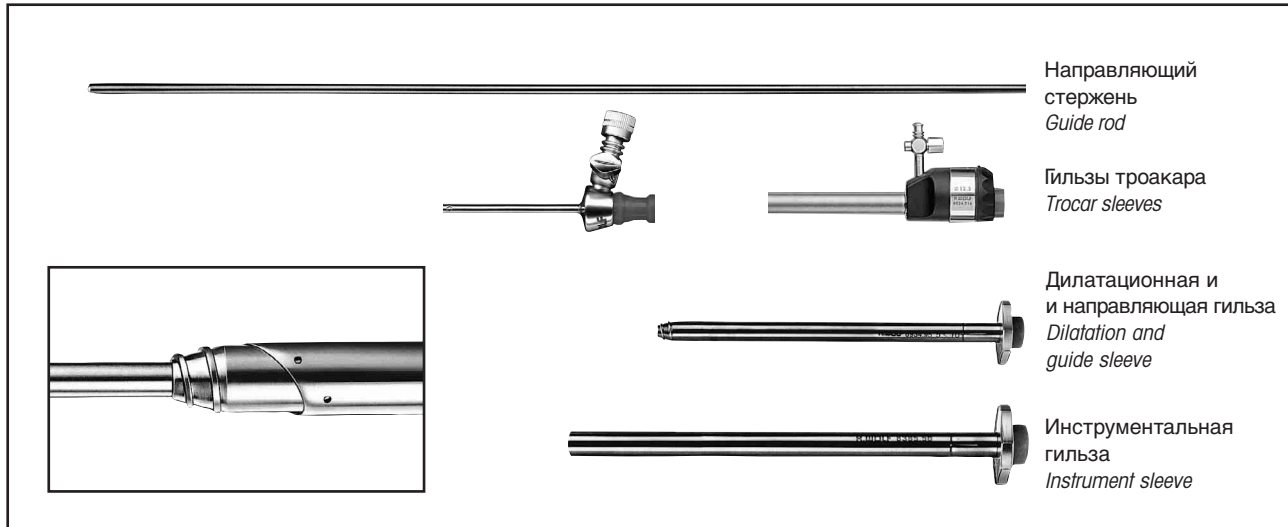
пропускное отверстие 12,5 мм, синего цвета89.09

Dilatation and Extraction Instruments

2 < 3.5 / 5.5 < 10 / 10 < 12.5 mm

Инструменты для дилатации и экстракции

2 < 3,5 / 5,5 < 10 / 10 < 12,5 мм



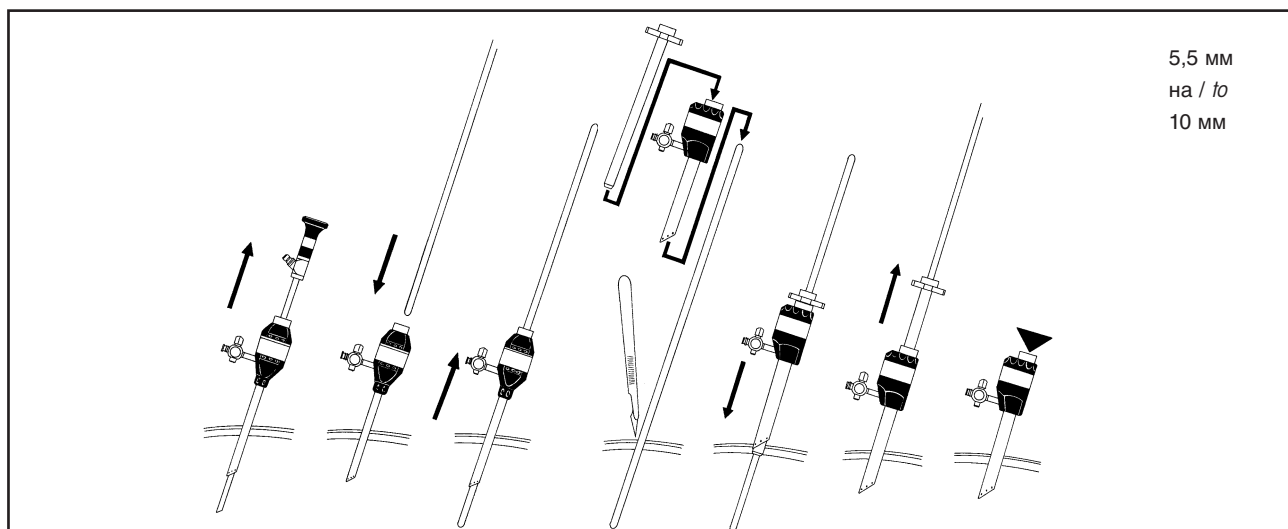
3

Для расширения прокола <i>To extend the puncture site</i>	Направляющий стержень <i>Guide rod</i>	Гильза троакара <i>Trocar sleeve</i>	Дилатационная и направляющая гильза <i>Dilatation and guide sleeve</i>
2 < 3,5 мм	8309.921	8309.012	8309.931
5,5 < 10 мм	8923.921	8923.013	8923.931
10 < 12,5 мм	8943.901	8924.013	8924.931

Инструментальная гильза и экстрактор <i>Instrument sleeve and extractor</i>
-
8385.50*
8941.951*

* for sealed application of 5 mm instruments in the 10 mm trocar sleeve and for extraction of the appendix.

* для герметичного применения 5 мм инструментов в 10 мм гильзе троакара, а также для экстракции аппендикса.



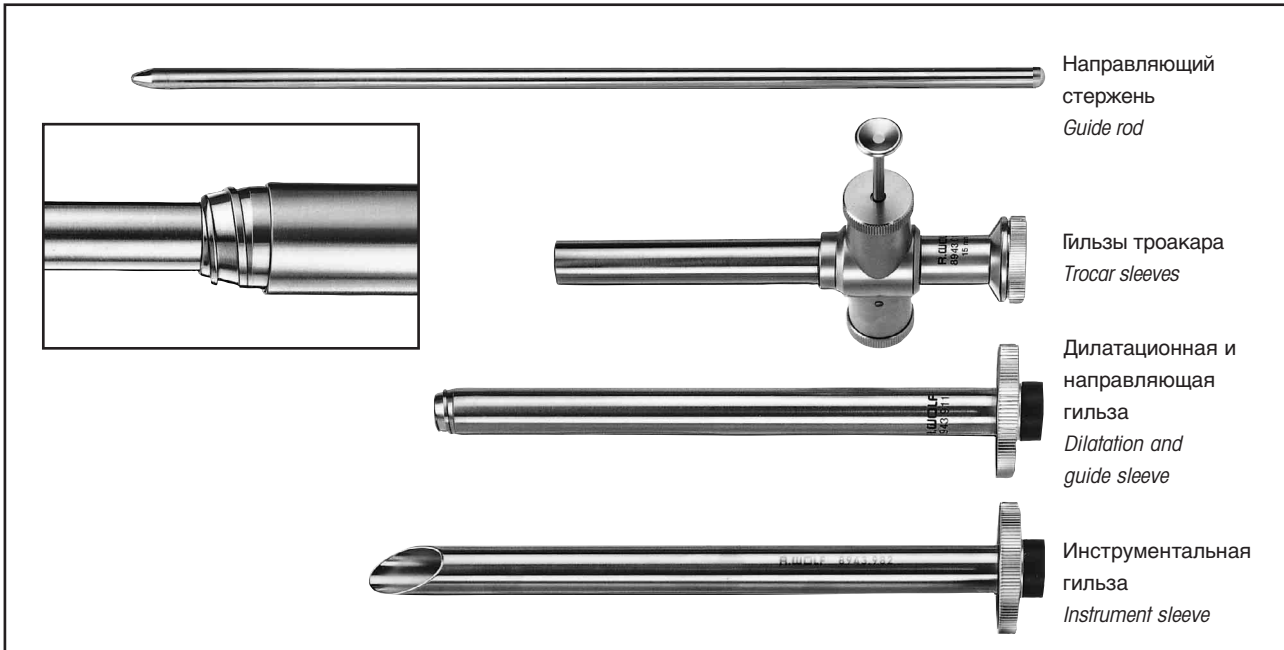
Dilatation and Extraction Instruments

10 < 15 / 10 < 20 mm

Дилатационные и экстракционные инструменты

10 < 15 / 10 < 20 мм

3



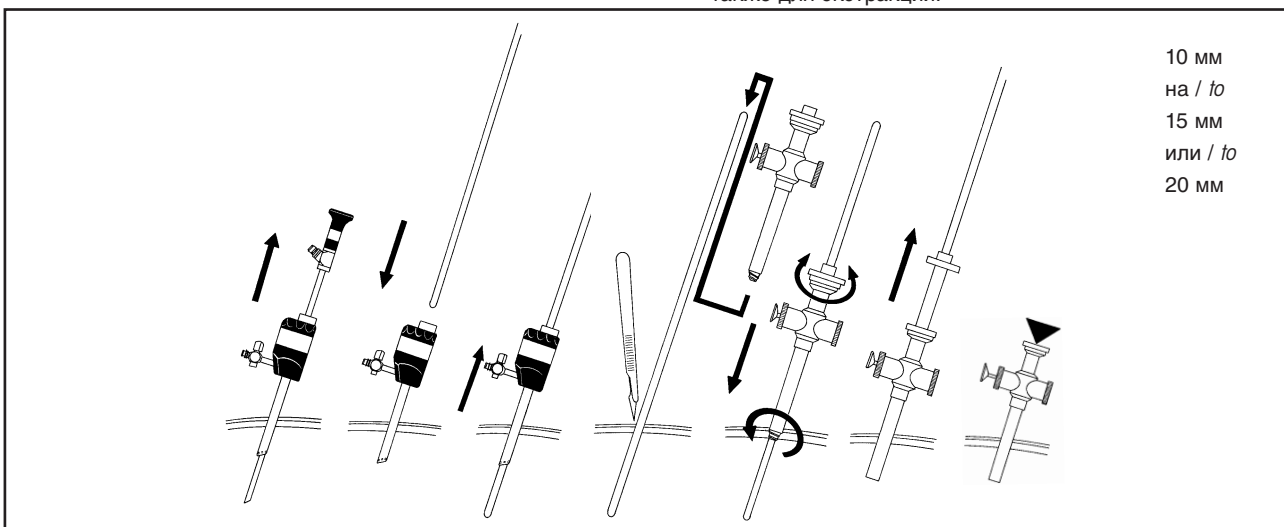
Для расширения прокола <i>To extend the puncture site</i>	Направляющий стержень <i>Guide rod</i>	Гильза троакара с поршневым клапаном <i>Trocar sleeve with plunger valve</i>	Дилатационная и направляющая гильза <i>Dilatation and guide sleeve</i>	Инструментальная гильза и экстрактор <i>Instrument sleeve and extractor</i>
10 < 15 мм	8943.901	8943.011	8943.911	8943.982*
10 < 20 мм		8945.011	8945.911	8945.982*

The 15 or 20 mm trocar sleeve can be used as an access for retrieving larger portions of tissue (e.g. myomata, appendix etc.).

Гильзы троакара 15 мм и 20 мм служат в качестве «доступа для извлечения» тканей большего объема (например, миомы, аппендикса и т. д.).

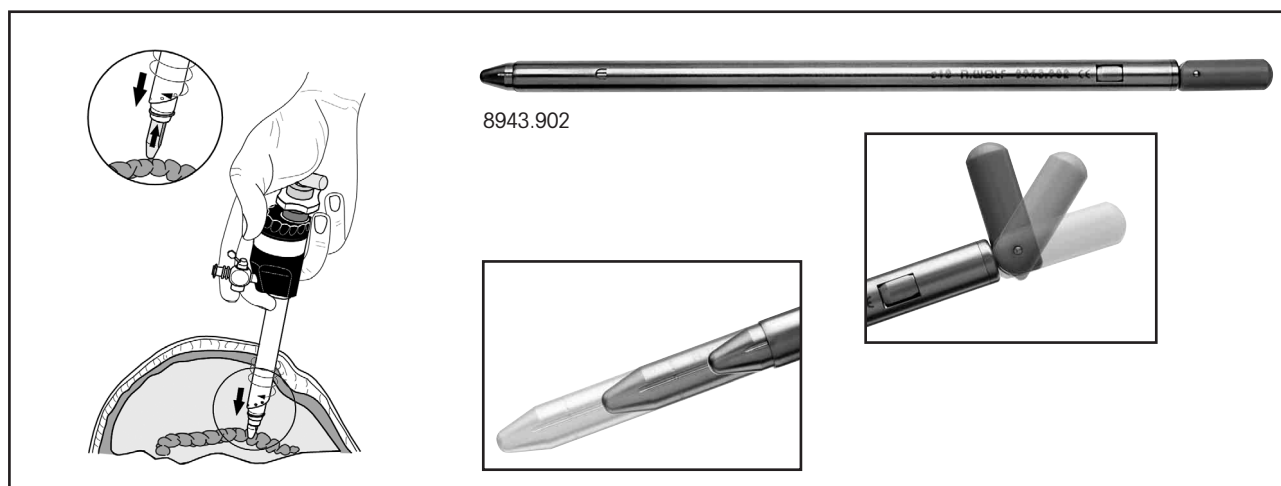
* for sealed application of 10 mm instruments and for extraction.

* для герметичного применения 10 мм инструментов, а также для экстракции.




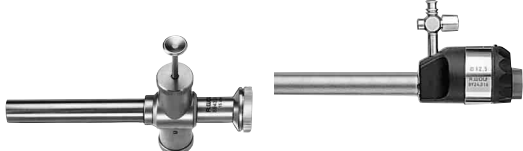


Guide Rod, 10 mm
telescopic

Направляющий стержень 10 мм
телескопически складываемый



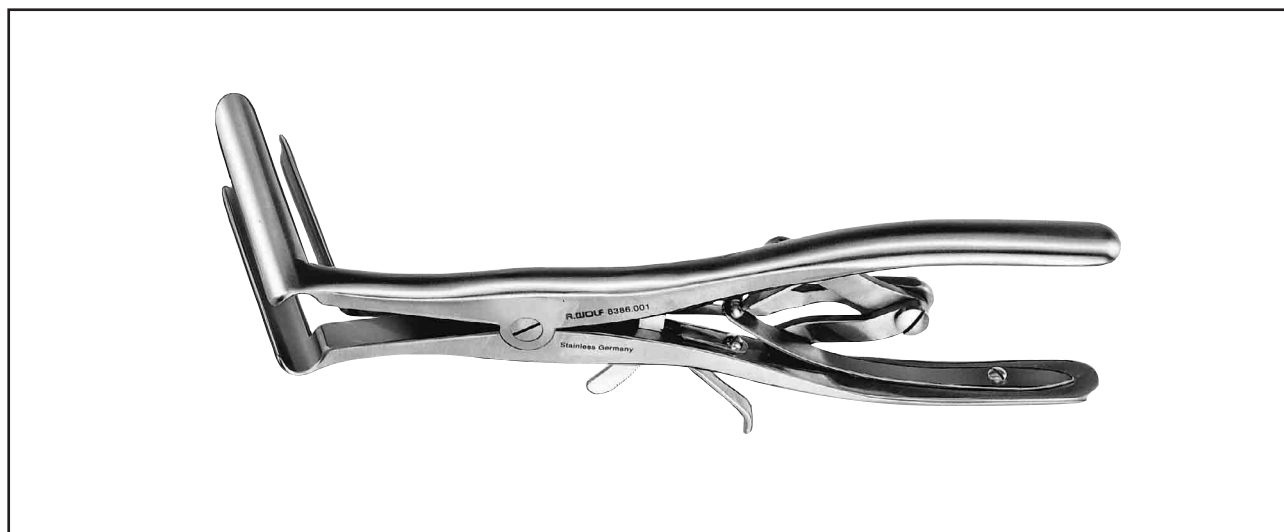
The initially rigid guide rod is unlocked as the dilatation sleeve is pushed over it and retracts like a telescope due to pressure on the distal inner part of the rod. This reduces pressure on deeper organs or tissue layers. The groove on the inner part is used to guide the scalpel and allows a controlled extended cut while at the same time preventing the blade from sliding away accidentally.

Вначале жесткий направляющий стержень при надвигании дилатационной гильзы отпирается и под нажимом на дистальную внутреннюю часть стержня телескопически вдвигается. За счет этого уменьшается давление на нижележащие органы и соответствующие ткани. Паз на внутренней части стержня предназначен для ведения скальпеля с тем, чтобы иметь возможность выполнить контролируемый расширительный разрез и одновременно предотвратить непредвиденное соскальзывание.

		для расширения прокола / to extend an incision		
		10 < 12,5	10 < 15	10 < 20
	Направляющий стержень телескопический / Guide rod telescopic	8943.902		
	Гильза троакара / Trocar sleeve	8924.013	8943.011	8945.011
	Дилатационная и направляющая гильза / Dilatation and guide sleeve		8943.911	8945.911
	Инструментальная гильза и экстрактор / Instrument sleeve and extractor	8941.951	8943.982	8945.982

Endodilator

Эндорасширитель



To extend the incision and for problem-free extraction of organs in laparoscopic surgery - e.g. removal of a particularly large gallbladder.

Для расширения прокола и легкого доступа к органам в лапароскопической хирургии, например, для удаления желчного пузыря особо крупных размеров.

- three branches for simple and uniform extension of the incision
- mechanism to lock branches in place

- Три ветви для простого и равномерного расширения разреза
- Стопор для фиксации ветвей

Endodilator,

Ø 14 mm,

3 branches, handle with locking mechanism,

55 mm working length8386.001

Эндорасширитель

Ø 14 мм,

3 ветви, рукоятка с фиксатором

полезная длина 55 мм8386.001


Reducing Sleeves
for RIWO-ART Trocar Sleeves

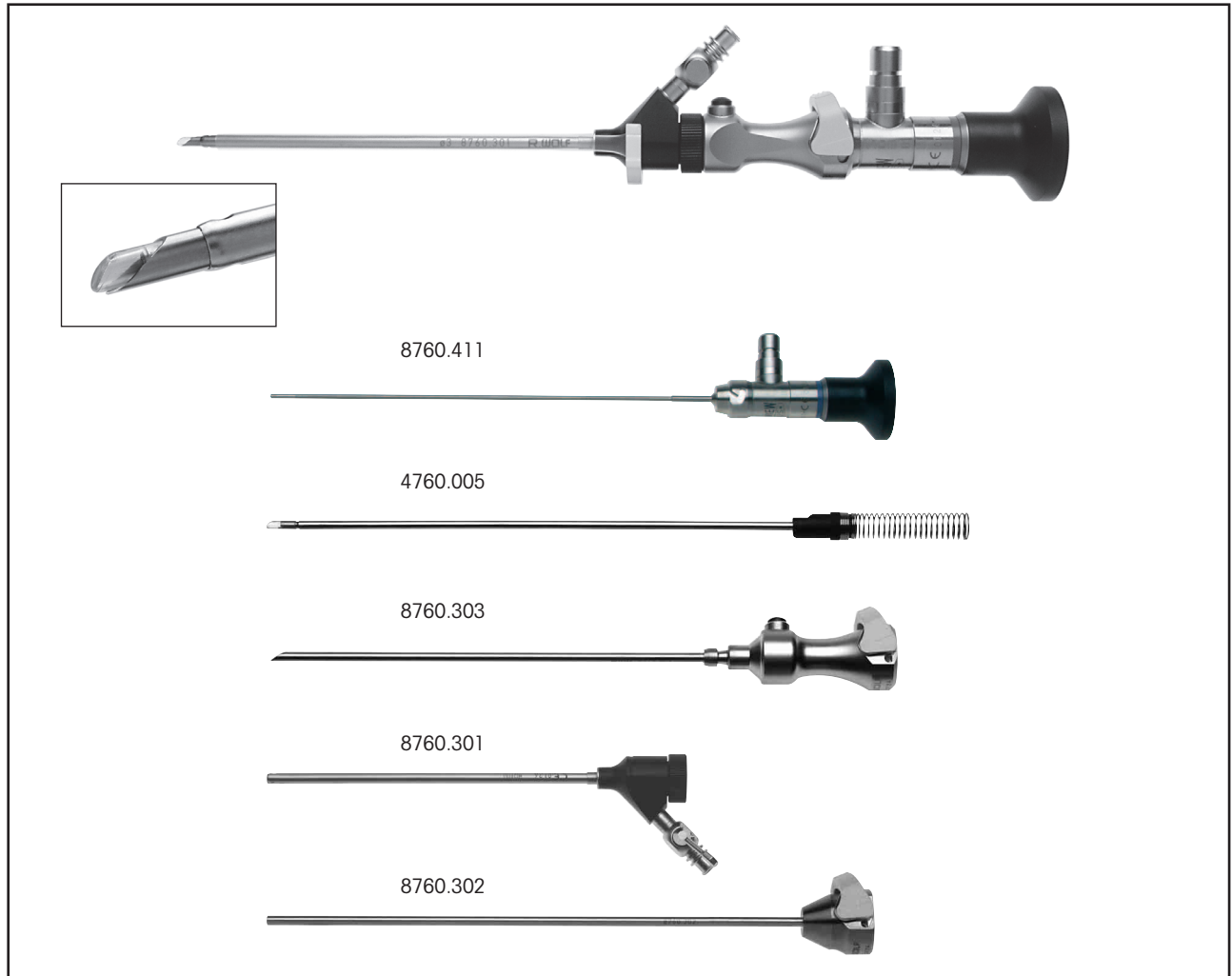
Редукционные гильзы
для гильз троакара RIWO-ART



	Наружный Ø <i>Outer Ø</i>	ПДл / WL	для инструментов <i>for instrument sizes</i>	Тип / Types
5,5 / 3,5 мм Изолированная редукционная гильза <i>Insulated reducing sleeve</i>	5,5 мм	160 мм	3,5 мм	8383.78
10,0 / 5,5 мм Инструментальная гильза и экстрактор <i>Instrument sleeve and extractor</i>	10,0 мм	170 мм	5,5 мм	8385.50
12,5 / 10,0 мм Редукционная гильза <i>Reducing sleeve</i>	12,5 мм	180 мм	10,0 мм	8941.901
12,5 / 5,5 мм Редукционная гильза <i>Reducing sleeve</i>	12,5 мм	180 мм	5,5 мм	8941.951

3

		Переход с <i>Reduction from</i>	на / to	Тип / Types
	Редукционный переходник VARIO-PORT, 5 шт. <i>VARIO-PORT reducing adapter, pack of 5</i>	Ø 7,0 мм Ø 10,0 мм Ø 12,5 мм		Ø 5,5 мм
Ø 12,5 мм			Ø 10,0 мм	8924.802



NEW
НОВИНКА

3

PANOVIEW PLUS telescope Ø 1.9 mm,
0°, WL 180 mm8760.411

Оптика PANOVIEW PLUS Ø 1,9 мм,
0°, ПДл 180 мм8760.411

Protective tube with transparent tip
sterile (single use),
pack of 54760.005

Защитная трубка с прозрачным наконечником
стерильная (одноразовый артикул),
Упаковка - 5 шт.4760.005

Veres cannula
Ø 3 mm, WL 160 mm8760.303

Канюля Вереса
Ø 3 мм, ПДл 160 мм8760.303

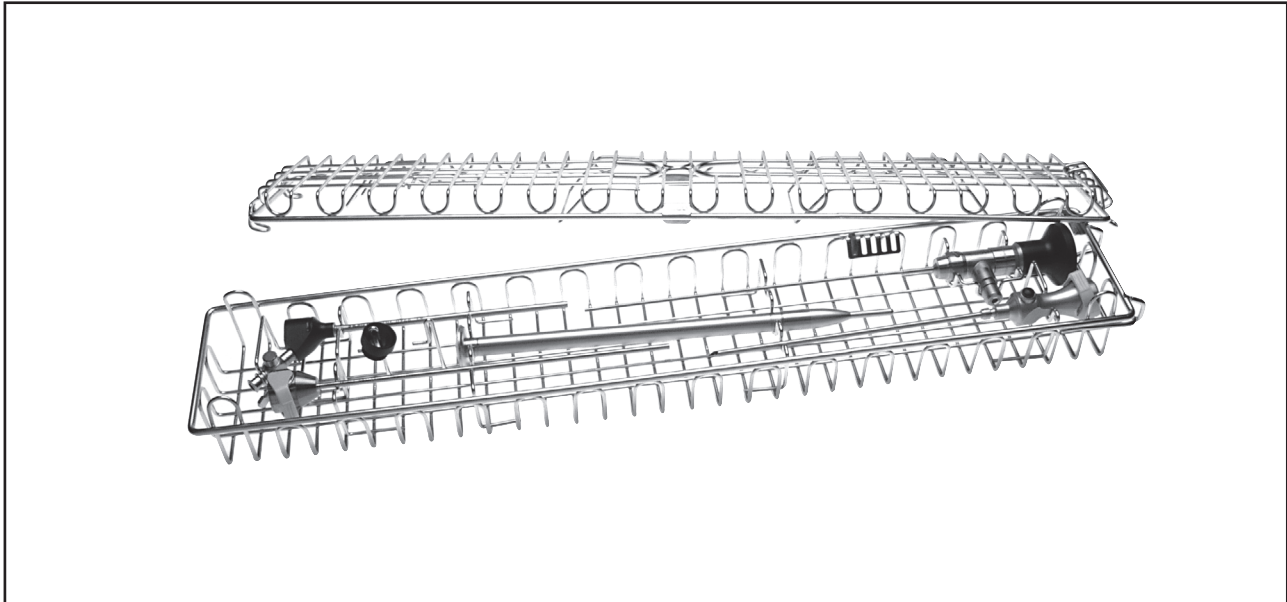
Trocar sleeve
Ø 3 mm, WL 160 mm,
with membrane valve,
blue (89.102)8760.301

Гильза троакара
Ø 3 мм, ПДл 160 мм,
с мембранным клапаном.
синего цвета (89.102)8760.301

Reinforcement sheath for
telescope 8760.411
Ø 3 mm, WL 160 mm8760.302

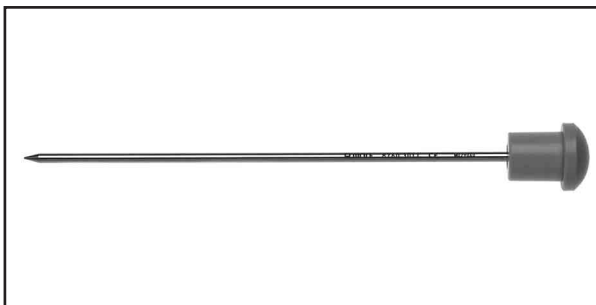
Стержень усиления для
Оптика 8760.411
Ø 3 мм, ПДл 160 мм8760.302

3



Preparation basket38 011.111

Корзинка для обработки.....38 011.111



Троака́р
для гильзы троакара 8760.3018760.3011

Trocar
for trocar sleeve 8760.301.....8760.3011

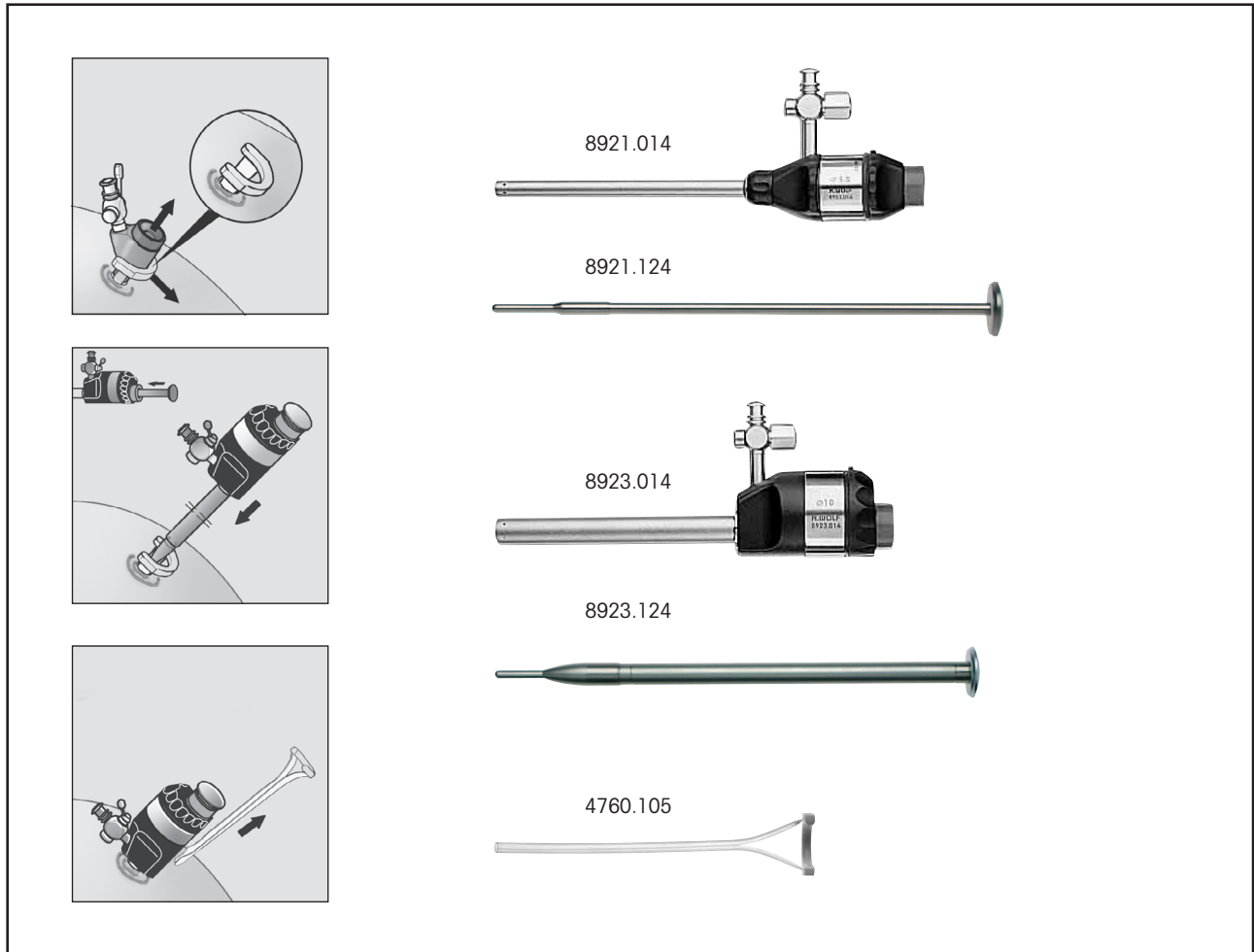


Автоклавируемый адаптер
для смены оптики8580.91

Autoclavable adapter
for telescope changing8580.91

VEROSCOUT System
Incision dilatation
via VEROSCOUT

VEROSCOUT Система
Расширитель разреза
с VEROSCOUT



NEW
НОВИНКА

3

RIWO-ART trocar sleeve
with magnetic-ball-valve,
metal sleeve, standard, straight distal tip,
capacity 5,5 mm, WL 100 mm8921.014
capacity 10 mm, WL 100 mm8923.014

Dilatation trocar, Ø 5 mm
for use with RIWO-ART
trocar sleeve 8921.0148921.124

Dilatation trocar, Ø 10 mm
for use with RIWO-ART
trocar sleeve 8923.0148923.124

VEROSCOUT
(single use), pack of 5
Ø 3 mm, WL 110 mm4760.105

Гильза троакара RIWO-ART
с магнитным сферическим клапаном,
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая
проход 5,5 мм, ПДл 100 мм8921.014
проход 10 мм, ПДл 100 мм8923.014

Расширительный троакар, Ø 5 мм
для использования с RIWO-ART
Гильза троакара 8921.0148921.124

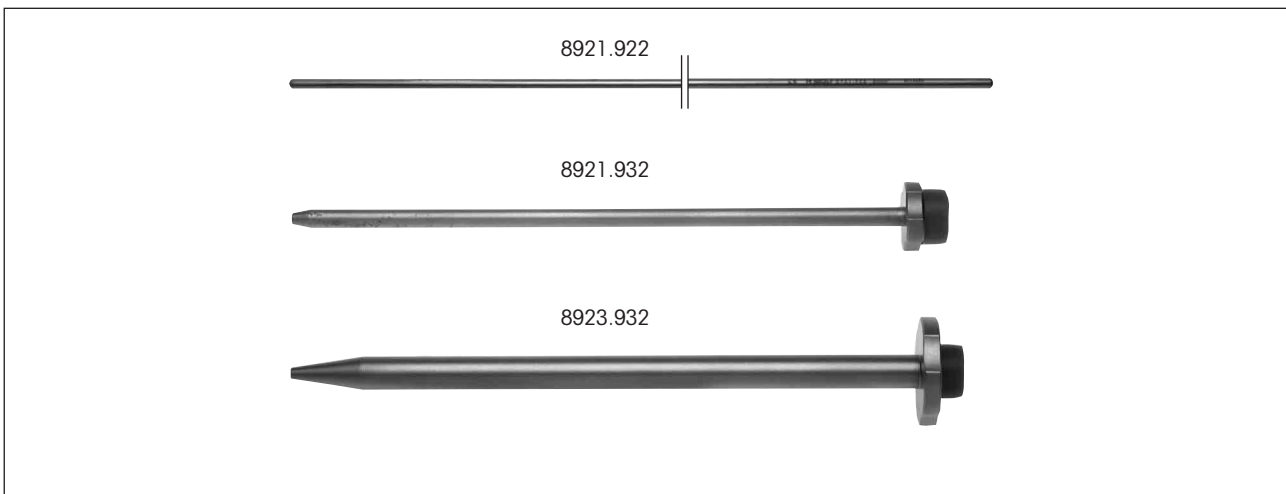
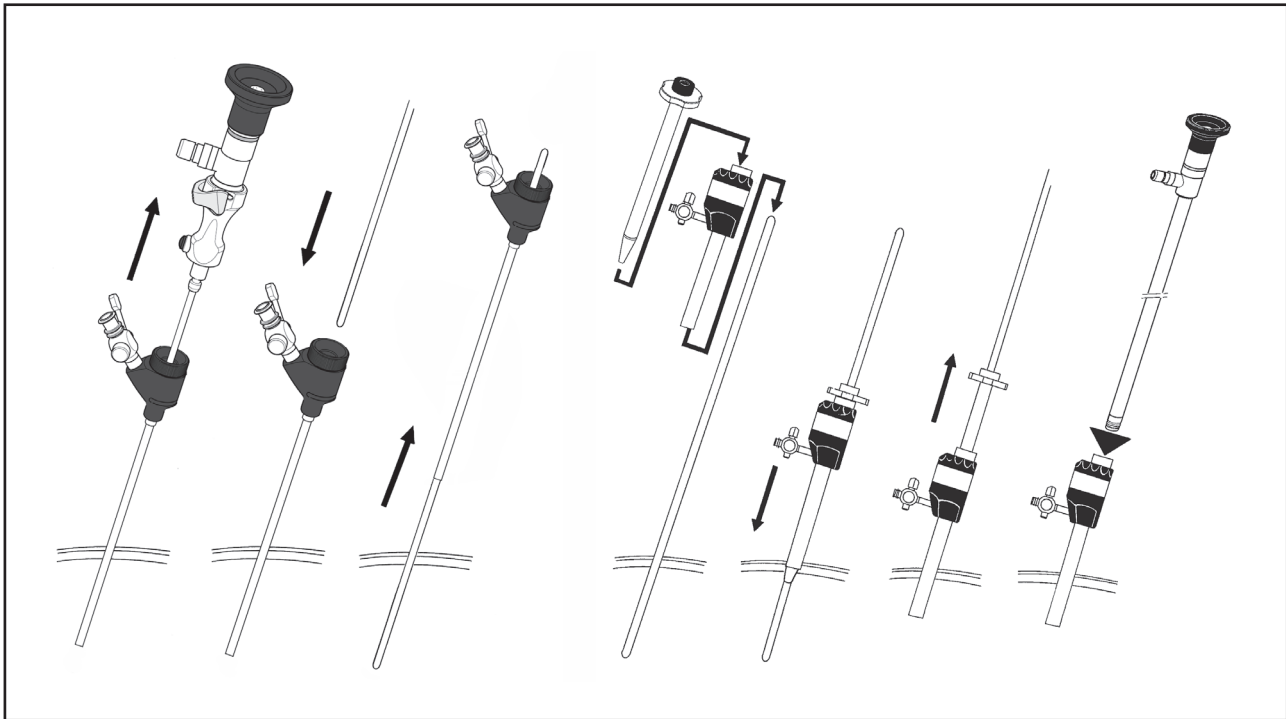
Расширительный троакар, Ø 10 мм
для использования с RIWO-ART
Гильза троакара 8923.0148923.124

VEROSCOUT
(одноразовый артикул), 5 шт.
Ø 3 мм, ПДл 110 мм4760.105

*Incision dilatation
using guide rod*

Расширитель разреза
через направляющий
стержень

3



Guide rod
Ø 3 mm, WL 450 mm8921.922

Направляющий стержень
Ø 3 мм, ПДл 450 мм8921.922

Dilatation sleeve
from Ø 3 mm to Ø 5 mm, with sealing cap 89.01
for use with RIWO-ART
trocar sleeve 8921.0148921.932

Расширительная гильза
с Ø 3 мм до d 5 мм, с уплотнительным колпачком 89.01
для использования с RIWO-ART
Гильза троакара 8921.0148921.932

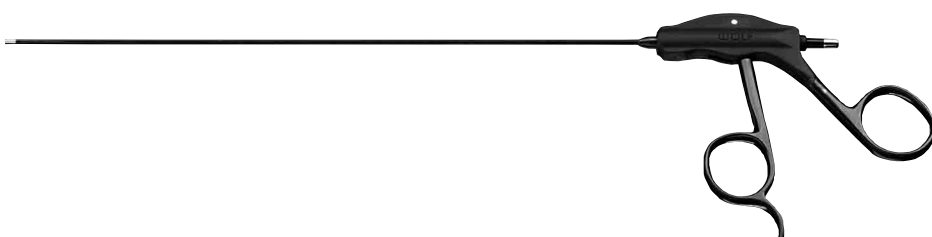





Dilatation sleeve
from Ø 3 mm to Ø 10 mm, with sealing cap 89.01
for use with RIWO-ART
trocar sleeve 8923.0148923.932

Расширительная гильза
с Ø 3 мм до Ø 10 мм, с уплотнительным колпачком 89.01
для использования с RIWO-ART
Гильза троакара 8923.0148923.932

Forceps / Punches 2 mm
monopolar

Щипцы / перфораторы 2 мм
монополярные

Лапароскопия
Laparoscopy

<i>Handle without locking mechanism</i>		Рукоятка без фиксатора	
		ПДл / WL 240 мм	Тип / Types
			
 Диссектор, прямой, с двойным перемещением <i>Dissector, straight, both jaws opening</i>		●	8756.101
 Атравматичные щипцы для захватывания, окончатые, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, fenestrated, both jaws opening</i>		●	8756.111
 Универсальные щипцы для захватывания, с двойным перемещением <i>Universal grasping forceps, both jaws opening</i>		●	8756.121
 Перфоратор эксцизионный, для взятия проб, с односторонним перемещением <i>Biopsy punch, one jaw opening</i>		●	8756.011
 Перфоратор эксцизионный, для взятия проб с наконечником, с односторонним перемещением <i>Biopsy punch with sharp tip, one jaw opening</i>		●	8756.012
	<i>специально для биопсии печени / specially for liver biopsy</i>		

HF connecting cable see page B/C/D/E/F/G 211.609

ВЧ соединительный кабель, см. стр. B/C/D/E/F/G 211.609






Grasping Forceps /
Dissectors 3.5 mm

Щипцы захватные /
Диссекторы 3,5 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

"RIWO-GRIP" Modular System

Модульная система «RIWO-GRIP»

<p>Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и соединением для промывки Inner section with insulated sheath tube and irrigation tap</p> 	Варианты рукоятки / Handle type		Инструмент В			
	ВЧ МОНО	ВЧ МОНО		ВЧ МОНО		
	ПДл / WL 240 мм	ПДл / WL 310 мм	с фиксатором, с вращением with locking mechanism, rotatable	с фиксатором, с вращением with locking mechanism, rotatable	с фиксатором with locking mechanism	Комплекты: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
Тип / Types			8393.0004	8394.964	8393.0005	Тип / Types
 Щипцы для захватывания и диссекции, изогнуты влево, с двойным перемещением "Maryland Dissector" Grasping / dissecting forceps, curved left, both jaws opening "Maryland Dissector"	8390.205	•	•	•		8390.2054 8390.102
	8391.205		•	•	•	8390.2055 8391.2054 8391.102 8391.2055
 Атравматичные щипцы для захватывания, с двойным перемещением Atraumatic grasping forceps, both jaws opening	8390.204	•	•	•		8390.2044 8390.101 8390.2045
	8391.204		•	•	•	8391.2044 8391.101 8391.2045
 Универсальные щипцы для захватывания, с двойным перемещением Universal Grasping forceps, both jaws opening	8390.254	•	•	•		8390.2544 8390.151 8390.2545
	8391.254		•	•	•	8391.2544 8391.151 8391.2545
 Щипцы захватные с двойным перемещением "Babcock" Grasping forceps, both jaws opening, model "Babcock"	8390.255	•	•	•		8390.2554 8390.152 8390.2555
	8391.255		•	•	•	8391.2554 8391.152 8391.2555


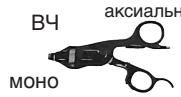


HF connecting cable see page B/C/D/E/F/G 211.609

ВЧ соединительный кабель, см. стр. B/C/D/E/F/G 211.609

Biopsy Forceps 3.5 mm

"RIWO-GRIP" Modular System

Эксцизионные щипцы для взятия проб, 3,5 мм Модульная система «RIWO-GRIP»

Захватные губки с изолированной стержневой трубкой и соединением для промывки <i>Inner section with insulated outer sheath and rinsing connection</i>		Варианты рукоятки / <i>Handle type</i>		Инструмент В Комплекте: • зажимные губки со стержневой трубкой • рукоятка Complete instrument • <i>Inner section with sheath tube</i> • <i>Handle</i> Тип / Types	
		 ВЧ МОНО	 ВЧ аксиальный МОНО		без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i>
ПДл / WL 310 мм		Тип / Types	8393.0003	8394.962	Тип / Types
	8391.406	●	●		8391.4063
				●	8391.453
	8391.405	●	●		8391.4053
				●	8391.452









4

Grasping Forceps /
Dissectors 5 mm

Щипцы захватные /
Диссекторы, 5 мм

Modular System **modu**
line

Модульная система **modu**
line

Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>	Варианты рукоятки / <i>Handle type</i>			Инструмент В Комплексе: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>		
			 Åx МОНО	 Åx МОНО		Тип / <i>Types</i>	
	ПДл / WL 240 мм	ПДл / WL 310 мм	ПДл / WL 430 мм	с фиксатором, с вращением <i>with locking mech- anism, rotatable</i>	без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i>	с фиксатором, с вращением <i>with locking mech- anism, rotatable</i>	
				8393.0002	8393.0003	8393.0004	Тип / <i>Types</i>
	8392.181	•				•	8392.1814
Атравматичные щипцы для захватывания, окончатые, с поперечными зубьями, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, perforated with horizontal serrations, double jaw action</i>	8393.181		•			•	8393.1814
	8394.181			•		•	8394.1814
	8392.186	•		•			8392.1862
Щипцы захватные «Babcock», захватная поверхность с мелкими поперечными зубьями, с двойным перемещением <i>Grasping forceps "Babcock", grasping surface with fine horizon- tal serration, double jaw action</i>	8393.186		•	•			8393.1862
	8394.186			•			8394.1862
	8393.195		•		•		8393.1953
Атравматичные щипцы для захватывания, гладкие, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, smooth, double jaw action</i>	8394.195			•	•		8394.1953
	8393.288		•			•	8393.2884
Щипцы для захватывания и диссекции, мелкие пирамидальные зубья, тонкие, 14 мм, с двойным перемещением, 5 мм, униполярные <i>Grasping and dissecting forceps, fine pyramidal-shaped teeth, tape- red, 14 mm, double jaw action, 5 mm, monopolar</i>							





Grasping Forceps
5 mm

Щипцы захватные
5 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

Modular System *modu*
line

Модульная система *modu*
line

Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>		Варианты рукоятки / <i>Handle type</i>		Инструмент В Комплексе: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>
	ПДл / WL 310 мм	ПДл / WL 430 мм	с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>		
Тип / <i>Types</i>	8393.913	8394.913	8393.0004		Тип / <i>Types</i>
 Щипцы захватные с рядом зубьев, с двойным перемещением <i>Grasping forceps with teeth, double jaw action</i>	8393.485	●		●	8393.4854
 Щипцы захватные с одним зубом, мелкие поперечные зубья, тонкие, с двойным перемещением <i>Grasping forceps with one tooth, fine horizontal serrations, tapered, double jaw action</i>	8393.486	●		●	8393.4864
 Щипцы захватные с двумя зубьями, мелкие поперечные зубья, с односторонним перемещением <i>Grasping forceps with two teeth, fine horizontal serrations, single jaw action</i>	8393.487	●		●	8393.4874
	8394.487		●	●	8394.4874
 Атравматичные щипцы для захватывания для мелких структур, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps for fine structures, double jaw action</i>	8393.196	●		●	8393.1964
	8394.196		●	●	8394.1964







Grasping Forceps
5 mm

Щипцы захватные
5 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

Modular System **modu**
line

Модульная система **modu**
line

Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>	Варианты рукоятки / <i>Handle type</i>			Инструмент В Комплекта: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>		
		 ВЧ МОНО	 ВЧ МОНО	без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i>		с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>	
		ПДл / WL 240 мм	ПДл / WL 310 мм	ПДл / WL 430 мм			
	Тип / <i>Types</i>	8392.913	8393.913	8394.913	8393.0003	8393.0004	Тип / <i>Types</i>
	8392.281	●				●	8392.2814
Щипцы для захватывания и диссекции, «Maryland Dissector», изогнутые, с мелкими поперечными зубьями, с двойным перемещением Grasping and dissecting forceps, "Maryland dissector", curved with fine horizontal serration, double jaw action	8393.281		●			●	8393.2814
	8394.281			●		●	8394.2814
	8393.289		●			●	8393.2894
Щипцы для захватывания и диссекции, мелкие пирамидальные зубья, тонкие, 18 мм, с двойным перемещением Grasping and dissecting forceps, fine pyramidal-shaped teeth, tapered, 18 mm, double jaw action							
	8393.287		●		●		8393.2873
Захватные и коагуляционные щипцы, дистальные поперечные зубья с зевом, с двойным перемещением Grasping and coagulation forceps, distal horizontal serrations with jaw hollow, double jaw action							
	8393.183		●		●		8393.1833
Щипцы для захватывания и препарации, мелкие поперечные зубья, с двойным перемещением Grasping and dissecting forceps, fine horizontal serrations, double jaw action							








Grasping Forceps /
Dissectors 5 mm

Щипцы захватные /
Диссекторы, 5 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

Modular System **modu**
line

Модульная система **modu**
line

Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>	Вариант рукоятки / <i>Handle type</i>		Инструмент в комплекте: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>	
		 ВЧ МОНО	 ВЧ МОНО		с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>
Тип / <i>Types</i>	ПДл / WL 310 мм	ПДл / WL 430 мм	8393.0002	8393.0004	Тип / <i>Types</i>
 Универсальные щипцы для захватывания, пирамидальные и поперечные зубья, 15 мм, с двойным перемещением <i>Universal grasping forceps, pyramidal-shaped teeth and horizontal serrations, 15 mm, double jaw action</i>	8393.481	●			8393.4814
 Универсальные щипцы для захватывания, пирамидальные и поперечные зубья, 25 мм, с двойным перемещением <i>Universal grasping forceps, pyramidal-shaped teeth and horizontal serrations, 25 mm, double jaw action</i>	8393.482	●			8393.4822
	8394.482		●	●	8394.4822
 Щипцы тарельчатые для захватывания, окончатые с мелкими поперечными зубьями, с двойным перемещением <i>Plate-shaped grasping forceps, perforated with horizontal serration, double jaw action</i>	8393.182	●			8393.1824
 Щипцы для захватывания и диссекции, окончатые с мелкими поперечными зубьями, длиной 20 мм, с односторонним перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, perforated, fine horizontal serrations, 20 mm long, single jaw action</i>	8393.184	●			8393.1844
	8394.184		●	●	8394.1844
 Щипцы для захватывания и диссекции, окончатые с мелкими поперечными зубьями, длиной 15 мм, с односторонним перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, perforated, fine horizontal serrations, 15 mm long, single jaw action</i>	8393.185	●			8393.1854

*Grasping Forceps /
Dissectors 5 mm*

Щипцы захватные /
Диссекторы, 5 мм

Modular System *modu*
line

Модульная система *modu*
line

<p>Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i></p> 	<p>Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i></p> <p>ПДл / WL 310 мм</p>	<p>Вариант рукоятки / <i>Handle type</i></p> <p> B4 МОНО</p> <p>с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>		<p>Инструмент В Комплекта: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i></p>
 <p>Щипцы для захватывания и диссекции, «Mixer», изогнутые, мелкие пирамидальные зубья, с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, "Mixer", angled, fine pyramidal-shaped teeth, double jaw action</i></p>	<p>Тип / <i>Types</i></p> <p>8393.283</p>	<p>8393.913</p> <p>•</p>	<p>8393.0004</p> <p>•</p>	<p>Тип / <i>Types</i></p> <p>8393.2834</p>








Grasping Forceps 5 mm,

Щипцы захватные 5 мм,

Modular System *modu line*

Модульная система *modu line*

4






Внутренняя часть / insert 	Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated			Варианты рукоятки / Handle type 			Инструмент В Комплекта: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
	ПДл / WL 240 мм	Дл / WL 310 мм	Дл / WL 430 мм	с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>	с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>	с фиксатором, без вращения <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
Тип / Types	8392.913	8393.913	8394.913	8393.0002	8393.0004	8393.941	Тип / Types
 Щипцы захватные, «Babcock», большая дистальная захватная поверхность с мелкими поперечными зубьями, с двойным перемещением Grasping forceps, "Babcock", <i>large distal grasping surface with fine horizontal serration, double jaw action</i>	8392.187	•		•			8392.1872
	8393.187		•	•			8393.1872
	8394.187			•			8394.1872
 Атравматичные щипцы для захватывания, зев с волнистой зубчатой кромкой, 20 мм, с одинарным перемещением Atraumatic grasping forceps, <i>jaw hollow with wavy teeth border, 20 mm, single jaw action</i>	8393.292		•	•			8393.2922
	8394.292			•			8394.2922
 Атравматичные щипцы для захватывания, зев с волнистой зубчатой кромкой, 20 мм, с двойным перемещением Atraumatic grasping forceps, <i>jaw hollow with wavy teeth border, 20 mm, double jaw action</i>	8393.293		•	•			8393.2932
	8394.293			•			8394.2932
 Захватные и экстракционные щипцы, «щука», с двойным перемещением Grasping and extraction forceps, <i>"pike mouth", double jaw action</i>	8393.483		•		•		8393.4834
 Щипцы захватные с зацепами, с двойным перемещением Claw grasping forceps, <i>double jaw action</i>	8393.494		•			•	8393.491

Grasping Forceps /
Dissectors 5 mm

Щипцы захватные /
Диссекторы, 5 мм

Modular System **modu**
line

Модульная система **modu**
line


Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>	Вариант рукоятки / <i>Handle type</i>		Инструмент В	
		с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>	БЧ МОНО без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i>		
	ПДл / WL 310 мм	ПДл / WL 430 мм			Комплекты: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>
Тип / <i>Types</i>	8393.913	8394.913	8393.0002	8393.0003	Тип / <i>Types</i>
 Щипцы для захватывания и диссекции «Dolphin», изогнутые мелкие поперечные зубья, с внутренним углублением, тонкие, длиной 15 мм, с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps "Dolphin", fine horizontal serration with jaw hollow, tapered, 15 mm long, double jaw action</i>	8393.285	•		•	8393.2853
 Щипцы захватные «ALLIS», мелкие дистальные поперечные зубья, тонкие, 30 мм, с двойным перемещением <i>Grasping forceps "ALLIS", fine distal horizontal serrations, tapered, 30 mm, double jaw action</i>	8393.484	•	•		8393.4842
	8394.484		•	•	8394.4842
 Захватные и экстракционные щипцы, для миом, 2 x 3 зацепа, 30 мм, с односторонним перемещением <i>Grasping and extraction forceps, Myom fixation forceps, 2x3 claws, 30 mm, single jaw action</i>	8393.488	•	•		8393.4882
 Щипцы захватные с двумя зубьями, волнистая захватная поверхность, с односторонним перемещением <i>Grasping forceps with two teeth, wavy grasping surface, single jaw action</i>	8393.489	•	•		8393.4892
	8394.489		•	•	8394.4892
 Щипцы захватные с двумя зубьями, волнистая захватная поверхность, с двойным перемещением <i>Grasping forceps with two teeth, wavy grasping surface, double jaw action</i>	8393.490	•	•		8393.4902
	8394.490		•	•	8394.4902

Grasping Forceps 5 mm,

Щипцы захватные 5 мм,

Modular System *modu*
line

Модульная система *modu*
line

<p>Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i></p> 	<p>Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i></p>	<p>Варианты рукоятки / <i>Handle type</i></p>  <p>ВЧ МОНО</p>		<p>Инструмент В КОМПЛЕКТЕ: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i></p>
	<p>ПДл / <i>WL</i> 310 мм</p>	<p>с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>		<p>Тип / <i>Types</i></p>
 <p>Диссекционные щипцы «Petelin», изогнутые влево на 30°, с поперечными зубьями, с односторонним перемещением Dissecting forceps "Petelin", angled 30° left, with horizontal serration, single jaw action</p>	<p>Тип / <i>Types</i></p> <p>8393.282</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>Тип / <i>Types</i></p> <p>8393.2824</p>





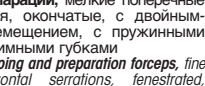

*Atraumatic Grasping Forceps
with spring jaws 5 mm*

Пружинные, атравматичные
щипцы для захватывания 5 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

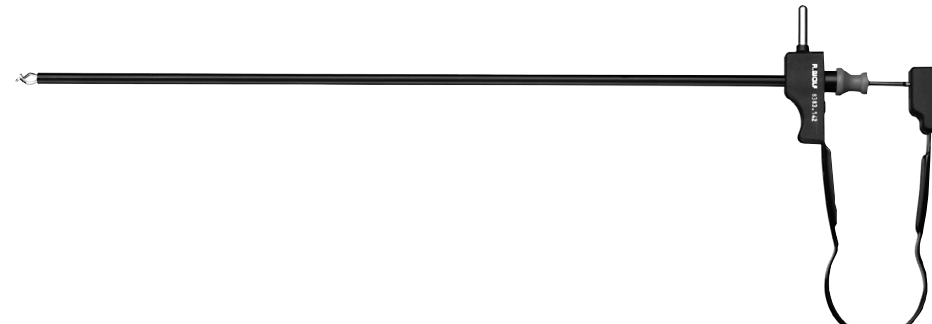

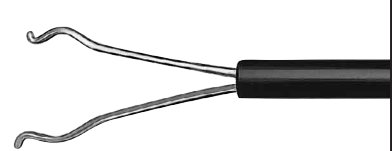

Modular System *modu*
line

Модульная система *modu*
line

<p>Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i></p> 	<p>5 мм Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i></p>		<p>Варианты рукоятки / <i>Handle type</i> с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i></p> 	<p>Инструмент В комплекте: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i></p>	
Тип / <i>Types</i>	ПДл / <i>WL</i> 370 мм	ПДл / <i>WL</i> 430 мм		8393.0002	Тип / <i>Types</i>
 <p>Захватные и экстракционные щипцы, треугольной формы, окончатые, с мелкими поперечными зубьями, с двойным перемещением, с пружинными зажимными губками <i>Grasping and extraction forceps, triangular shaped, fenestrated, fine horizontal serrations, double jaw action, with spring jaws</i></p>	8393.188	●		●	8393.1882
 <p>Щипцы для захватывания и препарации, мелкие поперечные зубья, окончатые, с двойным перемещением, с пружинными зажимными губками <i>Grasping and preparation forceps, fine horizontal serrations, fenestrated, double jaw action, with spring jaws</i></p>	8393.189	●		●	8393.1892
 <p>Щипцы для захватывания и диссекции, атравматичные, «Debaquey», продольные канавки с мелкими поперечными зубьями, с двойным перемещением, с пружинными зажимными губками <i>Grasping and dissecting forceps, atraumatic clamp "Debaquey", axial grooves with fine horizontal serrations, double jaw action, with spring jaws</i></p>	8394.189		●	●	8394.1892
 <p>Щипцы для захватывания и диссекции, атравматичные, «Debaquey», продольные канавки с мелкими поперечными зубьями, с двойным перемещением, с пружинными зажимными губками <i>Grasping and dissecting forceps, atraumatic clamp "Debaquey", axial grooves with fine horizontal serrations, double jaw action, with spring jaws</i></p>	8393.291	●		●	8393.2912

Grasping Forceps 5 mm
monopolar

Щипцы захватные 5 мм
монополярные

<i>with spring handle and cleaning channel</i>		с пружинящей ручкой и соединением для промывки	
			
		ПДл / WL 315 мм	Тип / Types
 Атравматичные щипцы для захватывания, плоские <i>Atraumatic grasping forceps, flat</i>		●	8383.141
 Атравматичные щипцы для захватывания <i>Atraumatic grasping forceps</i>		●	8383.142
 Атравматичные щипцы <i>Atraumatic forceps</i>		330 мм	8383.14
		450 мм	8384.14

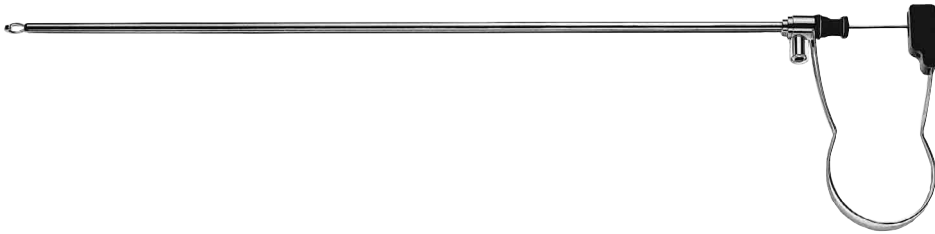
Grasping Forceps 5 mm

Щипцы захватные 5 мм


Лапароскопия
Laparoscopy

with spring handle and cleaning channel

с пружинящей ручкой и соединением для промывки



4

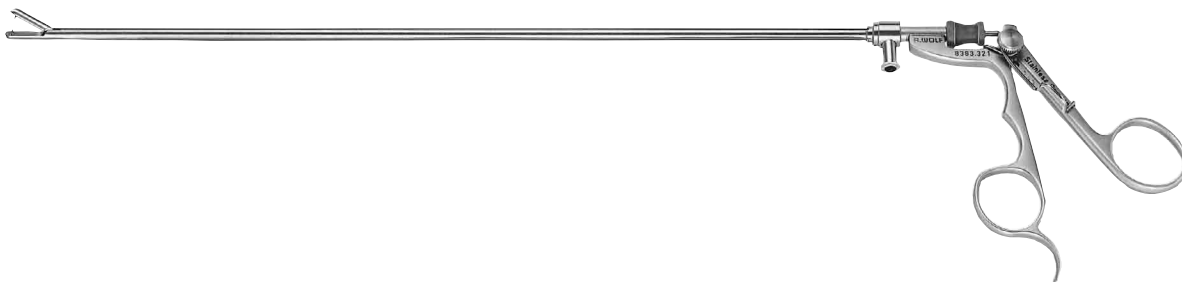
	ПДл / WL 310 мм	Тип / Type
 <p>Щипцы с рифлеными захватными пластинками <i>Forceps with grooved plates</i></p>	●	8383.41


Grasping Forceps 5 mm

Щипцы захватные 5 мм

Handle with spring-assisted closing action, finger spur and cleaning channel

Рукоятка с возвратной пружиной, удлиненным исполнительным рычагом и соединением для промывки

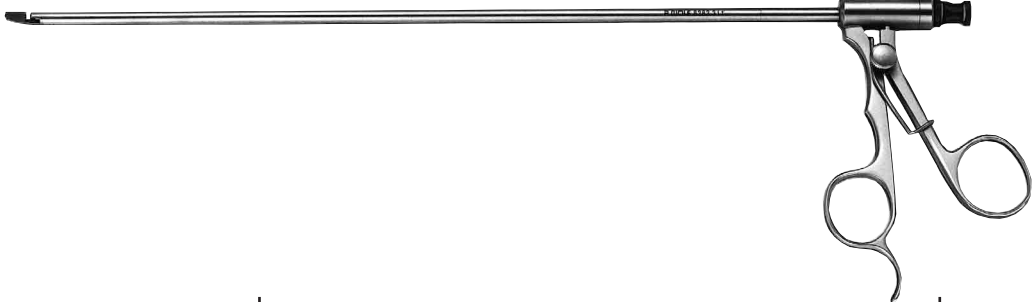



	ПДл / WL 315 мм	Тип / Type
 <p>Щипцы захватные (также для небольших биопсий) <i>Grasping forceps (also for small biopsies)</i></p>	•	8383.471

*Cholangiography Catheter
Grasping Forceps 5 mm*

Щипцы захватные с
холангиографическим
катетером 5 мм

4

		
	ПДл / WL 295 мм	Тип / Type
 <p>Щипцы захватные с холангиографическим катетером <i>Cholangiography Catheter grasping forceps</i></p>	●	8383.311

For introducing a cholangiography catheter to 7 Fr. into the cystic duct.

Для ввода холангиографического катетера до 7 Шарр. в
желчно-пузырный проток.







*Biopsy Forceps /
Hook Punch 5 mm*

Эксцизионные щипцы для взятия проб /
крючковый перфоратор 5 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

Modular System *modu*
line

Модульная система *modu*
line






<p>Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i></p> 	<p>Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i></p>		<p>Варианты рукоятки / <i>Handle type</i></p>  <p>В4 МОНО</p>		<p>Инструмент В комплекте: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i></p>
	<p>ПДл / WL 310 мм</p>	<p>ПДл / WL 430 мм</p>	<p>без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>		
<p>Тип / <i>Types</i></p>	8393.913	8394.913	8393.0003		<p>Тип / <i>Types</i></p>
 <p>Эксцизионные щипцы для взятия проб с шипами, с двойным перемещением Biopsy forceps, spiked, double jaw action</p>	8393.091	●		●	8393.0913
	8394.091		●	●	8394.0913
 <p>Эксцизионные щипцы для взятия проб, перерезающие, с односторонним перемеще- нием Biopsy forceps, cutting, single jaw action</p>	8393.092	●		●	8393.0923
	8394.092		●	●	8394.0923
 <p>Крючковый перфоратор Frangenheim, перерезающий, с односторонним перемеще- нием Hook punch by Frangenheim, cutting, single jaw action</p>	8393.082	●		●	8393.0823
	8394.082		●	●	8394.0823
 <p>Эксцизионные щипцы для взятия проб, острые ложкообразные щипцы, с односторонним перемещением Biopsy forceps, pointed spoon forceps, single jaw action</p>	8393.093	●		●	8393.0933
	8394.093		●	●	8394.0933

Grasping Forceps 10 mm

Щипцы захватные 10 мм

"RIWO-GRIP" Modular System

Модульная система «RIWO-GRIP»










Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	Стержневая трубка, неизолированная <i>Sheath tube, uninsulated</i>	Варианты рукоятки / <i>Handle type</i>			Инструмент В Комплекта: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>	
		аксиальная / <i>axial</i>	с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>	без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i>		с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>
Тип / <i>Types</i>	ПДл / WL 310 мм	8395.901	8393.0002	8394.953	8394.954	Тип / <i>Types</i>
			•			8395.2042
Щипцы захватные, 2/3-зацеп <i>Grasping forceps, 2/3 claws</i>	8395.204	•		•		8395.101
			•			8395.2142
Атравматичные щипцы, захватные, с двойным перемещением, «Вабсок» <i>Atraumatic grasping forceps, both jaws opening "Babcock"</i>	8395.214	•			•	8395.111
			•			8395.2152
Атравматичные щипцы для кишечника <i>Atraumatic intestine grasping forceps</i>	8395.215	•			•	8395.112
			•			8395.2242
Универсальные щипцы, захватные, с двойным перемещением <i>Universal grasping forceps, both jaws opening</i>	8395.224	•			•	8395.121
			•			8395.2342
Атравматичные щипцы, тарельчатые, с двойным перемещением <i>Atraumatic plate-shaped grasping forceps, both jaws opening</i>	8395.234	•			•	8395.131

Grasping Forceps 10 mm

Щипцы захватные 10 мм

"RIWO-GRIP" Modular System

Модульная система «RIWO-GRIP»








 Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	 Стержневая трубка, неизолированная <i>Sheath tube, uninsulated</i>	Варианты рукоятки / <i>Handle type</i>		Инструмент В Комплекта: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>
		 с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 Аксиальный / <i>axial</i> с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>	
	ПДл / WL 310 мм			Тип / <i>Types</i>
	8395.901	8393.0002	8394.954	
 Щипцы захватные Debaque, с двойным перемещением <i>Grasping forceps by Debaque, both jaws opening</i>	8395.235	•		8395.2352
			•	8395.132
 Щипцы захватные типа «щука», с двойным перемещением <i>Grasping forceps with alligator jaws, both jaws opening</i>	8395.236	•		8395.2362
			•	8395.133
 Захватные / диссекционные щипцы «Maryland», с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, "Maryland", both jaws opening</i>	8395.225	•		8395.2252
			•	8395.122
 Диссекционные щипцы, загнутые под прямым углом, с двойным перемещением <i>Dissecting forceps, right angled, both jaws opening</i>	8395.226	•		8395.2262
			•	8395.123
 Ложкообразные щипцы <i>Spoon-shaped grasping forceps</i>	8395.244	•		8395.2442
			•	8395.141

Grasping Forceps 10 mm,

Щипцы захватные 10 мм,

"RIWO-GRIP" Modular System

Модульная система «RIWO-GRIP»

Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, неизолированная Sheath tube, uninsulated	Варианты рукоятки / Handle type		Инструмент В комплекте: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
			Аксиальный / axial 	
Тип / Types	ПДл / WL 310 мм	с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>	с фиксатором, без вращения <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	Тип / Types
 Атравматичные щипцы для захватывания, «Babcock», большая дистальная захватная поверхность с мелкими поперечными зубьями, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, "Babcock", large distal grasping surface with fine horizontal serration, double jaw action</i>	8395.187	●	●	8395.1872
 Щипцы для захватывания и экстракции (туфферные щипцы), «пасть щуки», с двойным перемещением <i>Grasping and extraction forceps, (swab forceps), "spike mouth", double jaw action</i>	8395.483	●	●	8395.4832
 Щипцы захватные с зацепами, с двойным перемещением <i>Claw grasping forceps, double jaw action</i>	8395.489	●	●	8395.486
 Щипцы захватные и манипуляционные, с двойным перемещением* <i>Grasping and manipulation forceps, both jaws opening*</i>	8395.504	●	●	8395.5042

* Only for use through the 15 mm trocar sleeves or 10 mm flexible trocar sleeves

* Только для применения через 15 мм гильзы троакара или 10 мм гибкие гильзы троакара





*Atraumatic Grasping Forceps
with spring jaws 10 mm*

Пружинные, атравматичные
щипцы 10 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

"RIWO-GRIP" Modular System

Модульная система «RIWO-GRIP»

<p>Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i></p> 		<p>10 мм Стержневая трубка / неизолированная / <i>unisoliert / uninsulated</i></p> <p>ПДл / <i>WL</i> 310 мм</p>	<p>Варианты рукоятки / <i>Handle type</i></p> <p>с фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i></p> 	<p>Инструмент в комплекте: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i></p>
	Тип / <i>Types</i>	8395.901	8393.0002	Тип / <i>Types</i>
 <p>Щипцы для захватывания и экстракции, треугольной формы, окончатые, с мелкими поперечными зубьями, с двойным перемещением, с пружинящими зажимными губками <i>Grasping and extraction forceps, triangular shaped, fenestrated, fine horizontal serrations, double jaw action, with spring jaws</i></p>	8395.181	●	●	8395.1812
 <p>Щипцы для захватывания и диссекции, атравматичный зажим «Debaquey», продольные канавки с мелкими поперечными зубьями, с двойным перемещением, с пружинящими зажимными губками <i>Grasping and dissecting forceps, atraumatic clamp "Debaquey", axial grooves with fine horizontal serrations, double jaw action, with spring jaws</i></p>	8395.291	●	●	8395.2912




Grasping Forceps 10 mm

Щипцы захватные 10 мм

Handle with spring-assisted closing action, extended finger spur and cleaning channel

Рукоятка с возвратной пружиной, удлиненным исполнительным рычагом и соединением для промывки



	ПДл / WL 335 мм	Тип / Types
 Щипцы для захватывания, 2/3-зацеп <i>Grasping forceps, 2/3 claws</i>	•	8385.10
 Щипцы для захватывания, ложкообразные <i>Grasping forceps, spoon-shaped</i>	•	8385.12
 Щипцы для захватывания и экстракции <i>Grasping and extraction forceps</i>	•	8385.13

For retrieval of large portions of tissue through a 10 mm, 15 mm or 20 mm trocar sleeve (e.g. resected gallbladder, appendix, myomata etc.).

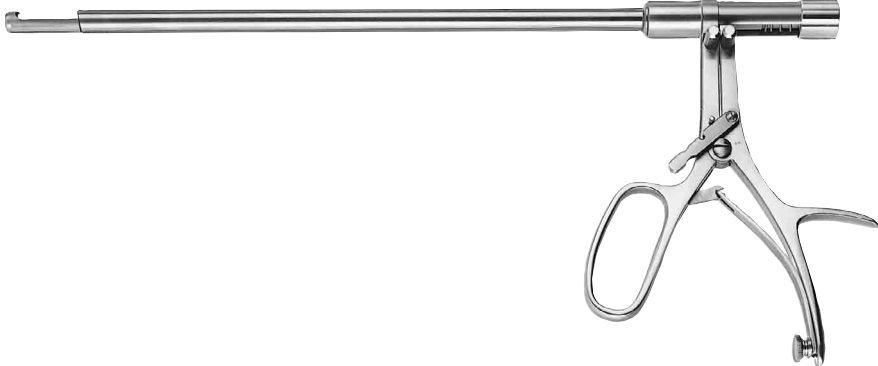

Для извлечения больших частей ткани через 10 мм, 15 мм или 20 мм гильзы троакара (напр., резецированные желчный пузырь, аппендикс, миома, и т. п.).

Tissue Punch 10 mm

Тканевой перфоратор 10 мм



Лапароскопия
Laparoscopy

4

	<p>ПДл / WL 280 мм</p>	<p>Тип / Type</p>
 <p>Тканевой перфоратор, для дробления и удаления тканей <i>Tissue punch, for reducing and removing tissue</i></p>	<p>●</p>	<p>8385.00</p>

Scissors 2 mm
monopolar

Ножницы 2 мм
монополярные

<p><i>Handle without locking mechanism</i></p>	<p>Рукоятка без фиксатора</p> 	
 <p>Ножницы, прямые, с двойным перемещением <i>Scissors, straight, both blades opening</i></p>	<p>ПДл / WL 240 мм</p> <p style="text-align: center;">●</p>	<p>Тип / Type</p> <p>8756.001</p>



5

Scissors 3.5 mm

Ножницы 3,5 мм

"RIWO-GRIP" Modular System

Модульная система «RIWO-GRIP»

Захватные губки с изолированной стержневой трубкой и соединением для промывки <i>Inner section with insulated sheath tube and irrigation tab</i>	ПДл / WL			Варианты рукоятки / <i>Handle type</i>		Инструмент В Комплекта: • внутренняя часть со стержневой трубкой • рукоятка Complete instrument • Inner section with sheath tube • Handle
	240 мм	310 мм	430 мм	ВЧ МОНО	Аксиальный / <i>axial</i> ВЧ МОНО	
Тип / <i>Types</i>				без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i>	без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i>	Тип / <i>Types</i>
 Ножницы "Metzenbaum", изогнутые влево, с двойным перемещением <i>Scissors, curved left, both blades, opening "Metzenbaum"</i>	8389.006		●	●		8389.0063
	8390.006	●		●		8390.0063
	8391.006		●	●	●	8391.0063
 Крючковые ножницы, с односторонним перемещением <i>Hooked scissors, one blade opening</i>	8391.014		●	●		8391.0143
						●

HF connecting cable see page B/C/D/E/F/G 211.609







ВЧ соединительный кабель, см. стр. B/C/D/E/F/G 211 609

Scissors 5 mm

Ножницы 5 мм


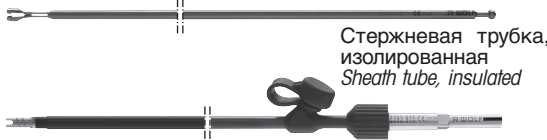


Modular System *modu*
line

Модульная система *modu*
line

<p>Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i></p> 	<p>Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i></p>			<p>Варианты рукоятки / <i>Handle type</i></p>  <p>В4 МОНО</p>		<p>Инструмент В</p> <p>Комплекта:</p> <ul style="list-style-type: none"> • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <p>Complete instrument</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i> 	
	<p>Тип / <i>Types</i></p>	<p>ПДл / <i>WL</i> 240 мм</p>	<p>ПДл / <i>WL</i> 310 мм</p>	<p>ПДл / <i>WL</i> 430 мм</p>	<p>без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>		<p>8393.0003</p>
 <p>Ножницы "Metzenbaum", изогнуты влево, с двойным перемещением Scissors, "Metzenbaum", curved left, double jaw action</p>	8392.041	●				●	8392.0413
	8393.041		●			●	8393.0413
	8394.041			●		●	8394.0413
 <p>Ножницы, тонкие, прямые, с двойным перемещением Scissors, straight, tapered, double jaw action</p>	8392.045	●				●	8392.0453
	8393.045		●			●	8393.0453
	8394.045			●		●	8394.0453
 <p>Крючковые ножницы, зубчатые, с односторонним перемещением Hooked scissors, serrated, single jaw action</p>	8393.081		●			●	8393.0813
	8394.081			●		●	8394.0813
 <p>Микро-ножницы "Metzenbaum", изогнуты влево, с двойным перемещением, 5 мм, униполярные Micro-scissor, "Metzenbaum", left curved, double jaw action, 5 mm, monopolar</p>	8393.044		●			●	8393.0443

Scissors 5 mm
Modular "Metzenbaum" scissors
with single use blades *modu blades*

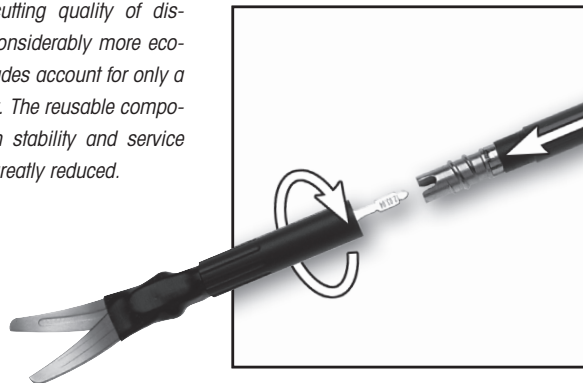
Ножницы, 5 мм
Модульные ножницы «Metzenbaum»
с одноразовой насадкой *modu blades*

 Внутренняя часть / Jaw insert	 Приводная штанга Control rod Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated						 Варианты ручки / Handle type ВЧ mono Без фиксатора, с вращением without locking mechanism, rotatable	Комплекту-ющий инструмент • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
	ПДл / WL 240 мм Приводная штанга Control rod	ПДл / WL 310 мм Стержневая трубка Sheath tube	ПДл / WL 310 мм Приводная штанга Control rod	ПДл / WL 310 мм Стержневая трубка Sheath tube	ПДл / WL 430 мм Приводная штанга Control rod	ПДл / WL 430 мм Стержневая трубка Sheath tube		
 Насадка к ножницам «Metzenbaum» Артикул одноразовый, 10 штук, в индивидуальной стерильной упаковке Scissors insert "Metzenbaum", single use article, pack of 10, sterile, individual packaging	Тип / Types 4393.040	●	●				●	8392.0403
	4393.040			●	●		●	8393.0403
	4393.030					●	●	●

THE BEST OF BOTH WORLDS

Our new modular "Metzenbaum" scissors are a practical combination of single use and reusable products and combine the advantages of both:

They offer the excellent cutting quality of disposable scissors but are considerably more economic as the single use blades account for only a small part of the instrument. The reusable components guarantee maximum stability and service life, the running costs are greatly reduced.



THE BEST OF BOTH WORLDS

Наши новые модульные ножницы «Metzenbaum» представляют собой рациональную комбинацию компонентов одноразового и многократного применения с объединением их преимуществ:

они имеют исключительное качество резки как ножницы одноразового применения, однако намного дешевле, так как количество одноразовых компонентов весьма незначительное. За счет несущих компонентов многократного использования, гарантирующих максимальную степень стабильности и большой срок службы, значительно сокращаются текущие расходы.

also:

Luer sealing cap,
made of rubber, pack of 1088.944

HF connecting cable see page B/C/D/E/F/G 211.609

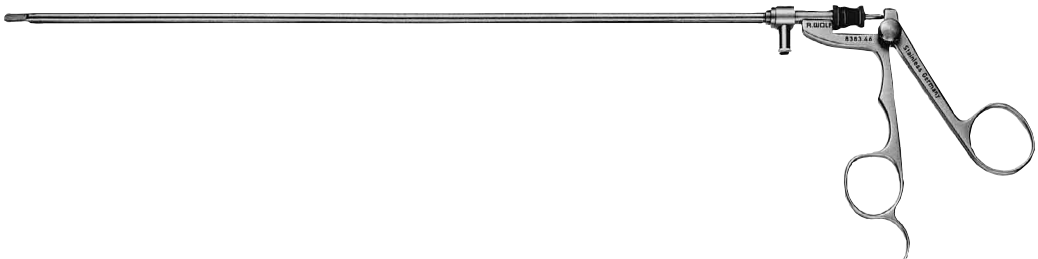

Сюда входят:

колпачок Luer,
резиновый, 10 шт.88.944

ВЧ соединительный кабель, см. лист B/C/D/E/F/G 211.609

Scissors 5 mm

Ножницы 5 мм

<p><i>Scissors handle with cleaning channel</i></p>	<p>Рукоятка к ножницам с соединением для промывки</p> 	
 <p>Пилообразные ножницы, прямые <i>Sawtooth scissors, straight</i></p>	<p>ПДл / WL 320 мм</p> <p style="text-align: center;">●</p>	<p>Тип / Type</p> <p style="text-align: center;">8383.46</p>

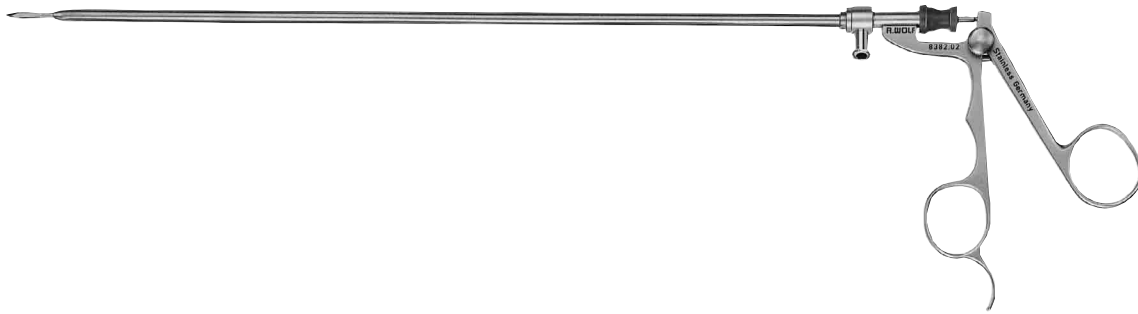
Micro Scissors 5 mm

Микро-ножницы 5 мм


Лапароскопия
Laparoscopy

Scissors handle with cleaning channel and extended finger spur

Рукоятка к ножницам с соединением для промывки и удлиненным исполнительным рычагом



5





	ПДл / WL 310 мм	Тип / Type
 Микро-ножницы <i>Micro scissors</i>	●	8382.02

Scissors 10 mm

Ножницы 10 мм

"RIWO-GRIP" Modular System

Модульная система «RIWO-GRIP»






Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i> 	Стержневая трубка, неизолированная <i>Sheath tube, uninsulated</i> ПДл / WL 310 мм	Варианты рукоятки / <i>Handle type</i>  		Инструмент В комплекте: <ul style="list-style-type: none"> • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument <ul style="list-style-type: none"> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>
		без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i>	Аксиальный / <i>axial</i> без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i>	
 Ножницы, дистально изогнутые влево, с двойным перемещением <i>Scissors, distal tip curved left, both blades opening</i>	8395.005	●		8395.0051
			●	8395.052

Handle Type

for
Modular System **modu**
line

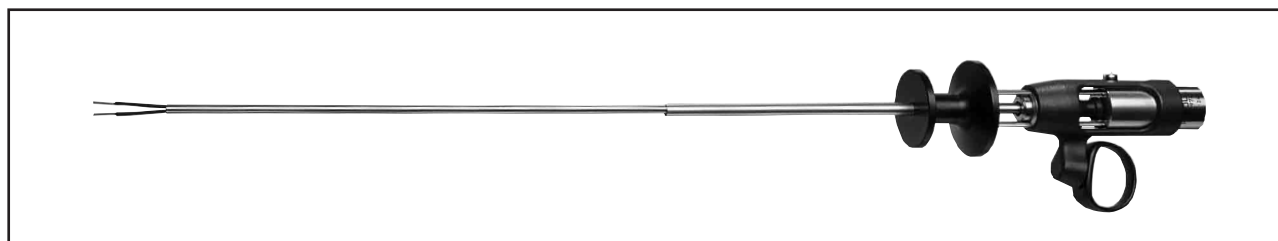
Варианты рукояток




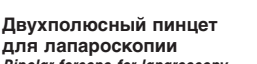
для
модульной системы **modu**
line

Варианты рукояток / <i>Handle type</i>	с вращением / <i>mechanism, rotatable</i>	без вращения / <i>mechanism, not rotatable</i>	с фиксатором / <i>with locking</i>	без фиксатора / <i>without locking</i>	с ВЧ / <i>with HF</i>	без ВЧ / <i>without HF</i>	Тип / <i>Types</i>
	•			•		•	8393.0001
	•		•			•	8393.0002
	•			•	•		8393.0003
	•		•		•		8393.0004
		•	•			•	8393.0008
		•	•		•		8393.0009
Аксиальная / <i>axial</i> 		•	•			•	8393.941
		•	•		•		8393.0005
Аксиальная / <i>axial</i> 		•		•		•	8394.951
	•			•		•	8394.952
		•	•			•	8394.953
	•		•			•	8394.954
							8394.961
	•			•	•		8394.962
		•	•		•		8394.963
	•		•		•		8394.964

Bipolar Forceps 3.5 mm
with Sliding Handle
Modular System

Двухполюсные щипцы 3,5 мм
со скользящей рукояткой
Модульная система



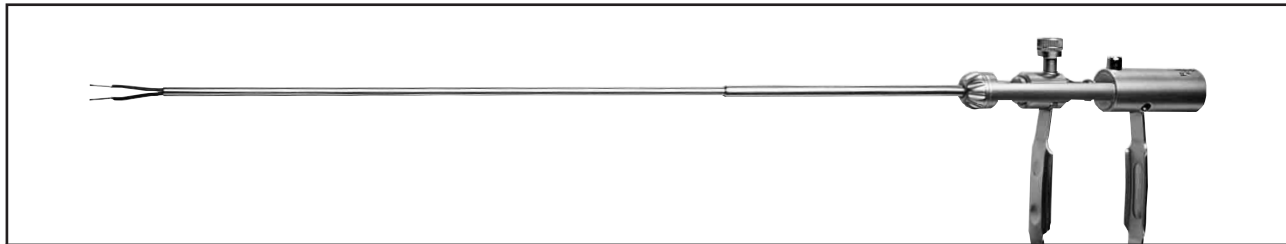
Внутренняя часть / Jaw insert		Наружная трубка / Outer tube		Роликовая рукоятка с гильзой Roller handle with sleeve	Роликовая рукоятка Roller handle	Скользящая рукоятка Sliding handle	Инструмент в комплекте: • внутренняя часть • Наружная трубка • Роликовая рукоятка • Скользящая рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Outer tube • Roller handle • Sliding handle Тип / Types
		ПДл / WL 305 мм	ПДл / WL 390 мм				
		Тип / Types	8391.921	8389.921	8393.979	8393.977	8393.974
	8391.715	•		•		•	8391.772
Двухполюсный пинцет для ЭСДП* <i>Bipolar forceps for ESDP*</i>							
	8389.715		•	•		•	8389.772
Двухполюсный пинцет для ЭСКВ** <i>Bipolar forceps for EVMS**</i>							
	8391.726	•			•	•	8391.813
	8389.726		•		•	•	8389.813
Двухполюсный пинцет для лапароскопии <i>Bipolar forceps for laparoscopy</i>							










* *Endoscopic Subfascial Dissection of Perforating Veins*
** *Endoscopic Vein Management System*

* Эндоскопическая Субфасциальная Диссекция Перфорирующих вен
** Эндоскопическая Система Контроля Вен

Bipolar Forceps 3.5 mm
with Spring Handle
Modular System

Двухполюсные щипцы 3,5 мм
с пружинящей рукоятки
Модульная система





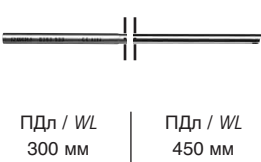
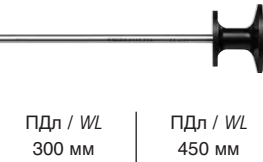





Внутренняя часть / Jaw insert	Наружная трубка / Outer tube	Навинчивающийся колпачок с гильзой / Screw-on cap with sleeve	Навинчивающийся колпачок / Screw-on cap	Пружинная рукоятка / Spring handle	Инструмент в комплекте: • внутренняя часть • Наружная трубка • Навинчивающийся колпачок • Пружинная рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Outer tube • Screw-on cap • Spring handle
					Тип / Types
	8391.715	•	•	•	8391.742
	8389.715		•	•	8389.742
	8391.726	•		•	8391.793
	8389.726		•	•	8389.793

* *Endoscopic Subfascial Dissection of Perforating Veins*
** *Endoscopic Vein Management System*

* Эндоскопическая Субфасциальная Диссекция Перфорирующих вен
** Эндоскопическая Система Контроля Вен

Bipolar Forceps 5 mm
with Sliding Handle
Modular System

Двухполюсные щипцы 5 мм
со скользящей рукояткой
Модульная система

							
Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i> 	Выдвижная гильза / <i>Sliding sleeve</i> 	Наружная трубка / <i>Outer tube</i> 		Скользящая рукоятка / <i>Sliding handle</i> 	Инструмент в комплекте: • внутренняя часть • Выдвижная гильза • Наружная трубка • Скользящая рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sliding sleeve</i> • <i>Outer tube</i> • <i>Sliding handle</i> Тип / <i>Types</i>		
		ПДл / WL 300 мм	ПДл / WL 450 мм				ПДл / WL 300 мм
 Универсальные двухполюсные щипцы для захватывания <i>Universal bipolar grasping forceps</i>	8393.704	●		●		●	8393.761
	8394.704		●		●		8394.761
 Двухполюсные щипцы с тефлоновым зубцом <i>Bipolar grasping forceps with teflon tooth</i>	8393.705	●		●		●	8393.762
	8394.705		●		●		8394.762
 Двухполюсные щипцы по принципу Kleppinger a <i>Bipolar grasping forceps, Kleppinger principle</i>	8393.714	●		●		●	8393.771
	8394.714		●		●		8394.771
 Двухполюсные щипцы захватные, с длинными зажимными губками <i>Bipolar grasping forceps with long jaws</i>	8393.724	●		●		●	8393.801
	8394.724		●		●		8394.801

Spare parts:
Rubber cap88.03
Luer sealing cap887.00

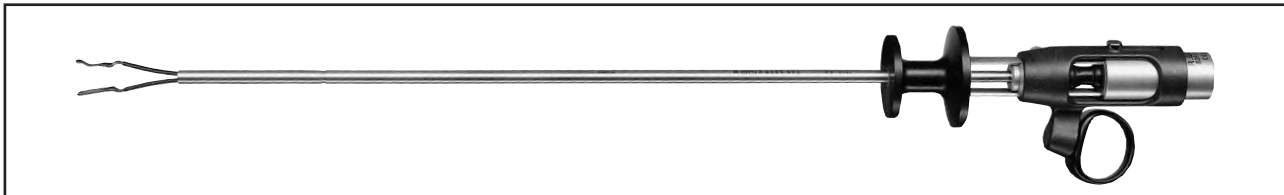
Запасные детали:
Резиновый колпачок88.03
Колпачок Luera887.00









Bipolar connecting cable see page B/C/D/E/F/G 211.610

Двухполюсный соединительный кабель, см. стр. B/C/D/E/F/G 211.610

Bipolar Forceps 5 mm
with Sliding Handle
Modular System

Двухполюсные щипцы 5 мм
со скользящей рукояткой
Модульная система



	Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	Выдвижная гильза / <i>Sliding sleeve</i>		Наружная трубка / <i>Outer tube</i>		Скользящая рукоятка / <i>Sliding handle</i>	Инструмент в комплекте: • Внутренняя часть • Выдвижная гильза • Наружная трубка • Скользящая рукоятка <i>Complete instrument</i> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sliding sleeve</i> • <i>Outer tube</i> • <i>Sliding handle</i> Тип / <i>Types</i>
		ПДл / 300 мм	ПДл / 450 мм	ПДл / 300 мм	ПДл / 450 мм		
							
	Тип / <i>Types</i>	8393.923	8394.923	8393.924	8394.924	8393.974	
 Двухполюсный коагуляционный пинцет Reicha <i>Bipolar coagulation forceps by Reich</i>	8393.725	•		•		•	8393.823
	8394.725		•		•	•	8394.823
 Двухполюсный коагуляционный пинцет <i>Bipolar coagulation forceps</i>	8393.726	•		•		•	8393.813
	8394.726		•		•	•	8394.813

Spare parts:

Rubber cap88.03
Luer sealing cap887.00

Запасные детали:

Резиновый колпачок88.03
Колпачок Luera887.00

Bipolar connecting cable see page B/C/D/E/F/G 211.610

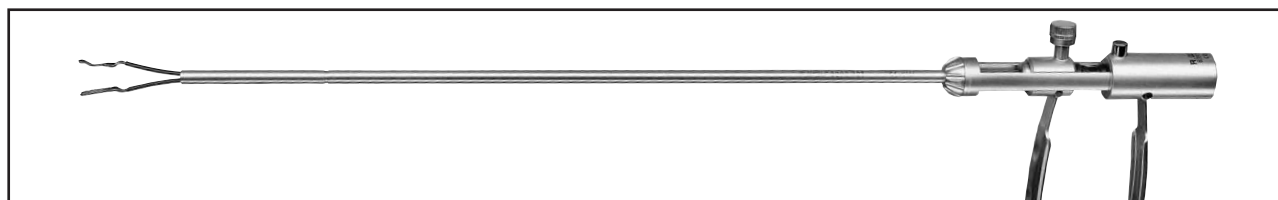
Двухполюсный соединительный кабель, см. стр. B/C/D/E/F/G 211.610







Bipolar Forceps 5 mm

with Spring Handle
Modular System

Двухполюсные щипцы 5 мм

с пружинящей ручкой
Модульная система



Внутренняя часть / Jaw insert	Тип / Types	Выдвижная гильза / Sliding sleeve		Наружная трубка / Outer tube		Пружинящая рукоятка Spring handle	Инструмент в комплекте: • внутренняя часть • Выдвижная гильза • Наружная трубка • Пружинящая рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sliding sleeve • Outer tube • Spring handle Тип / Types
		ПДл / WL 300 мм	ПДл / WL 450 мм	ПДл / WL 300 мм	ПДл / WL 450 мм		
							
 Универсальные двухполюсные щипцы для захватывания <i>Universal bipolar grasping forceps</i>	8393.704	•		•		•	8393.731
	8394.704		•		•	•	8394.731
 Двухполюсные щипцы с тефлоновым зубцом <i>Bipolar grasping forceps with Teflon tooth</i>	8393.705	•		•		•	8393.732
	8394.705		•		•	•	8394.732
 Двухполюсный зажим, по принципу Kleppingera <i>Bipolar grasping forceps, Kleppinger principle</i>	8393.714	•		•		•	8393.741
	8394.714		•		•	•	8394.741
 Двухполюсные щипцы для захватывания с длинными зажимными губками <i>Bipolar grasping forceps with long jaws</i>	8393.724	•		•		•	8393.781
	8394.724		•		•	•	8394.781

Spare parts:
Rubber cap88.03
Luer sealing cap887.00

Bipolar connecting cable see page B/C/D/E/F/G 211.610

Запасные детали:
Резиновый колпачок88.03
Колпачок Luera887.00

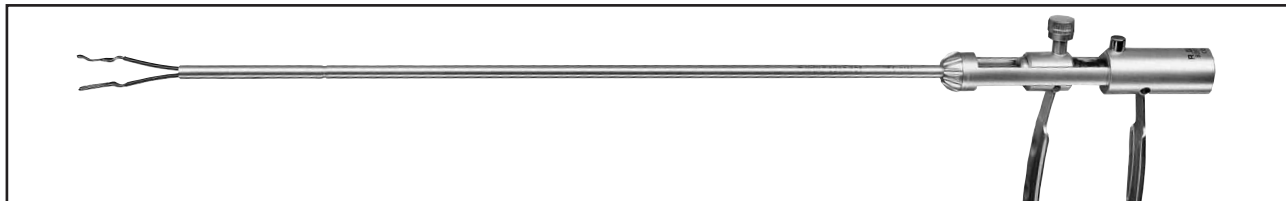
Двухполюсный соединительный кабель, см. стр. B/C/D/E/F/G 211.610






Bipolar Forceps 5 mm

with Spring Handle
Modular System

Двухполюсные щипцы, 5 мм,

с пружинной ручкой
Модульная система



Внутренняя часть / Jaw insert	Выдвижная гильза / Sliding sleeve	Наружная трубка / Outer tube		Пружинная рукоятка / Spring handle	Инструмент в комплекте: • внутренняя часть • Выдвижная гильза • Наружная трубка • Пружинная рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sliding sleeve • Outer tube • Spring handle Тип / Types	
		ПДл / WL 300 мм	ПДл / WL 450 мм			ПДл / WL 300 мм
Тип / Types	8393.923	8394.923	8393.925	8394.925	8393.975	
 Двухполюсный коагуляционный пинцет Reicha <i>Bipolar coagulation forceps by Reich</i>	8393.725	•		•	•	8393.803
	8394.725		•		•	8394.803
 Двухполюсный коагуляционный пинцет <i>Bipolar coagulation forceps</i>	8393.726	•		•	•	8393.793
	8394.726		•		•	8394.793
 Двухполюсные щипцы с окончатой параллельной лопастью <i>Bipolar forceps with fenestrated parallel paddle</i>	8393.706	•		•	•	8393.7065
 Двухполюсные щипцы с окончатой треугольной лопастью <i>Bipolar forceps with fenestrated triangle paddle</i>	8393.707	•		•	•	8393.7075
 Двухполюсные щипцы Брёкельмана, изогнутые <i>Bipolar forceps by Bröckelmann, curved</i>	8393.719	•		•	•	8393.749
	8394.719		•		•	8394.749

Spare parts:

Rubber cap88.03

Luer sealing cap887.00

Bipolar connecting cable see page B/C/D/E/F/G 211.610

Запасные детали:

Резиновый колпачок88.03

Колпачок Luera887.00










Двухполюсный соединительный кабель, см. стр. B/C/D/E/F/G 211.610

Bipolar Forceps 5 mm

with Sliding Handle
Modular System

Двухполюсные щипцы 5 мм

со скользящей рукояткой
Модульная система

							
Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i> 	Выдвижная гильза / <i>Sliding sleeve</i> 		Наружная трубка / <i>Outer tube</i> 		Скользящая рукоятка / <i>Sliding handle</i> 	Инструмент в комплекте: • Внутренняя часть • Выдвижная гильза • Наружная трубка • Скользящая рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sliding sleeve</i> • <i>Outer tube</i> • <i>Sliding handle</i>	Тип / <i>Types</i>
	Тип / <i>Types</i>	ПДл / WL 300 мм	ПДл / WL 450 мм	ПДл / WL 300 мм			
 Двухполюсные щипцы для ЭСДП*, изогнутые <i>bipolar grasping forceps for ESDP*, angled</i>	8393.715	•		•		•	8393.742
 Двухполюсные щипцы для ЭСДП*, изогнутые, с ножом <i>bipolar grasping forceps for ESDP*, angled, with knife</i>	8393.716	•		•		•	8393.743
 Двухполюсные щипцы для EVMS**, изогнутые <i>bipolar grasping forceps for EVMS**, angled</i>	8394.717		•		•	•	8394.744
 Двухполюсные щипцы для ЭСКВ**, изогнутые, с ножом <i>bipolar grasping forceps for EVMS**, angled, with knife</i>	8394.718		•		•	•	8394.745

* *Endoscopic Subfascial Dissection of Perforating Veins*

** *Endoscopic Vein Management System*

* Эндоскопическая Субфасциальная Диссекция Перфорирующих вен

** Эндоскопическая Система Контроля Вен

Bipolar Forceps 5 mm

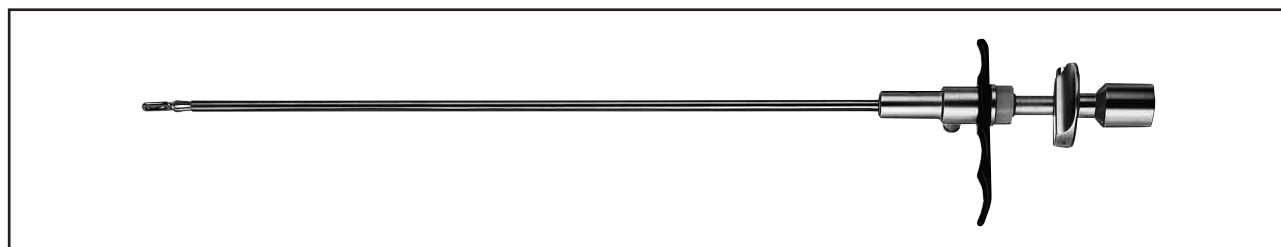
with Thumb Plate







Modular System

Двухполюсные щипцы 5 мм

с пластиной для большого пальца

Модульная система



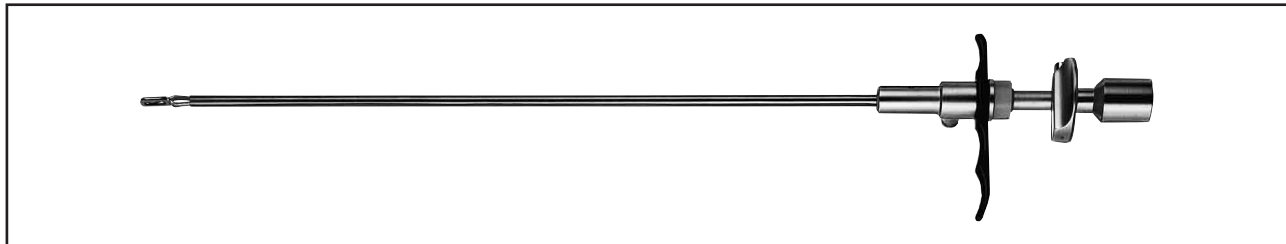
<p>Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i></p> 	<p>Рукоятка с пластиной с выемкой для большого пальца и наружной трубкой <i>Handle with thumb plate and outer tube</i></p> 		<p>Инструмент в комплекте: <ul style="list-style-type: none"> • внутренняя часть • Пластина с выемкой для большого пальца с наружной трубкой Complete instrument <ul style="list-style-type: none"> • <i>Jaw insert</i> • <i>Thumb plate with outer tube</i> </p>	
	Тип / <i>Types</i>	ПДл / <i>WL</i> 290 мм	ПДл / <i>WL</i> 410 мм	Тип / <i>Types</i>
 <p>Универсальные двухполюсные щипцы для захватывания <i>Universal Bipolar grasping forceps</i></p>	8393.704	●		8383.23
	8394.704		●	8384.23
 <p>Двухполюсные щипцы с тефлоновым зубцом <i>Bipolar grasping forceps with Teflon tooth</i></p>	8393.705	●		8383.232
	8394.705		●	8384.232
 <p>Двухполюсные щипцы по принципу <i>Kleppingera</i> <i>Bipolar grasping forceps, Kleppinger principle</i></p>	8393.714	●		8383.233
	8394.714		●	8384.233
 <p>Двухполюсные щипцы для захватывания с длинными зажимными губками <i>Bipolar grasping forceps with long jaws</i></p>	8393.724	●		8383.234
	8394.724		●	8384.234





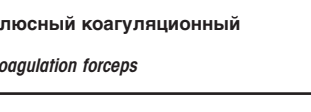



Bipolar connecting cable see page B/C/D/E/F/G 211.610

Двухполюсный соединительный кабель, см. стр. B/C/D/E/F/G 211.610

Bipolar Forceps 5 mm
with Thumb Plate
Modular System

Двухполюсные щипцы 5 мм
с пластинкой для большого пальца
Модульная система



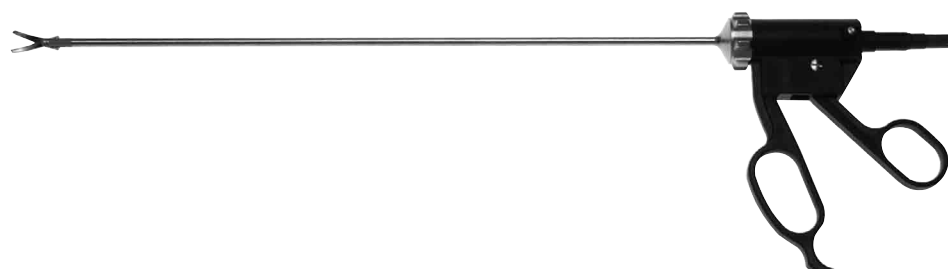







<p>Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i></p> 	<p>Рукоятка с пластинкой с выемкой для большого пальца и наружной трубкой <i>Handle with thumb plate and outer tube</i></p> 		<p>Инструмент в комплекте: • внутренняя часть • Пластинка с выемкой для большого пальца с наружной трубкой Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Thumb plate with outer tube</i></p> <p>Тип / <i>Types</i></p>	
	Тип / <i>Types</i>	ПДл / <i>WL</i> 290 мм	ПДл / <i>WL</i> 410 мм	
 <p>Двухполюсный коагуляционный пинцет <i>Reicha</i> <i>Bipolar coagulation forceps by Reich</i></p>	8393.725	•		8383.236
 <p>Двухполюсный коагуляционный пинцет <i>Reicha</i> <i>Bipolar coagulation forceps by Reich</i></p>	8394.725		•	8384.236
 <p>Двухполюсный коагуляционный пинцет <i>Bipolar coagulation forceps</i></p>	8393.726	•		8383.235
 <p>Двухполюсный коагуляционный пинцет <i>Bipolar coagulation forceps</i></p>	8394.726		•	8384.235
 <p>Двухполюсные щипцы <i>Brökelmann</i>, изогнутые <i>Bipolar forceps by Brökelmann, curved</i></p>	8393.719	•		8383.271
 <p>Двухполюсные щипцы <i>Brökelmann</i>, изогнутые <i>Bipolar forceps by Brökelmann, curved</i></p>	8394.719		•	8384.271

POWERGRIP

Modular Bipolar Instruments, Ø 5 mm,
rotatable, for Laparoscopy




POWERGRIP

Модульные двухполюсные инструменты, Ø 5 мм,
вращаемые, для лапароскопии

				
 Внутренняя часть <i>Scissors "Metzenbaum"</i>	 Стержневая трубка <i>Sheath</i> ПДл / WL 340 мм / 340 mm	 Рукоятка <i>Handle</i>	В комплекте: <ul style="list-style-type: none"> • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete <ul style="list-style-type: none"> • Jaw Insert • Sheath • Handle 	
	Тип / Types	83930.002	83930.001	Тип / Types
 Ножницы Метценбаума <i>Scissors "Metzenbaum"</i>	83930.003	•	•	83930.008
 Диссектор <i>Dissector</i>	83930.004	•	•	83930.007
 Щипцы захватные <i>Grasper</i>	83930.005	•	•	83930.006
 Щипцы захватные и препаровальные <i>Grasping and preparation forceps</i>	83930.009	•	•	83930.012


Electrodes 2 mm
monopolar




Электроды 2 мм
однополюсные

		
	ПДл / WL 400 мм / 400 mm	Тип / Type
 <p>Коагуляционный пуговчатый электрод <i>Coagulations button electrode</i></p>		823.06

Electrodes 3.5 mm
monopolar

Электроды 3,5 мм
однополюсные







	ПДл / WL 310 мм / 310 mm	Тип / Types
 Электрод-крючок <i>Hook electrode</i>	●	8379.452
 Коагуляционный пуговчатый электрод <i>Coagulation button electrode</i>	●	8379.462
 Электрод-игла <i>Needle electrode</i>	●	8379.482


7


Electrodes 5 mm
monopolar

Электроды 5 мм
однополюсные







	ПДл / WL 340 мм	ПДл / WL 420 мм	Тип / Types
 Электрод-крючок <i>Hook electrode</i>	●		8383.423
 Электрод-игла <i>Needle electrode</i>	●	●	8383.426
 Электрод-шпатель <i>Spatula electrode</i>	●		8383.428



	ПДл / WL 330 мм / 330 mm	ПДл / WL 450 мм / 450 mm	Тип / Types
	●		8383.40
Пуговчатый электрод, Button electrode		●	8384.40

7

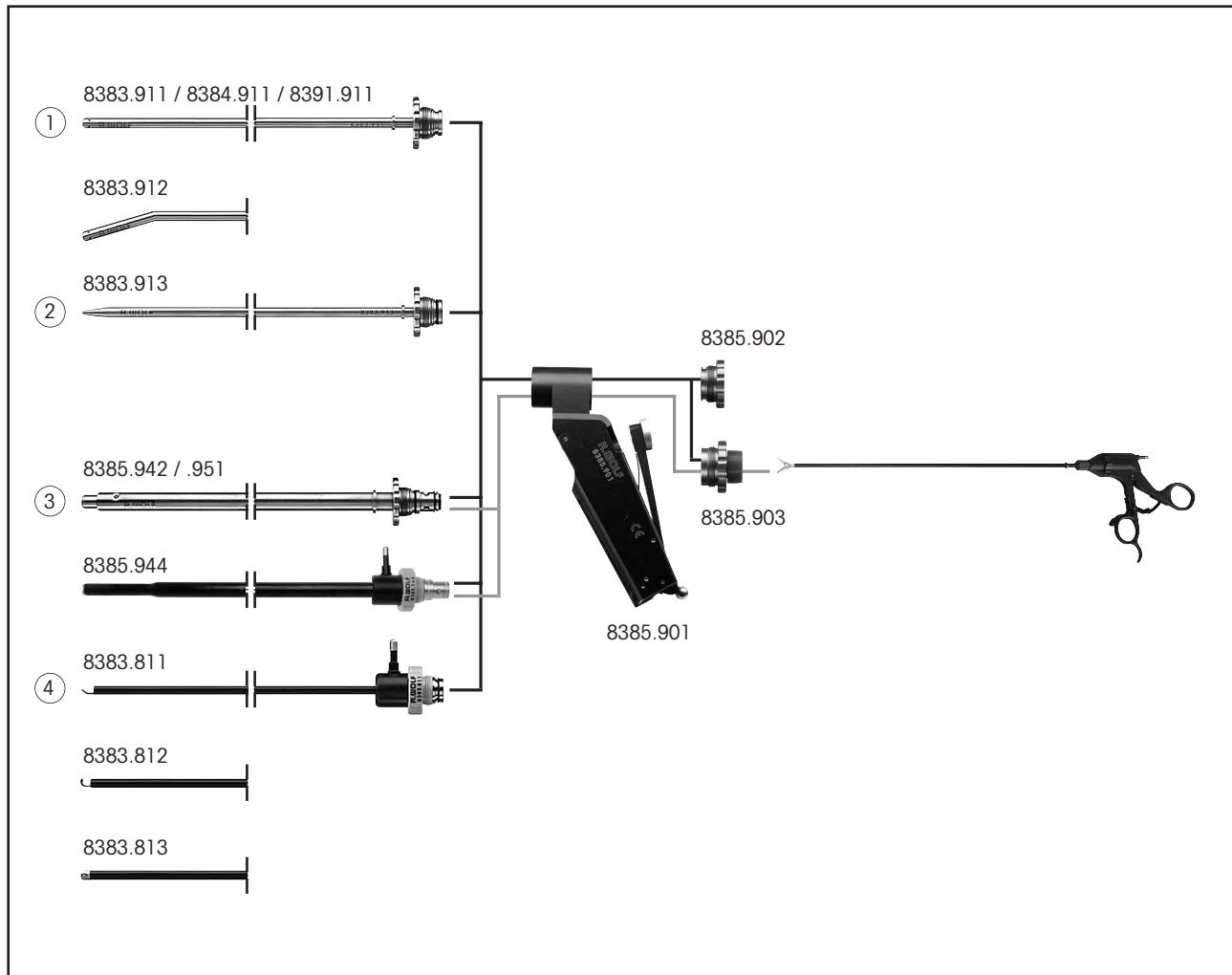
		
	ПДл / WL 390 мм / 390 mm	Тип / Types
 Двухполюсный электрод-крючок <i>Bipolar hook electrode</i>	●	8383.102
 Двухполюсный электрод-игла <i>Bipolar needle electrode</i>	●	8383.103
 Двухполюсный шариковый электрод <i>Bipolar ball electrode</i>	●	8383.104

Multifunction Suction-Irrigation System

Possible Combinations

Многофункциональная система отсасывания-промывания

Возможные комбинации



- ① **Suction or irrigation:**
Suction-irrigation tubes.8383.911, 8384.911, 8391.911
Suction-irrigation tube, angled, (thoracoscopy)8383.912
also: sealing cap8385.902
- ② **Blunt aquadissection**
Pressure irrigation tube8383.913
also: sealing cap8385.902
- ③ **Suction, irrigation and use of 5 mm auxiliary instruments**
Suction-irrigation tube8385.942/.951
Suction-irrigation tube, insulated, with atraumatic dissection tip8385.944
also: sealing adapter8385.903
- ④ **Tissue dissection with HF**
HF spatula probe8383.811
HF hooked probe8383.812
HF button electrode.....8383.813
also: sealing cap8385.902

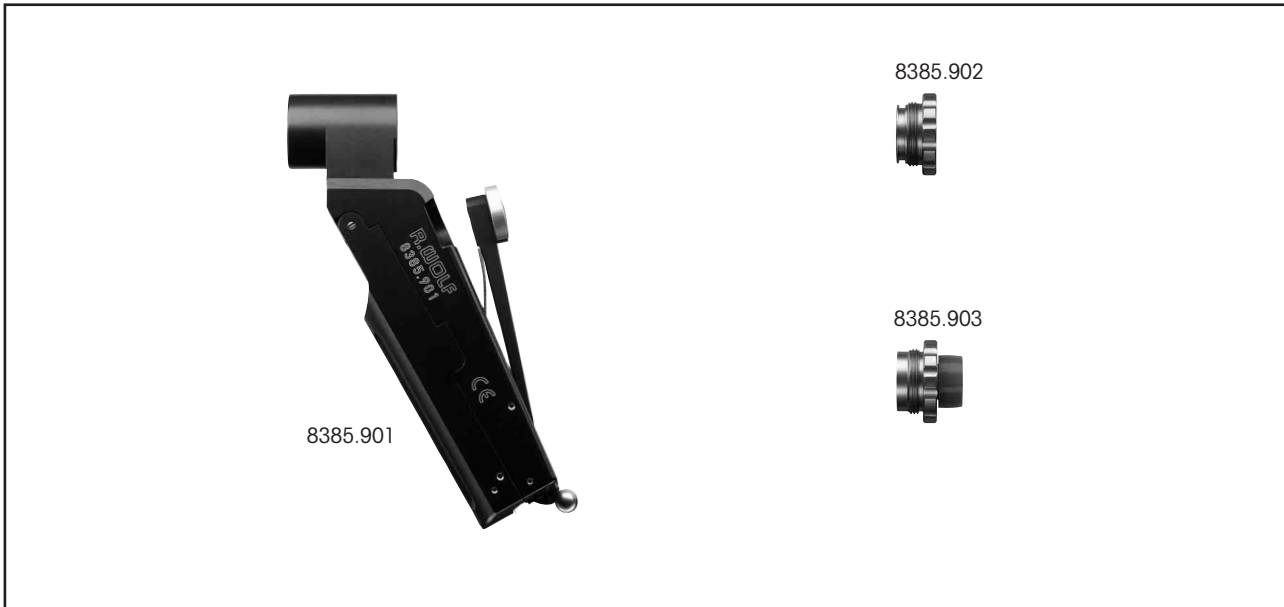
- ① **Отсасывание или промывание:**
Трубки для отсасывания-промывания8383.911, 8384.911, 8391.911
Трубка для отсасывания-промывания, изогнутая (торакоскопия).....8383.912
Сюда входит: колпачок8385.902
- ② **Тупая аквадиссекция:**
Напорная промывочная трубка8383.913
Сюда входит: колпачок8385.902
- ③ **Отсасывание, промывание и применение вспомогательных инструментов Ø 5 мм:**
трубки для отсасывания-промывания8385.942/.951
трубка для отсасывания-промывания, изолированная, с атравматичным препаровальным наконечником8385.944
Сюда входит: уплотнительная насадка8385.903
- ④ **Препарирование ткани с помощью ВЧ**
ВЧ зонд-шпатель8383.811
ВЧ зонд-крючок8383.812
ВЧ пугочатый зонд8383.813
Сюда входит: колпачок8385.902

Multifunction Suction-Irrigation System

Suction-Irrigation Handle

Многофункциональная система отсасывания-промывания

Рукоятка для отсасывания-промывания



8

- Autoclavable
- Durable
- Low long-term costs
- Universal applications
- Interfaces for various attachments
- Large lumen for efficient irrigation and suction

- Стерилизация в автоклаве
- Большой срок службы
- Низкие долговременные затраты
- Универсальная применимость
- Место сопряжения для различных насадок
- Большой просвет для промывания и отсасывания

Suction-irrigation handle8385.901

Рукоятка для отсасывания-промывания8385.901

Sealing cap8385.902

Колпачок8385.902

Required to use Ø 5 mm auxiliary instruments:

Необходима при применении вспомогательных инструментов Ø 5 мм:

Sealing attachment with opening and membrane valve.....8385.903

Уплотнительная насадка с проходным отверстием и мембранным клапаном8385.903

Spare membrane valve8920.911

Запасной мембранный клапан8920.911

Suction-Irrigation Tube Sets
for Multifunction Suction-Irrigation System

Наборы гибких трубок
для отсасывания-промывания
к многофункциональной системе
отсасывания-промывания

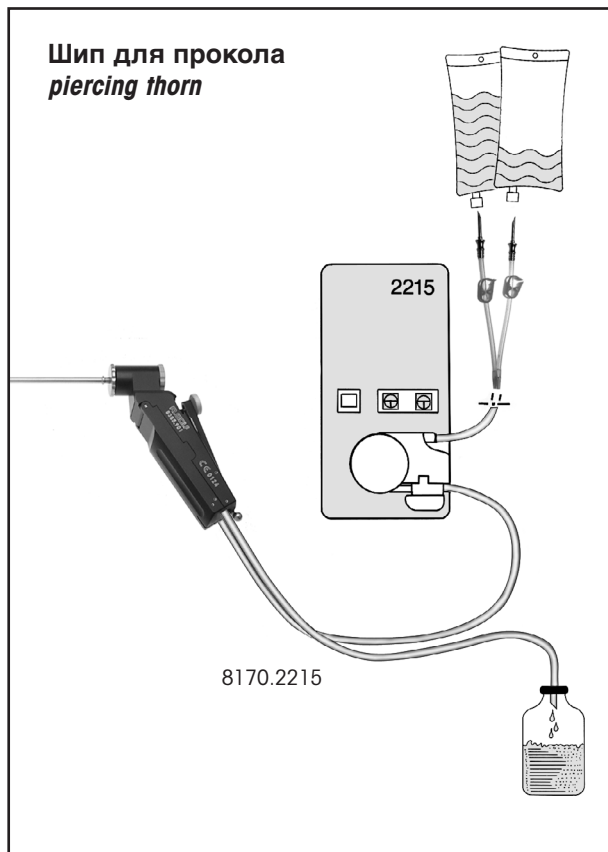
Reusable

Многоразовое применение



Набор гибких трубок для отсасывания-промывания
Многоразовое применение, для подключения
рукоятки для отсасывания-промывания 8385.901 к
к промывочной ёмкости и
отсасывающему насосу.....8170.9521

Suction-irrigation tube set
Reusable, for connecting the suction-irrigation handle
8385.901 to the irrigation container and suction pump ...8170.9521



Набор гибких трубок многоразового применения
для комбинации с Lapa Pump 2215
с модульной рукояткой для отсасывания-
промывания 8385.9018170.2215

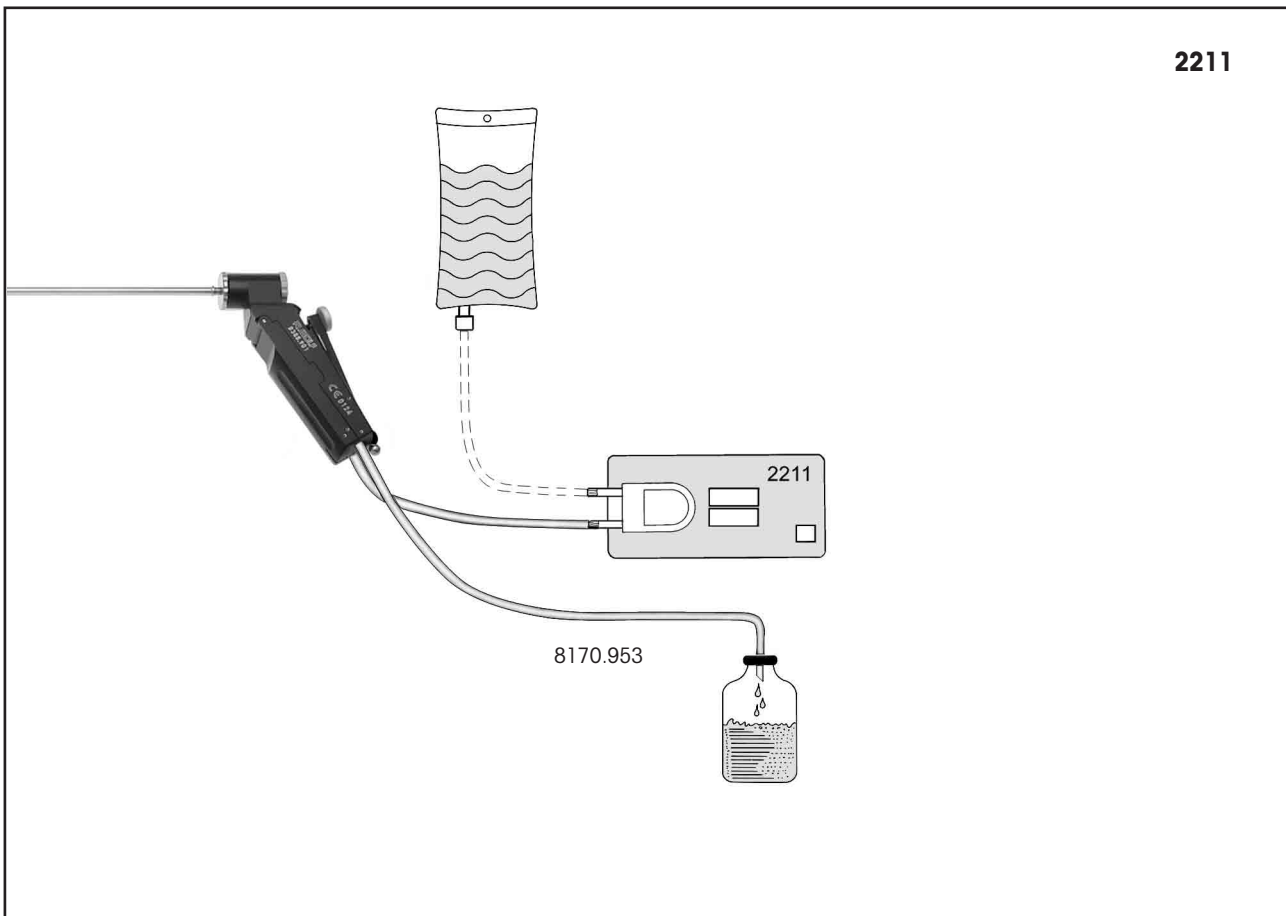
Reusable tube set
for combination laparo pump 2215
with modular suction-irrigation handle 8385.9018170.2215

Suction-Irrigation Tube Sets
for Multifunction Suction-Irrigation System

**Наборы гибких трубок
для отсасывания-промывания**
к многофункциональной системе
отсасывания-промывания

Reusable

Многоразовое применение



For connecting the suction-irrigation handle to the endo irrigator 2211 and existing suction pump:

Для подсоединения рукоятки для отсасывания-промывания к эндо-ирригатору 2211 и имеющемуся отсасывающему насосу:

*Suction-irrigation tube set,
autoclavable8170.953*

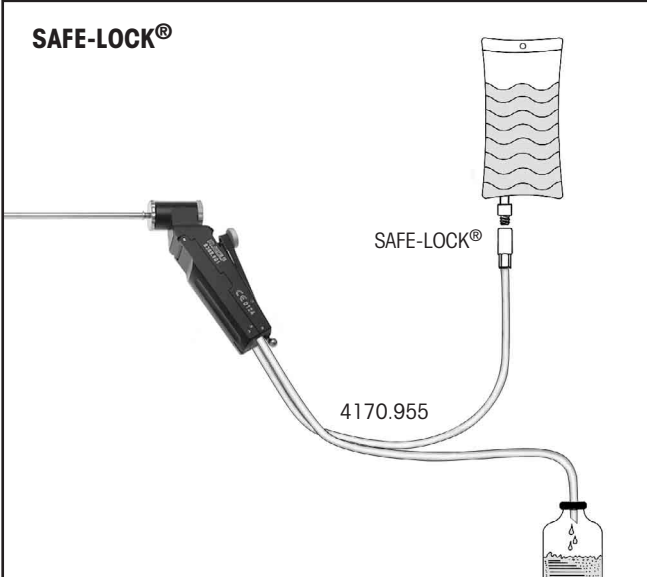
**набор гибких трубок для отсасывания-промывания,
стерилизация в автоклаве8170.953**

Suction-Irrigation Tube Sets
for Multifunction Suction-Irrigation System

Наборы гибких трубок
для отсасывания-промывания
к многофункциональной системе
отсасывания-промывания

Disposable

Одноразовое применение



SAFE-LOCK®

SAFE-LOCK®

4170.955

Набор гибких трубок для отсасывания-промывания, с Safe-Lock® (упаковка = 10 штук) в индивидуальной стерильной упаковке4170.955
Suction-irrigation tube set, with safe-lock® (pack of 10) packed singly, sterile4170.955

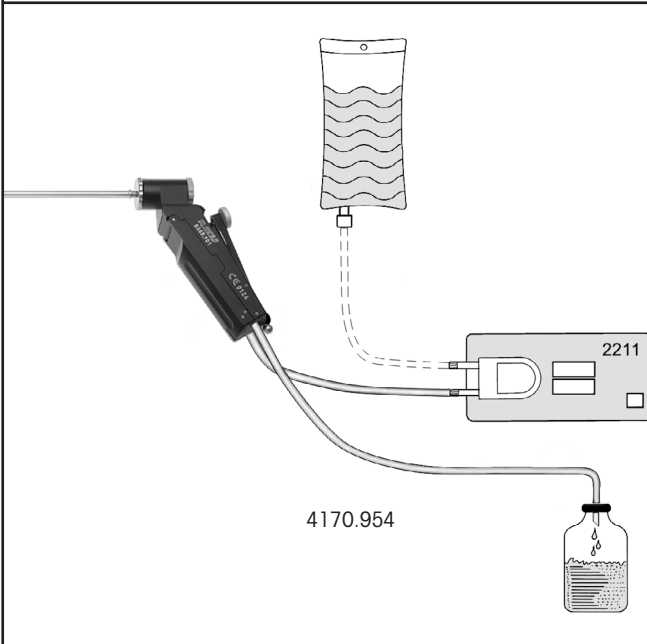


**Шипы для прокола
piercing thorns**

2 шипа для прокола
2 piercing thorns

4170.956

Набор гибких трубок для отсасывания-промывания, с 2 шипами для прокола, (упаковка = 10 штук) в индивидуальной стерильной упаковке4170.956
Suction-irrigation tube set, with 2 piercing thorns (pack of 10), packed singly, sterile4170.956



2211

2211

4170.954

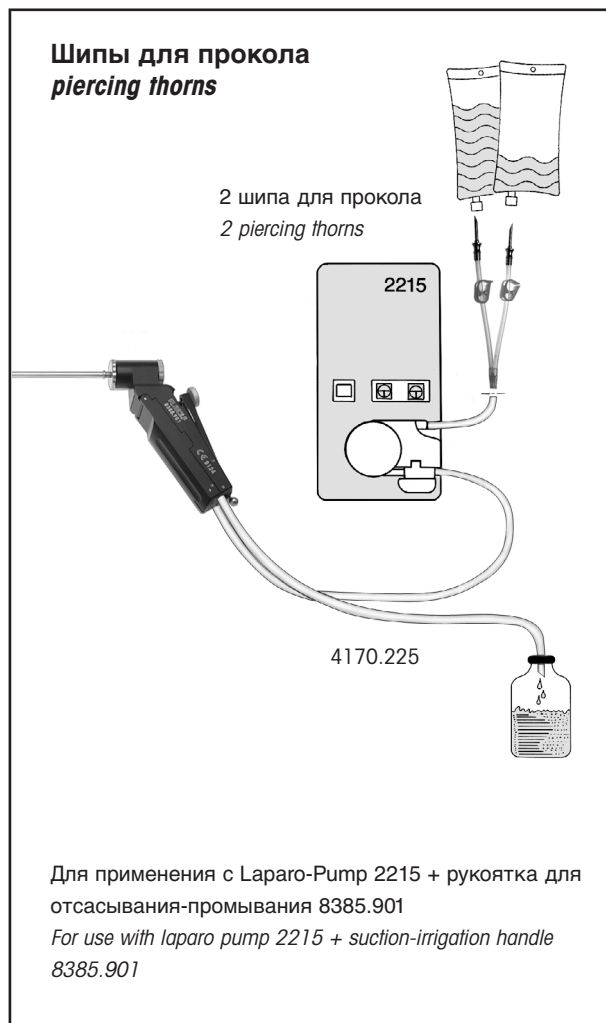
Набор гибких трубок для отсасывания-промывания, с Luer-Lock, (упаковка = 10 штук) в индивидуальной стерильной упаковке4170.954
Suction-irrigation tube set, with Luer-lock (pack of 10) packed singly, sterile4170.954

Suction-Irrigation Tube Sets
for Multifunction Suction-Irrigation System

Наборы гибких трубок
для отсасывания-промывания
к многофункциональной системе
отсасывания-промывания

Disposable

Одноразовое применение



Набор гибких трубок

ПВХ, с 2 шипами для прокола
Артикул одноразового применения
Упаковка = 10 штук, в индивидуальной стерильной
упаковке4170.225

Tube set





PVC, with 2 piercing thorns
disposable
Pack of 10, packed singly, sterile4170.225

Multifunction Suction-Irrigation System

Многофункциональная система отсасывания-промывания




Suction-Irrigation Tubes

Трубки для отсасывания-промывания

	Ø	ПДл / WL	Тип / Types
 Трубка для отсасывания-промывания <i>Suction-irrigation tube</i>	3,5 мм	310 мм	8391.911
 Трубка для отсасывания-промывания <i>Suction-irrigation tube</i>	5 мм	310 мм	8383.911
	5 мм	450 мм	8384.911
	5 мм	310 мм с дистальным изгибом / <i>curved distal tip</i>	8383.912
 Напорная трубка для промывания <i>Irrigation tube for aquadissection</i>	5 мм	310 мм	8383.913

For use of 5 mm auxiliary instruments

Для применения с вспомогательными инструментами 5 мм

 Трубка для отсасывания-промывания <i>Suction-irrigation tube</i>	Ø 10 мм Пропуск 5 мм / <i>capacity 5 mm</i>	225 мм	8385.942
	Ø 10 мм Пропуск 5 мм / <i>capacity 5 mm</i>	330 мм	8385.951
 Трубка для отсасывания-промывания Bueß, изолированная, с атравматичным концом для препарации <i>Suction-irrigation tube by Bueß, insulated, with atraumatic dissection tip</i>	Ø 10 мм Пропуск 5 мм / <i>capacity 5 mm</i>	330 мм	8385.944
Необходима для 8385.931 / .951: уплотнительная насадка с проходом и мембранным клапаном Запасной мембранный клапан (89.103) <i>required for 8385.931 / .951:</i> Sealing attachment with opening and membrane valve Spare membrane valve (89.103)			8385.903





*Multifunction
Suction-Irrigation System*

*HF Instruments, monopolar,
with Suction and Irrigation Channel*

Многофункциональная
система отсасывания-промывания



ВЧ инструменты, однополюсные,
с каналом для отсасывания и промывания



Лапароскопия
Laparoscopy

	Ø 5 мм / 5 mm	ПДл / WL 310 мм / 310 mm	Тип / Types
 ВЧ зонд-шпатель <i>HF spatula probe</i>	•	•	8383.811
 ВЧ электрод-крючок <i>HF hook electrode</i>	•	•	8383.812
 ВЧ пуговчатый электрод <i>HF button electrode</i>	•	•	8383.813
Альтернатива рукоятке для отсасывания-промывания: промывочная приставка с двухходовым краном <i>as an alternative to the suction irrigation handle: Irrigation attachment with two-way tap</i>			8383.819

Suction-Irrigation Tubes 5 mm
with Luer Connector


Трубки для
отсасывания-промывания 5 мм
с Luer соединением


		
	ПДл / WL 300 мм / 300 мм	Тип / Type
 Трубка для отсасывания-промывания с Luer соединением, 4 мм пропуск- ным и дистальным отверстиями <i>Suction-irrigation tube with Luer connector</i> <i>4 mm capacity and distal openings</i>	●	8383.51

		
	ПДл / WL 330 мм / 330 мм	Тип / Type
 Трубка для отсасывания, с Luer соединением, пропуск – 3 мм <i>Suction tube,</i> <i>with Luer connector, capacity 3 mm</i>	●	8383.72

Suction-Irrigation Tubes 5 mm
with Luer Connector and one valve


Трубки для
отсасывания-промывания 5 мм
с Luer соединением и клапаном





	ПДл / WL 330 мм / 330 мм	ПДл / WL 445 мм / 445 мм	Тип / Types
	●		8383.68
Отсасывающая трубка, с градуировкой и 3 мм Luer соединением, <i>Suction tube, graduated, with Luer connector 3 mm</i>		●	8384.68

Suction-Irrigation Tubes 5 mm
with two-way tap

Трубки для
отсасывания-промывания 5 мм
с двухходовым краном



	ПДл / WL 290 мм / 290 mm	ПДл / WL 410 мм / 410 mm	Тип / Types
 Трубка для отсасывания-промывания, с центральным отверстием* <i>Suction-irrigation tube, with central opening*</i>	●		8383.731
 Трубка для отсасывания-промывания, с центральным и боковым(и) отверстием(ями)** <i>Suction-irrigation tube, with central and lateral openings**</i>	●		8383.732
		●	8384.732

* for the removal of clots and for holding the right lobe of the liver.



* Для удаления коагулята и фиксации правой верхней доли легкого

** for abdominal irrigation and for holding the right lobe of the liver.

** Для абдоминального промывания и фиксации правой верхней доли легкого



*Combination Suction and
Irrigation Tube 5 mm
with two Stop Valves*

Комбинированная трубка
для отсасывания и промывания, 5 мм
с двумя запорными вентилями

		
	ПДл / WL 300 мм / 300 мм	Тип / Type
 <p>Комбинированная трубка для отсасывания и промывания, с запорным вентилем <i>Combination suction and irrigation tube with stop valves</i></p>	●	8383.94



Coagulation-Suction Tubes 5 mm
monopolar

Коагуляционные
отсасывающие трубки, 5 мм
однополюсные

	ПДл / WL 315 мм / 315 mm	ПДл / WL 450 мм / 450 mm	Тип / Types
<p><i>with Luer connector and one valve</i></p> <p>с Luer соединением и клапаном</p> 			
 <p>Коагуляционная отсасывающая трубка, с Luer соединением, пропуск – 3 мм <i>Coagulation-suction tube, with Luer connector, capacity 3 mm</i></p>	●		8383.71
		●	8384.71

Tissue Retractor 5 mm

Ретрактор ткани, 5 мм

		
	ПДл / WL 320 мм / 320 мм	Тип / Type
 <p>Ретрактор ткани, прямой <i>Tissue retractor, straight</i></p>	●	8383.691

- The extended hand of the surgeon*
- Held in one hand*
- Simple manipulation of tissue and organs*
- Better view of concealed or inaccessible areas*

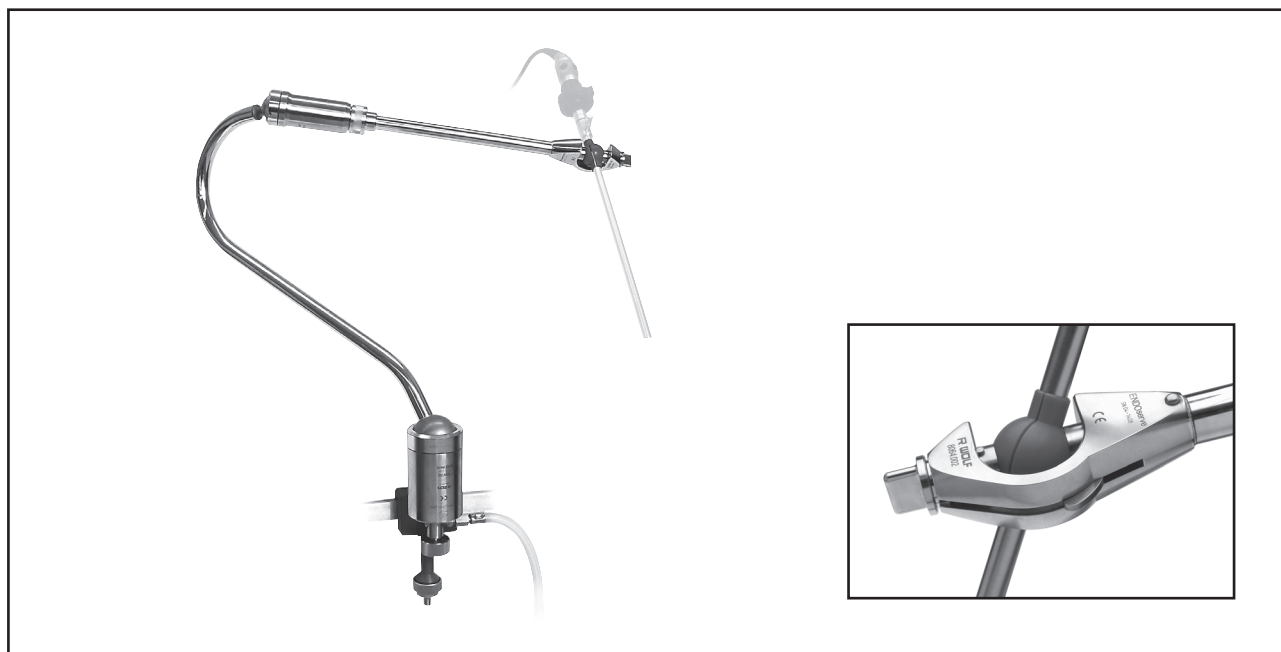
- «Удлиненная рука» хирурга
- Управление одной рукой
- Легкое перемещение тканей и органов
- Возможность лучшего осмотра скрытых или труднодоступных участков

ENDOserve®

Pneumatic Manipulator Holding Arm System

ENDOserve®

Пневматический манипулятор - система с фиксирующим рукавом



ENDOserve®

Pneumatic manipulator holding arm system

autoclavable, including clamp for fixation onto the standard rails of the operating table, allowing an infinitely variable, rigidity adjustment of the manipulator, for use with

ENDOserve® instrument holders (8064.002)8064.001

also:

ENDOserve® instrument holder,

autoclavable, for holding endoscopes and instruments, incl. elastic ball joints

10 mm, 5.5 mm and 5 mm (1 piece each)8064.002

Spare elastic ball joints

3 pieces per set,

3.5 mm (black)8064.0035

5 mm (white)8064.005

5.5 mm (green)8064.0055

10 mm (red)8064.010

12 mm (blue)8064.012

Compressed-air extension tube

with Dräger connection

for wall supply8170.312

Other connecting possibilities upon request.

ENDOserve®

Пневматический манипулятор - система с фиксирующим рукавом,

автоклавируемый, с крепежным блоком для стандартных шин операционного стола, бесступенчатая, индивидуальная установка стабильности манипулятора, для применения с инструментадержателями ENDOserve® (8064.002)....8064.001

Сюда входят:

инструментадержатель ENDOserve®,

автоклавируемый, для крепления эндоскопов и инструментов, включая шарнирные шарики

10, 5,5 и 5 мм (по 1 шт.)8064.002

Запасные шарнирные шарики

по 3 шт.

3,5 мм (черные)8064.0035

5 мм (белые)8064.005

5,5 мм (зеленые)8064.0055

10 мм (красные)8064.010

12 мм (синие)8064.012

Пневматический шланг-удлинитель

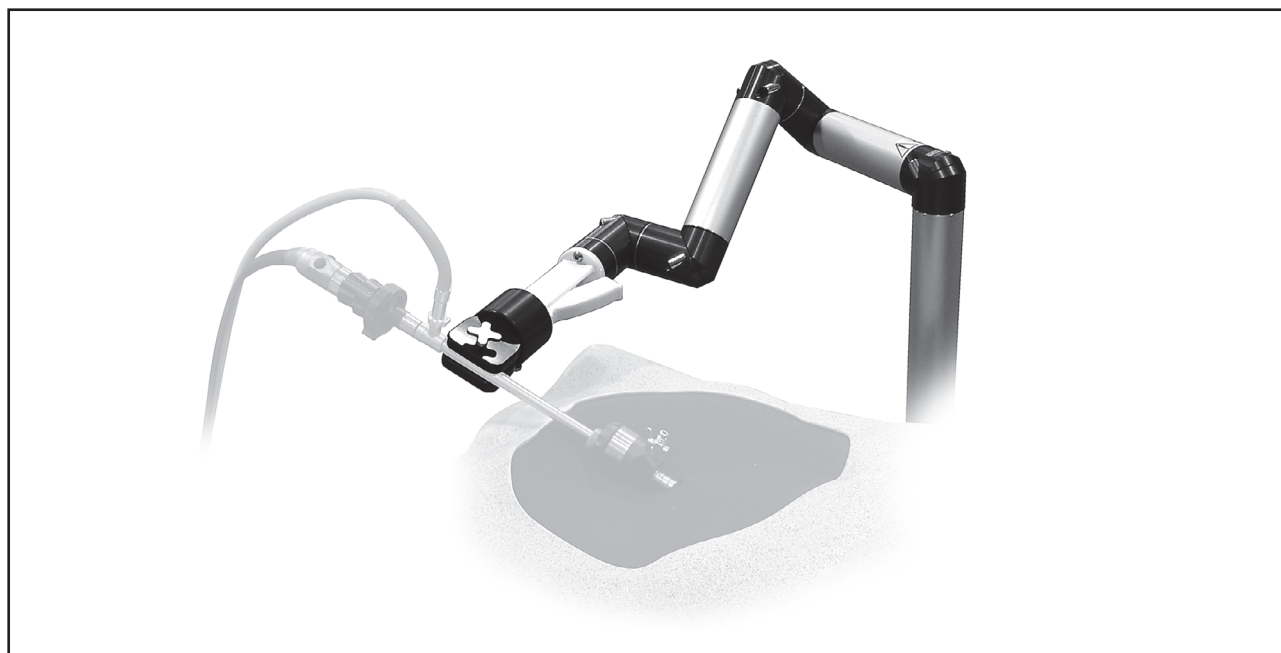
с соединением Dräger

для снабжения «из стены»8170.312

Прочие возможности подключения – по запросу.

ENDOmotion System
Mechanical Arm

Система ENDOmotion
механический рукав-фиксатор



ENDOmotion System

Universal endoscope holding system for laparoscopy consisting of:

ENDOmotion arm (37500.002), mechanical arm with 360° rotatable joint which can be released and moved by pressing the handle.

Unhanding the handle creates a locking of the joints:

Flying range: 640 mm, action distance: 604.5 mm, weight: 6 kg,

Autoclavable endoscope mounting (83750.001) for safe fixation of laparoscopic telescopes and auxiliary instruments,

clamp for fixation (37500.005) on OR-table-standard fixations,

case (37500.010)37500.001

Система ENDOmotion

Универсальная система фиксации для лапароскопии состоит из:

Рукав ENDOmotion (37500.002), механический шарнирный рукав с поворотом шарниров на 360°, которые при нажатии на рукоятку могут одновременно ослабляться и перемещаться. Отпускание ручки ведет к фиксации шарниров:

Радиус действия: 640 мм, путь перемещения: 604,5 мм, масса: 6 кг, опора эндоскопа, автоклавируемая (83750.001), для надежной фиксации оптики лапароскопа или вспомогательных инструментов, блок для крепления (37500.005) для стандартных операционных столов, чемоданчик (37500.010)37500.001

LapMan® Laparoscope Manipulator

LapMan® Лапароскоп-манипулятор



HandControl, автоклавируемый, в левой руке оператора, надетый под операционную перчатку, дает Вам возможность полного контроля за **LapMan®**.
With the autoclavable HandControl - held in position in the palm of the surgeon's hand under the sterile glove - you have complete control over your LapMan® at any time.

- Control along three axes, i.e. in six directions, with cordless, manual, remote control
- Improved stability and precision of the video-endoscopic image
- Considerable less stress due to autonomous co-ordination of the hand and eye, directly by the surgeon

- Управление по трем осям, то есть по шести направлениям, через беспроводное ручное дистанционное управление
- Усовершенствованные стабильность и точность видео эндоскопического изображения
- Значительное снятие стресса за счет автономной координации руки и глаз непосредственно самим оператором

LapMan®

automatic Laparoscope Manipulator

System consisting of:

Basic unit, mobile, mechanically adjustable arm (37000.102), shaft holder (37000.113), U-shaped shaft (37000.103), autoclavable, 2 sterilisation trays for manual control, remote control, box for accessories, HandControl Set (37000.106) consisting of
1 HandControl (83700.004) and
20 sterile covers (43700.001)
with 20 telescope holder (43700.002)37000.001

LapMan®

Автоматический лапароскоп-манипулятор

Система включает в себя:

основной корпус, мобильный; механически регулируемый рукав (37000.102), стержневую опору (37000.113), U-образный стержень (37000.103), автоклавируемый; 2 стерилизационных лотка с ручным управлением, дистанционное управление (37000.104), коробку с принадлежностями, набор HandControl (37000.106), состоящий из:
1 устройства HandControl (83700.004) и
20 стерильных чехлов (43700.001)
с 20 держателями оптики (43700.002)37000.001

LapMan®
Laparoscope Manipulator

LapMan®
Лапароскоп-манипулятор

Technical Data

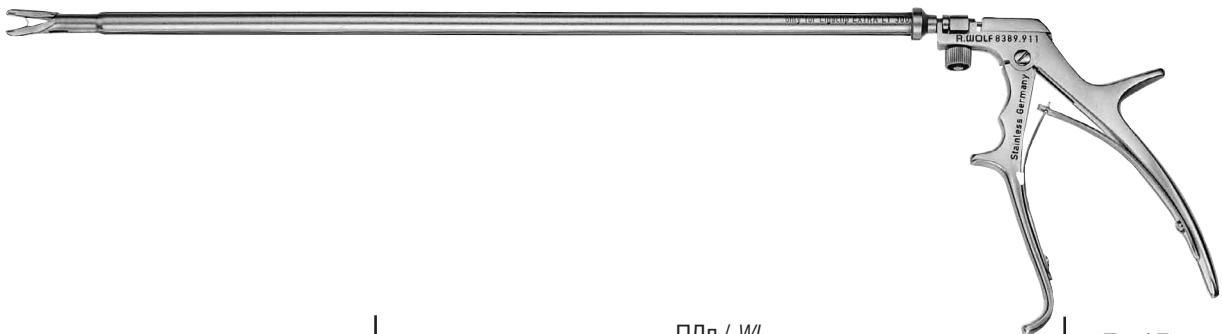


Технические данные

Класс защиты согласно VDE 0750 / IEC 601 <i>Protection class complying with VDE 0750 / IEC 601</i>	Класс 1 <i>Class 1</i>
Электромагнитная совместимость (ЭМС) <i>Compatibility (EMC)</i>	Класс В <i>Class B</i>
Классификация <i>Classification</i>	BF
Классификация по ЕС <i>EU Classification</i>	1
Масса: <i>Weight</i>	ок. / <i>approx</i> 80 кг

Clip Applicator 10 mm

Клипсовый аппликатор, 10 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

	<p>ПДл / WL 340 мм / 340 mm</p>	<p>Тип / Types</p>
 <p>Клипсовый аппликатор <i>Clip applicator</i></p>	<p>•</p>	<p>8389.911</p>
	<p>Сюда входит: Вводная гильза с уплотнительным колпачком (89.08)</p> <p><i>also:</i> Introducing sleeve with sealing cap (89.08)</p>	<p>8389.991</p>

For clip ligation with Ethicon® Ligaclip® EXTRA LT 300

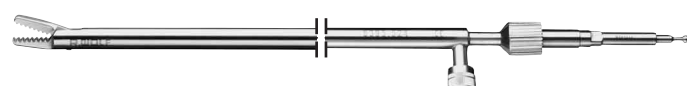





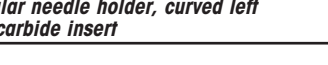

Для крепления клипса с помощью Ethicon® Ligaclip® EXTRA LT 300

Needle Holder 3.5 mm / 5 mm

Иглодержатель 3,5 / 5 мм

Modular System

Модульная система





<p>Внутренняя часть со стержневой трубкой и промывочным каналом <i>Inner section with sheath tube and irrigation tap</i></p> 				<p>Аксиальная рукоятка / <i>Axial handle</i></p>  <ul style="list-style-type: none"> • с односторонним перемещением • отключаемый фиксатор упора • <i>one jaw opening</i> • <i>locking mechanism can be disabled</i> 	<p>В комплекте:</p> <ul style="list-style-type: none"> • внутренняя часть со стержневой трубкой • рукоятка <p>Complete instrument</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Inner section with sheath tube</i> • <i>Handle</i>
	Тип / Types	Ø	ПДл / WL	8393.941	Тип / Types
 <p>Модульный иглодержатель, прямой, со вставкой из твердых металлов <i>Modular needle holder, straight with carbide insert</i></p>	8391.504	3,5 мм	310 мм	•	8391.501
 <p>Модульный иглодержатель, прямой, для прямых игл <i>Modular needle holder, straight for straight needles</i></p>	8393.504	5 мм	310 мм	•	8393.501
 <p>Модульный иглодержатель, прямой, со вставкой из твердых металлов <i>Modular needle holder, straight with carbide insert</i></p>	8393.505	5 мм	310 мм	•	8393.502
<p>Модульный иглодержатель, изогнутый вправо со вставкой из твердых металлов <i>Modular needle holder, curved right with carbide insert</i></p>	8393.514	5 мм	310 мм	•	8393.511
	8394.514	5 мм	430 мм	•	8394.511
<p>Модульный иглодержатель, изогнутый влево со вставкой из твердых металлов <i>Modular needle holder, curved left with carbide insert</i></p>	8393.515	5 мм	310 мм	•	8393.512
	8394.515	5 мм	430 мм	•	8394.512
 <p>Модульный многофункциональный* иглодержатель Сарбу <i>Modular multifunction* needle holder by Sarbu</i></p>	8393.506	5 мм	310 мм	•	8393.503
	8394.506	5 мм	430 мм	•	8394.503

* with automatic needle alignment mechanism and cutting edge.

* С автоматическим устройством установки иглы и режущей кромкой

Needle Holder 10 mm
Modular System






Иглодержатель 10 мм
Модульная система

<p>Внутренняя часть со стержневой трубкой и промывочным каналом <i>Inner section with sheath tube and irrigation tap</i></p> 	<p>Аксиальная рукоятка / <i>Axial handle</i></p>  <ul style="list-style-type: none"> • с односторонним перемещением • отключаемый фиксатор упора • <i>one jaw opening</i> • <i>locking mechanism can be disabled</i> 			<p>В комплекте:</p> <ul style="list-style-type: none"> • внутренняя часть со стержневой трубкой • рукоятка <p>Complete instrument</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Inner section with sheath tube</i> • <i>Handle</i> 	
 <p>Модульный иглодержатель, прямой, со вставкой из твердых металлов <i>Modular needle holder, straight with carbide insert</i></p>	<p>Тип / Type</p> <p>8395.524</p>	<p>Ø</p> <p>10 мм</p>	<p>ПДл / WL</p> <p>310 мм</p>	<p>8393.941</p> <p>•</p>	<p>Тип / Type</p> <p>8395.521</p>
	<p>Включая: вводную гильзу (8385.215)</p> <p><i>Including:</i> Introducing sleeve (8385.215)</p>				

*Instrument Set for
Fundoplication by Bueß*
with Curved Jaws
Modular System



Набор инструментов для
фундопликации *Виеßа*
с изогнутыми зажимными губками
Модульная система

Лапароскопия
Laparoscopy

<p>Внутренняя часть со стержневой трубкой и промывочным каналом <i>Inner section with sheath and irrigation tap</i></p> 	<p>Аксиальная рукоятка / <i>Axial handle</i></p>  <ul style="list-style-type: none"> • с односторонним перемещением • отключаемый фиксатор упора • <i>one adjustable handle section</i> • <i>locking mechanism (can be disengaged)</i> 			<p>Инструмент в комплекте: Complete instrument</p>	
	Ø	ПДл / WL	Тип / Types		Тип / Types
 <p>Модульный иглодержатель Виеßа изогнутый, с выпуклыми и вогнутыми зажимными губками Modular needle holder by Bueß <i>curved, with convex/concave shaped jaws</i></p>	8 мм	310 мм	8395.525	8393.941	8395.522
 <p>Вводная гильза, для муфты троакара типа RIWO Insertion sleeve, for Riwo-Art trocar sleeve</p>	10 мм	165 мм	8395.991		
 <p>Модульный инструмент для передачи иглы* Виеßа, с дистальным изгибом Modular needle transfer instrument* <i>by Bueß, curved distal tip</i></p>	5 мм	305 мм	8393.524	8393.941	8393.521

* Rigid 5.5 mm trocar sleeves cannot be used.
When using 10 mm trocar sleeves, a VARIO-PORT reducing adapter 8923.802 is necessary.

* Жесткие муфты троакара 5,5 мм не могут применяться.
При применении муфт троакара 10 мм необходим редуцирующий переходник VARIO-PORT 8923.802.

			
	ПДл / WL	Ø	Тип / Types
 <p>Толкатель узлов Knot pusher</p>	330 мм	5 мм	8383.552





*Instrument Set for
Fundoplication by Bueß*

*with curved jaws
Modular System*



Набор инструментов для
фундопликации *Bueßa*

с изогнутыми зажимными губками
Модульная система

Лапароскопия
Laparoscopy

				<p>Рукоятка / handle</p>  <ul style="list-style-type: none"> • с фиксатором / with locking mechanism • без вращения / not rotatable • с ВЧ / with HF 	<p>Инструмент в комплекте</p> <ul style="list-style-type: none"> • зажимные губки • рукоятка <p>Complete instrument</p> <ul style="list-style-type: none"> • jaws • handle
Зажимные губки / Jaws	Тип / Types	ПДл / WL	Ø	8393.0009	Тип / Types
<p>Щипцы захватные <i>Grasping forceps</i></p> 	8399.181	400 мм	5 мм	•	8399.1819
<p>Диссектор <i>Dissector</i></p> 	8399.281	400 мм	5 мм	•	8399.2819

11

<p>AUTOCLAVE 134° C / 273° F</p> 			<p>Троакарь, пирамидальный</p> 	
	Пропуск / Capacity	ПДл / WL	Тип / Types	
<p>Гибкая гильза троакара, стерилизация в автоклаве, включая мембранный клапан 89.103 (10 штук)</p> <p><i>Flexible trocar sleeve, autoclavable, incl. membrane valve 89.103 (pack of 10)</i></p>	5,5 мм	60 мм	8905.331	
		100 мм	8905.351	
			Trocar, pyramidal	

Spare sheath (pack of 5)

WL 60 mm 8905.335

Spare sheath (pack of 5)

WL 100 mm 8905.355

Membrane valves (pack of 10) 89.103

Запасной стержень (5 штук)

ПДл 60 мм 8905.335




Запасной стержень (5 штук)

ПДл 100 мм 8905.355

Мембранный клапан (10 штук) 89.103



Needle Holder 5 mm

Иглодержатель 5 мм

<i>Axially aligned handle with locking mechanism</i>		<i>Аксиальная рукоятка со стопорным механизмом</i>	
		<i>ПДл / WL</i> <i>310 мм / 310 mm</i>	<i>Тип / Types</i>
			
		●	8383.533
<i>Иглодержатель Messroghli, прямой</i> <i>Needle holder, straight by Messroghli</i>			
		●	8383.534
<i>Иглодержатель Messroghli, изогнутый вправо</i> <i>Needle holder, curved right by Messroghli</i>			

Needle Holder 10 mm

Иглодержатель 10 мм


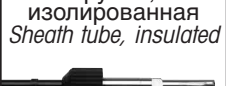

<p><i>Axially aligned handle with locking mechanism</i></p>	<p>Аксиальная рукоятка со стопорным механизмом</p>	
	<p>ГДл / WL 310 мм / 310 мм</p>	<p>Тип / Type</p>
 <p>Иглодержатель Messroghli <i>Needle holder by Messroghli</i></p>	<p>•</p>	<p>8385.211</p>
	<p>Включая: вводную гильзу (8385.215)</p> <p><i>Including:</i> Introducing sleeve (8385.215)</p>	

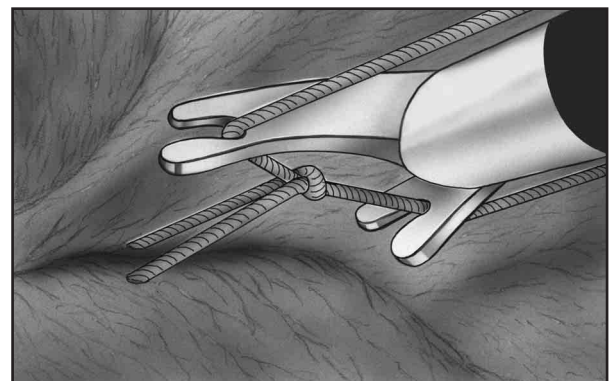
Knot pusher 5 mm,

Толкатель узлов 5 мм

Modular System *modu*
line

Модульная система *modu*
line




<p>Внутренняя часть</p> 	<p>Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i></p>	<p>Варианты рукоятки / <i>Handle type</i></p> 	<p>Инструмент В комплекте: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i></p>
Тип / <i>Types</i>	ПДл / <i>WL</i> 310 мм / <i>310 mm</i>	без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i>	Тип / <i>Types</i>
 <p>Экстракорпоральный толкатель узлов с дистальной выемкой, с двойным перемещением Extracorporeal Knot pusher, <i>with distal fork, double jaw action</i></p>	8393.345	●	●
			8393.0001
			8393.3451





Экстракорпоральная техника узлообразования
Extracorporeal Knotting Technique

Knot Pusher 5 mm
for endoscopic Suturing

Толкатель узлов 5 мм
для эндоскопического сшивания

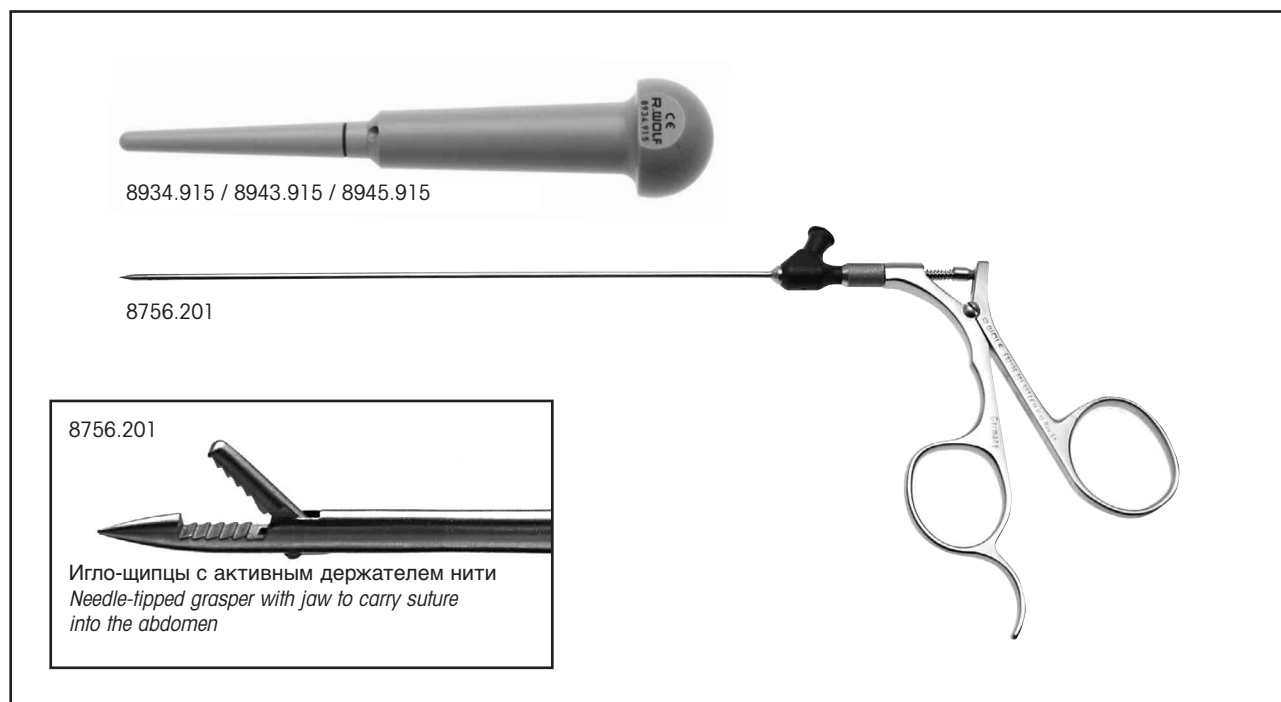
		
	ПДл / WL 330 мм / 330 mm	Тип / Types
 Толкатель узлов, для интраабдоминальных узлов <i>Knot pusher,</i> for intra-abdominal knots	●	8383.55
 Толкатель узлов, для экстракорпоральных узлов <i>Knot pusher,</i> for extracorporeal knots	●	8383.551

11

		
	ПДл / WL 330 мм / 330 mm	Тип / Types
 Экстракорпоральный толкатель узлов Бюеß с дистальной насечкой и латеральным отверстием для оптимального ведения узла, с предельно атравматичным наконечником для применения в качестве зонда <i>Extracorporeal knot pusher by Bueß with distal notch and lateral opening for optimum knotting, extremely atraumatic tip for use as probe</i>	●	8383.552

*Trocar-Site Closure Device for
visualized fascia closure
by Busche*

Эндоскопически
контролируемая система
закрытия фасций
по Busche



The extended tip of the device allows easy insertion of the cone which then effectively plugs the hole left when the cannula is removed. This preserves the pneumoperitoneum which can be maintained to ensure a safe distance between abdominal wall and the organs. The marking on the cone indicates the ideal position of placement for the ligature.

A suture is grasped with the special grasper and passed through the hole in the cone. This traverses the muscle, fascia and peritoneal layers. The suture is released inside the peritoneal cavity. To complete the stitch on the other side, the device is kept in place and turned through 180°. The grasper is reinserted and the intraperitoneal end of the suture is grasped and withdrawn from the peritoneal cavity as the cone is removed. The suture is tied extracorporeal under direct visual control.

Additional application is suture ligation of bleeding inferior epigastric vessels by using just the needle tipped grasper.

Closure Cone

10 - 12 mm	8934.915
12 - 15 mm	8943.915
15 - 20 mm	8945.915

Needle-tipped grasper

with jaw to carry suture, Ø 2 mm, WL 160 mm, with rinsing port.....	8756.201
---	----------

Уплотнительный конус в форме «джойстика» проникает через отдельные слои и снова заделывает инцизию вокруг пневмоперитонеума. За счет этого создается безопасный интервал между брюшной стенкой и внутренними органами. Маркировка на конусе показывает при этом идеальное положение для лигатуры.

С помощью игло-щипцов нить проводится через отверстие в уплотнительном конусе и депонируется в брюшной полости. После извлечения игло-щипцов и поворота конуса на 180° щипцы вводятся вновь, захватывают нить, и узел завязывается экстракорпорально под эндоскопическим контролем.

Кроме того, игло-щипцы применяется в качестве иглы в экстренных случаях для остановки кровотечений в брюшной стенке.

Уплотнительный конус


10-12 мм	8934.915
12 - 15 мм	8943.915
15 - 20 мм	8945.915



Игло-щипцы

с активным держателем нити Ø 2 мм, ПДл 160 мм, с промывочным каналом	8756.201
--	----------

Cannulas 2 mm
for laparoscopic Microsurgery


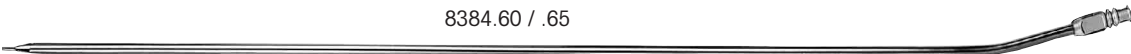



Канюли 2 мм
для лапароскопической микрохирургии



	Ø	ПДл / WL 240 мм	Тип / Types
 Инъекционная и аспирационная канюля <i>Injection and aspiration cannula</i>	1,4 / 2,0 мм	●	8309.241
 Канюля для биопсии печени <i>Liver biopsy cannula</i>	1,6 / 2,0 мм	●	8309.261

Cannulas 5 mm
with Luer Connector

Канюли 5 мм
с Luer соединением




	Ø мм Наконечник / Tip	ПДл / WL 345 мм / 345 mm	ПДл / WL 415 мм / 415 mm	Тип / Types
 8383.60 / .65  8384.60 / .65				
 Инъекционная и пункционная канюля с Luer соединением, 3 мм <i>Injection and puncture cannula</i> <i>with 3 mm Luer connector</i>	0,7 (22 G)	●		8383.60
			●	8384.60
 Инъекционная канюля с Luer соединением, 3 мм <i>Injection cannula</i> <i>with 3 mm Luer connector</i>	1,8 (15 G)	●		8383.65
			●	8384.65
 Сюда входят: вводная гильза <i>also:</i> Insertion sleeve	(Эта гильза препятствует повреждению наконечника канюли при открытии вентиля гильзы троакара). (This sleeve prevents the tip of the cannula being damaged when opening the valve of the trocar sleeve.)			8383.00

Cannulas 5 mm

with Suction Control and Luer Connector

Канюли 5 мм

с управлением отсасыванием и
Luer соединением




		ПДл / WL 315 мм / 315 mm	Тип / Types
 <p>Пункционная канюля с управлением отсасыванием и 4 мм Luer соединением Puncture cannula with suction control and 4 mm Luer connector</p>	●	8383.49	
 <p>Сюда входят: вводная гильза also: Insertion sleeve</p>	<p>(Эта гильза препятствует повреждению наконечника канюли при открытии вентиля гильзы троакара).</p> <p><i>(This sleeve prevents the tip of the cannula being damaged when opening the valve of the trocar sleeve.)</i></p>	8383.00	

Probes

for Laparoscopic Microsurgery



Зонды

для лапароскопической микрохирургии

	Ø	ПДл / WL	Тип / Type
 Зонд, с градуировкой <i>Probe, graduated</i>	3,5 мм	310 мм	8379.672
 Зонд-крючок <i>Hook Probe for lifting structures</i>	2 мм	350 мм	8793.597
 Пальпационный зонд <i>Probe for palpation</i>	2 мм	350 мм	8793.598



Probes 5 mm

Зонды 5 мм

			
	ПДл / WL 330 мм	ПДл / WL 445 мм	Тип / Types
 <p>Зонд, с градуировкой, для пальпации и определения размеров Probe, graduated, <i>for palpation and measurement</i></p>	●		8383.66
		●	8384.66





Swab Holder 5 mm
for intra-abdominal Swabs

Тампонодержатель 5 мм
для интраабдоминальных мазков

		
	ПДл / WL 445 мм / 445 мм	Тип / Type
 Тампонодержатель <i>Swab holder</i>	●	8384.91

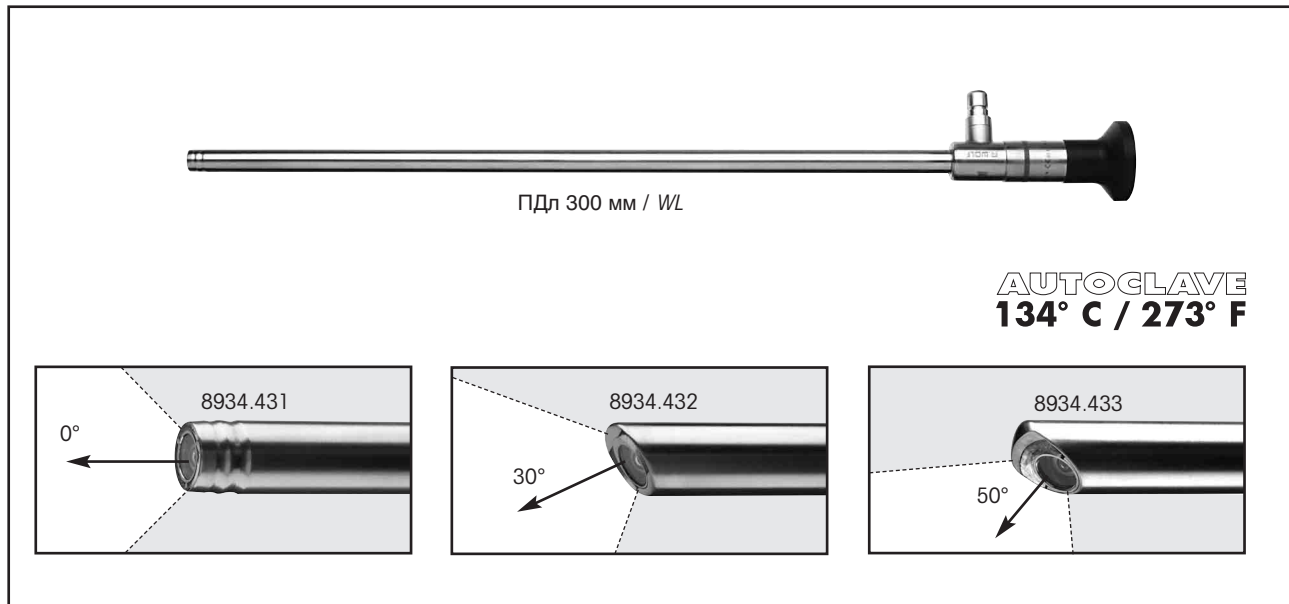
also required:
Cotton swab, sterile, 15 cm long, small head (e.g. STIK-2-cotton swabs, Rauscher & Co., Verbandstoff GmbH, 85386 Eching, West Germany).

к нему необходимы:
ватные палочки, стерильные, длиной 15 см, с маленькой головкой (например, ватная палочка STIK-2, фирмы Rauscher & Co., Verbandstoff GmbH, 85386 Eching).

<p>Внутренняя часть / Jaw insert</p> 	<p>Стержневая трубка / Sheath tube неизолированная / uninsulated</p> <p>ПДл / WL 370 мм / 370 mm</p>		<p>Аксиальная рукоятка / Axial handle</p>  <ul style="list-style-type: none"> • с односторонним перемещением • отключаемый фиксатор упора • one jaw opening • locking mechanism can be disabled 	<p>Инструмент В комплекте:</p> <ul style="list-style-type: none"> • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <p>Complete instrument</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jaw insert • Sheath tube • Handle 	
	Тип / Types	8397.901	Ø	8393.941	Тип / Types
 <p>Манипулятор для Gastric Banding с отклонением на 90°, атравматичный диссектор, бранша с дистальным пазом и крючком <i>Manipulator for Gastric Banding deflectable up to 90°, atraumatic dissector, branches with distal, longitudinal window and hook</i></p>	8397.654	●	10 мм	●	8397.651
 <p>Щипцы захватные с циркулярно-штаплерной головкой, 30°, с двойным перемещением <i>Circular stapler anvil grasper, 30°, double jaw action</i></p>	8397.655	●	10 мм	●	8397.652

Instrument Set for Bariatric Surgery

Набор инструментов
для полных пациентов

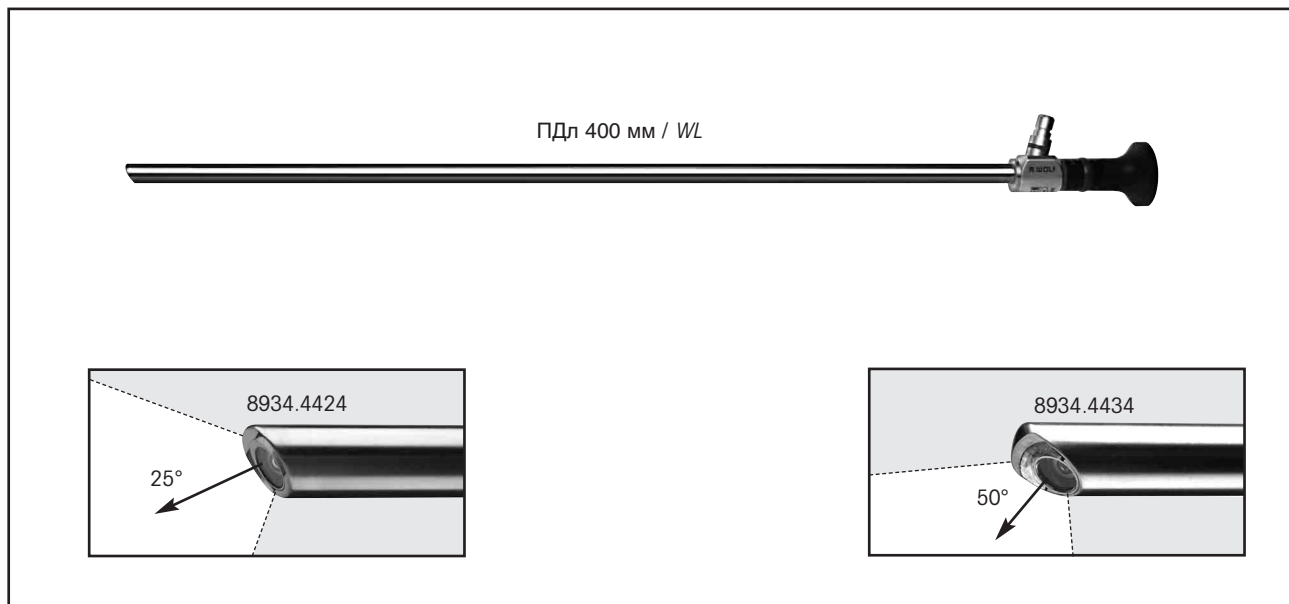


**PANOVIEW PLUS telescope, Ø 10 mm,
distortion-free,**

0°	8934.431
30°	8934.432
50°	8934.433

**Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 10 мм,
ортоскопическая,**

0°	8934.431
30°	8934.432
50°	8934.433



PANOVIEW PLUS telescope, Ø 10 mm,

25°	8934.4424
50°	8934.4434

Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 10 мм,

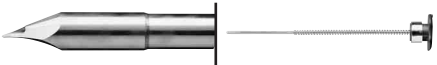
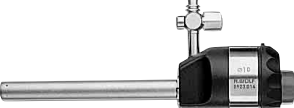
25°	8934.4424
50°	8934.4434

Instrument Set for Bariatric Surgery

Набор инструментов
для полных пациентов








Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном				Троакар, наконечник трехгранный
<i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i>				<i>Trocar, pyramidal tip</i>
	ПДл / WL	Пропуск / Capacity	Тип / Types	
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая	100 мм	5,5 мм	8921.024	8921.123
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>	150 мм	5,5 мм	8921.026	8921.125
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая	100 мм	10 мм	8923.024	8923.123
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>	150 мм	10 мм	8923.026	8923.125
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая	100 мм	12,5 мм	8924.014	8924.123
<i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>	150 мм	12,5 мм	8924.016	8924.125
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая	150 мм	12,5 мм	8924.026	8924.125
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>				

14

Троакар TROTEC состоит из: <i>TROTEC trocar consisting of:</i>		Для гильзы троакара RIWO ART с: <i>For RIWO ART trocar sleeves:</i>		Троакар TROTEC в комплекте <i>TROTEC trocar complete</i>
	рукоятки с пружинящим защитным стержнем / <i>Handle with spring-mounted protective rod</i>		Полезная длина <i>Working length</i>	
стержня с наконечником-ланцета, двухгранный / <i>Sheath with two-edged lancet tip</i>			Ø	
8923.134	8923.135	100 мм	10,0 мм	8923.133
8924.134	8923.135	100 мм	12,5 мм	8924.133

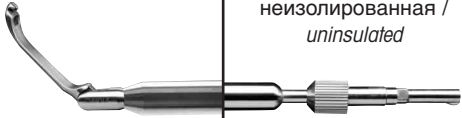



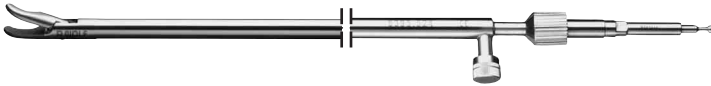


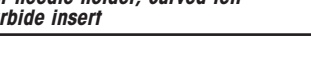

Instrument Set for Bariatric Surgery

Набор инструментов
для полных пациентов

 Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>			Вариант рукоятки / <i>Handle type</i>			Инструмент В комплекте: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>
	Тип / <i>Types</i>	ПДл / <i>WL</i> 310 мм	ПДл / <i>WL</i> 430 мм	Ø	с фиксатором / <i>with locking mechanism</i> без ВЧ / <i>without HF</i>	без фиксатора / <i>without locking mechanism</i> с ВЧ / <i>with HF</i>	
 Универсальные щипцы, пирамидальные и поперечные зубья, 25 мм, с двойным перемещением <i>Universal grasping forceps, pyra- midal-shaped teeth and horizontal serrations, 25 mm, double jaw action</i>	8393.482	8393.913		5 мм	8393.0002		8393.4822
	8394.482		8394.913		8393.0002		8394.4822
 Атрауматичные щипцы, внут- реннее углубление с волнистой зубчатой кромкой, 20 мм, с односторонним перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, jaw hollow with wavy teeth bor- der, 20 mm, single jaw action</i>	8393.292	8393.913		5 мм	8393.0002		8393.2922
	8394.292		8394.913		8393.0002		8394.2922
 Щипцы с двумя зубьями, волнистая захватная поверхность, с односторонним перемещением <i>Grasping forceps with two teeth, wavy grasping surface, single jaw action</i>	8393.489	8393.913		5 мм	8393.0002		8393.4892
	8394.489		8394.913		8393.0002		8394.4892
 Атрауматичные щипцы для кишечника <i>Atraumatic intestine grasping forceps</i>	8395.215	8395.901		10 мм	8393.0002		8395.2152
 Захватные / диссекционные щипцы «Maryland», с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, "Maryland", both jaws opening</i>	8395.225	8395.901		10 мм	8393.0002		8395.2252
 Ножницы «Metzenbaum», с изгибом влево, с двойным перемещением <i>Scissors, "Metzenbaum", curved left, double jaw action</i>	8393.041	8393.913		5 мм		8393.0003	8393.0413
	8394.041		8394.913		8393.0003		8394.0413

Instrument Set for Bariatric Surgery

Набор инструментов
для полных пациентов

<p>Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i></p> 		<p>Стержневая трубка / <i>Sheath tube</i> неизолированная / <i>uninsulated</i></p> <p>ПДл / WL 370 мм / 370 мм</p>	<p>Аксиальная рукоятка / <i>Axial handle</i></p>  <ul style="list-style-type: none"> • с односторонним перемещением • отключаемый фиксатор упора • <i>one jaw opening</i> • <i>locking mechanism can be disabled</i> 	<p>Инструмент В Комплекта: • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i></p>	
 <p>8397.654</p> <p>Манипулятор для Gastric Banding с отклонением на 90°, атравматичный диссектор, бранша с дистальным пазом и крючком <i>Manipulator for Gastric Banding deflectable up to 90°, atraumatic dissector, branches with distal, longitudinal window and hook</i></p>	<p>Тип / <i>Types</i></p>	<p>8397.901</p>	<p>Ø</p> <p>10 мм</p>	<p>8393.941</p>	<p>Тип / <i>Types</i></p> <p>8397.651</p>
 <p>8397.655</p> <p>Щипцы захватные с циркулярно-штаплерной головкой, 30°, с двойным перемещением <i>Circular stapler anvil grasper, 30°, double jaw action</i></p>	<p>Тип / <i>Types</i></p>	<p>8397.901</p>	<p>Ø</p> <p>10 мм</p>	<p>8393.941</p>	<p>Тип / <i>Types</i></p> <p>8397.652</p>
<p>Внутренняя часть со стержневой трубкой и промывочным каналом <i>Inner section with sheath tube and irrigation tap</i></p> 	<p>Тип / <i>Types</i></p>	<p>Ø</p>	<p>ПДл / WL</p>	<p>Аксиальная рукоятка / <i>Axial handle</i></p>  <ul style="list-style-type: none"> • с односторонним перемещением • отключаемый фиксатор упора • <i>one jaw opening</i> • <i>locking mechanism can be disabled</i> 	<p>Инструмент В Комплекта: • внутренняя часть со стержневой трубкой • рукоятка Complete instrument • <i>Inner section with sheath tube</i> • <i>Handle</i></p>
<p>8393.514</p> <p>Модульный иглодержатель, изогнутый вправо со вставкой из твердых металлов <i>Modular needle holder, curved right with carbide insert</i></p>	<p>8393.514</p>	<p>5 мм</p>	<p>310 мм</p>	<p>8393.941</p>	<p>Тип / <i>Types</i></p> <p>8393.511</p>
 <p>8394.514</p>	<p>8394.514</p>	<p>5 мм</p>	<p>430 мм</p>	<p>8393.941</p>	<p>Тип / <i>Types</i></p> <p>8394.511</p>
<p>8393.515</p> <p>Модульный иглодержатель, изогнутый влево со вставкой из твердых металлов <i>Modular needle holder, curved left with carbide insert</i></p>	<p>8393.515</p>	<p>5 мм</p>	<p>310 мм</p>	<p>8393.941</p>	<p>Тип / <i>Types</i></p> <p>8393.512</p>
 <p>8394.515</p>	<p>8394.515</p>	<p>5 мм</p>	<p>430 мм</p>	<p>8393.941</p>	<p>Тип / <i>Types</i></p> <p>8394.512</p>
 <p>8393.506</p>	<p>8393.506</p>	<p>5 мм</p>	<p>310 мм</p>	<p>8393.941</p>	<p>Тип / <i>Types</i></p> <p>8393.503</p>
<p>Модульный многофункциональный иглодержатель Sarbu <i>Modular multifunction needle holder by Sarbu</i></p>	<p>8394.506</p>	<p>5 мм</p>	<p>430 мм</p>	<p>8393.941</p>	<p>Тип / <i>Types</i></p> <p>8394.503</p>

Laparo CO₂-Pneu 2232

Laparo - CO₂ - Pneu 2232



- Automatic pressure and flow control
- High degree of safety during laparoscopy
- Functional and user-friendly design

- Автоматический регулятор напора и потока
- Высокая степень безопасности при лапароскопии
- Функциональный и удобный для пользователя дизайн

Laparo CO₂-Pneu 2232

including:

High-flow insufflation tube, Ø 8 mm,
autoclavable (8170.232) and

*basic set of equipment2232.001

Laparo-CO₂-Pneu 2232

включая:

инсуффляционный шланг High-Flow, Ø 8 мм,
стерилизация в автоклаве (8170.232) и

*базовый объем поставки2232.001

Laparo CO₂-Pneu 2232 with video display

including:

High-flow insufflation tube, Ø 8 mm,
autoclavable (8170.232), BNC cable, 1.5 m long
(103.115) and

*basic set of equipment2232.011

Laparo-CO₂-Pneu 2232 с видеодисплеем

включая:

инсуффляционный шланг High-Flow, Ø 8 мм,
стерилизация в автоклаве (8170.232), кабель BNC длина - 1,5 м
(103.115) и

*базовый объем поставки2232.011

Necessary accessories see page B/D/E 211.601c

Необходимые принадлежности см. стр. B/D/E 211.601c

High-Flow insufflation tube, disposable

with integrated hygiene filter,

pack of 10, in individual sterile packs4170.501

Инсуффляционный шланг High-Flow одноразового применения, с встроенным гигиеническим фильтром, упаковка = 10 штук, в индивидуальной стерильной упаковке4170.501

*Basic set of equipment:

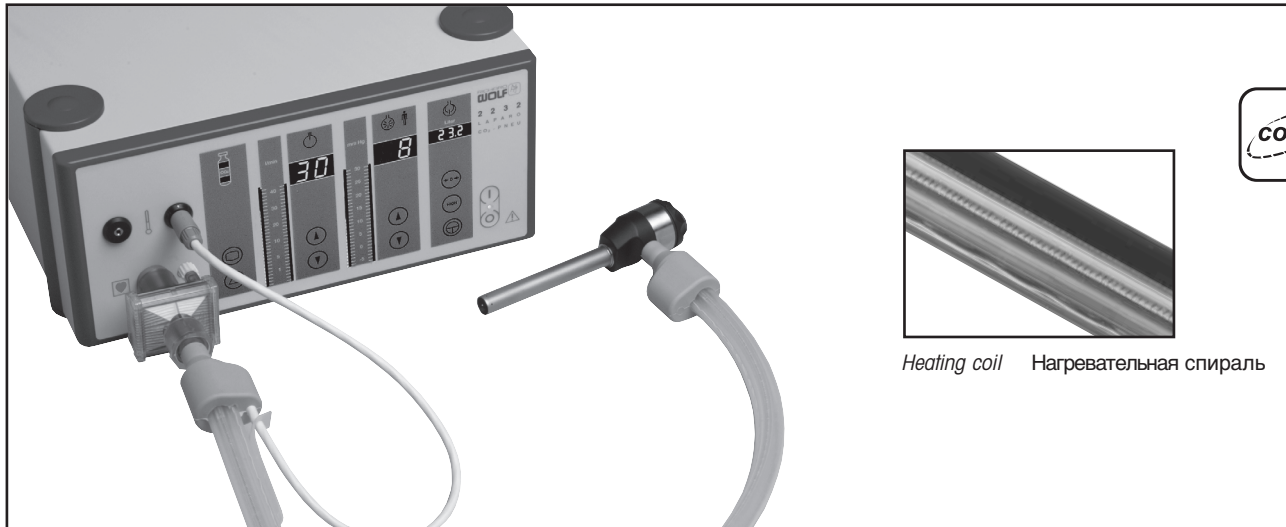
Insufflation tube, Ø 5 mm 2.5 m long (8170.101), Veres needle 120 mm long (8302.12), hygiene filter sterile pack of 10 (4171.111), power cable 3 m long (2440.03), spanner size 14 (9500.035)

*Базовый объем поставки:

инсуффляционный шланг, Ø 5 мм, длиной 2,5 м (8170.101); Veres канюля, длиной 120 мм (8302.12); гигиенические фильтры - 10 шт., стерильная упаковка (4171.111); кабель сетевого питания длиной 3 м (2440.03); гаечный ключ с раствором 14 (9500.035)

Laparo CO₂-Pneu 2232
with Electronic Circuits for Gas Warming

Laparo - CO₂ - Pneu 2232
с электронным блоком для нагрева газа



- High-flow insufflation up to 30 l/min
- Gas warmed to body temperature
- High degree of safety during laparoscopy
- Functional and user-friendly design

- Инсуффляция High-Flow до 30 л/мин
- Нагревание газа до температуры тела
- Высокая степень безопасности при выполнении лапароскопии
- Функциональный и удобный для пользователя дизайн

Laparo CO₂-Pneu 2232 with electronic circuits for gas warming
including:

High-flow insufflation tube with heating element, 3 m long, autoclavable (8170.201) and *basic set of equipment2232.021
On request:
with CAN Bus interface.....2232.022

Laparo-CO₂-Pneu 2232 с электронным блоком для нагрева газа
включая:

Инсуффляционный шланг High-Flow с нагревательной спиралью, длиной 3 м, стерилизация в автоклаве (8170.201), и *базовым объемом поставки2232.021
По желанию:
с интерфейсом CAN Bus2232.022

Laparo CO₂-Pneu 2232
with electronic circuits for gas warming and video display
including:

High-flow insufflation tube with heating element, 3 m long, autoclavable (8170.201), BNC cable, 1,5 m long and *basic set of equipment2232.031

Laparo-CO₂-Pneu 2232
с электронным блоком для нагрева газа и видеодисплеем

включая:
инсуффляционный шланг High-Flow, с нагревательной спиралью, длиной 3 м, стерилизация в автоклаве (8170.201), кабель BNC, длиной - 1,5 м и *базовый объем поставки2232.031

also:

Gas humidifier2232.901
also: connecting tube8170.241
Humidifier chamber, autoclavable8170.941
Angle for humidifier chamber, autoclavable8170.945

Сюда входят:

Увлажнитель газа2232.901
к нему: соединительный шланг8170.241
Камера-увлажнитель, стерилизация в автоклаве8170.941
Угловой элемент для камеры-увлажнителя, стерилизация в автоклаве8170.945

***Basic set of equipment:**

Insufflation tube, Ø 5 mm, 2,5 m long (8170.101), Veres needle 120 mm long (8302.12), hygiene filter sterile pack of 10 (4171.111), power cable 3 m long (2440.03), spanner size 14 (9500.035)

***Базовый объем поставки:**

инсуффляционный шланг, Ø 5 мм, длиной 2,5 м (8170.101); Veres канюля, длиной 120 мм (8302.12); гигиенические фильтры - 10 шт., стерильная упаковка (4171.111); кабель сетевого питания длиной 3 м (2440.03); гаечный ключ с раствором 14 (9500.035)

Laparo CO₂ - Pneu 2232

Necessary Accessories

High-pressure tube, 50 cm long
for DIN connector8170.301
Spanner size 309500.016

High-pressure connecting tube, 50 cm long
with PIN-index connector8170.302
with ISO connector8170.303

High-pressure connecting tube, 1 m long
with DIN connector
(including spanner size 30).....8170.801
with PIN-index connector8170.802
with ISO connector8170.803

High-flow insufflation tube*,
Ø 8 mm, autoclavable8170.232

High-flow insufflation tube*, disposable
with integrated hygiene filter,
pack of 10, sterile4170.501

*only in conjunction with High-Flow Trocar sleeves (B/D/E 210.310)

Connecting tube, 5m long
for central CO₂ gas supply8170.311

CO₂ bottle, 1 litre
(approx. 350 litres of CO₂)
with DIN connector (Ø 80 mm)2046.961

Bottle holder
for holding CO₂ bottles
Ø 80-90 mm2221.951
Ø 100-115 mm2221.952

For insufflation units with video display
S-video cable103.501

Laparo - CO₂ - Pneu 2232

Необходимые принадлежности

Высоконапорный шланг, длиной 50 см
для подключения в соответствии с DIN8170.301
Гаечный ключ с раствором 309500.016

Высоконапорный соединительный шланг, длиной 50 см
с подключением PIN-Index8170.302
с подключением по ISO8170.303

Высоконапорный соединительный шланг, длиной 1 м
с подключением в соответствии с
DIN (включая гаечный ключ с раствором 30) ..8170.801
с подключением PIN-Index8170.802
с подключением по ISO8170.803

Инсуффляционный шланг High-flow*,
Ø 8 мм, автоклавируемый8170.232

Инсуффляционный шланг High-flow*, для одноразового
применения с встроенным гигиеническим фильтром,
Упаковка = 10 штук, в индивидуальной стерильной
упаковке4170.501

*только вместе с гильзами троакара High-Flow (B/D/E 210.310)

Соединительный шланг, длиной 5 м
для централизованного обеспечения газом CO₂8170.311

Баллон с CO₂, 1 л
(ок. 350 л CO₂)
с подключением в соответствии с DIN (Ø 80 мм).....2046.961

Держатель баллона
для крепления CO₂-баллонов
Ø 80-90 мм.....2221.951
Ø 100-115 мм2221.952

**Дополнительно для пневмолапароскопии с
видеодисплеем**
S-видеокабель103.501

Laparo CO₂-Pneu 2232

Technical Data

Laparo - CO₂-Pneu 2232

Технические данные

Класс защиты согласно VDE 0750 / IEC 601 <i>Protection class complying with VDE 0750 / IEC 601</i>	1
Электромагнитная совместимость (ЭМС) согласно EN 60601-1-2 <i>Electromagnetic compatibility (EMC) according to EN 60601-1-2</i>	класс B <i>Class B</i>
Классификация <i>Classification</i>	CF
Классификация по ЕС <i>EU Classification</i>	2 a
Условия эксплуатации <i>Operating conditions</i>	от +10 °C до + 40 °C, 30 – 75 % относительной влажности воздуха <i>+10°C to + 40°C, 30% to 75% rel. humidity</i>
Условия хранения и транспортировки <i>Storage and transportation conditions</i>	от –20 °C до +60 °C, 10 – 90 % относительной влажности воздуха <i>-20°C to + 60°C, 10% to 90% rel. humidity</i>
Масса <i>Weight</i>	2232.001/.011: ок. / 9,5 кг / <i>approx. 9.5 kg</i> 2232.021/.031: ок. / 11,5 кг / <i>approx. 11.5 kg</i>
Габариты (Ш x В x Г) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	330 x 155 x 390 мм <i>330 mm x 155 mm x 390 mm</i>
Напряжение <i>Voltage</i>	100 - 230 В~ / <i>a.c.</i>
Частота <i>Frequency</i>	50 / 60 Гц <i>50/60 Hz</i>
Потребляемая мощность <i>Power consumption</i>	2232.001 / .011: макс. 80 ВА 2232.021 / .031: макс. 150 ВА
Предохранитель <i>Fuse</i>	T 2,0 L <i>2.0 L (s.b.)</i>

Релевантные параметры применения / *Relevant application parameters:*

Инсуффляционная среда <i>Insufflation medium</i>	CO ₂
Установка интраабдоминального давления <i>Preselection of intra-abdominal pressure</i>	3 - 25 мм рт. ст., устанавливается шагами по 1 мм рт. ст. <i>3 - 25 mm Hg, preselectable in 1 mm Hg steps</i>
Скорость прохождения газа: - первичное наполнение - High Flow <i>Gas flow rate</i> - primary filling - high flow	1 л/мин 1 - 30 л/мин., устанавливается шагами по 1 л/мин <i>1 l/min.</i> 1 л/мин. - 30 л/мин., preselectable in 1 л/мин. steps



- Automatic pressure and flow control
- High degree of safety during laparoscopy
- Functional and user-friendly design
- Max. flow rate 10 l/min

- Автоматический регулятор напора и потока
- Высокая степень безопасности при выполнении лапароскопии
- Функциональный и приятный для пользователя дизайн
- макс. поток 10 л/мин

Laparo CO₂-Pneu 2233

including:

Insufflation tube, Ø 5 mm, 2.5m long (8170.101),
hygiene filter, sterile pack of 10 (4171.111),
power cable 3m long (2440.03)2233.001

Necessary accessories see page B/D/E 211.601c

Laparo-CO₂-Pneu 2233

включая:

Инсуффляционный шланг, Ø 5 мм, длина 2,5 м (8170.101),
Гигиенический фильтр, 10 шт., стерильная упаковка (4171.111),
Сетевой кабель длиной 3 м (2440.03)2233.001

Необходимые принадлежности указываются на стр. B/D/E 211.601c

Laparo CO₂-Pneu 2233

Technical Data

Laparo - CO₂ - Pneu 2233

Технические данные

Класс защиты согласно VDE 0750 / IEC 601 <i>Protection class complying with VDE 0750 / IEC 601</i>	1
Электромагнитная совместимость (ЭМС) согласно EN 60601-1-2 <i>Electromagnetic compatibility (EMC) according to EN 60601-1-2</i>	Класс B <i>Class B</i>
Классификация <i>Classification</i>	CF
Классификация по ЕС <i>EU Classification</i>	2 a
Условия эксплуатации <i>Operating conditions</i>	от +10 °C до +40 °C, 30 – 75 % относительной влажности воздуха <i>+10°C to + 40°C, 30% to 75% rel. humidity</i>
Условия хранения и транспортировки <i>Storage and transportation conditions</i>	от -20 °C до +60 °C, 10 – 90 % относительной влажности воздуха <i>-20°C to + 60°C, 10% to 90% rel. humidity</i>
Вес <i>Weight</i>	ок. / <i>approx.</i> 8.5 кг
Габариты (Ш x В x Г) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	330 x 155 x 390 мм
Напряжение <i>Voltage</i>	100 - 230 В пер. <i>100 - 230 V~ / a.c.</i>
Частота <i>Frequency</i>	50/60 Гц <i>50/60 Hz</i>
Потр. мощность <i>Power consumption</i>	макс. 80 ВА <i>max. 80 VA</i>
Предохранитель <i>Fuse</i>	T 2,0 L <i>2.0 L (s.b.)</i>

Релевантные параметры применения / *Relevant application parameters:*

Инсуффлируемое вещество <i>Insufflation medium</i>	CO ₂
Установка интраабдоминального давления <i>Preselection of intra-abdominal pressure</i>	3 - 25 мм рт. ст., устанавливается шагами по 1 мм рт. ст. <i>3 - 25 mm Hg, preselectable in 1 mm Hg steps</i>
Скорость прохождения газа: - первичное наполнение - High Flow <i>Gas flow rate</i> - primary filling - high flow	1 л/мин 1 л/мин. - 10 л/мин., устанавливаемая шагами по 1 л/мин. <i>1 l/min.</i> <i>1 l/min. - 10 l/min., preselectable in 1 l/min. steps</i>

CO₂ Pneu Automat 2245

CO₂-Pneu-Automat 2245



- ❑ Continuously adjustable preselected intraperitoneal pressure between 3 and 30 mm Hg
- ❑ Constant preselected pressure
- ❑ Integrated pressure restrictor to prevent preselected pressure being exceeded
- ❑ Gas flow of 1 l/min in the pressure range between 10 and 30 mm Hg
- ❑ High-flow circuit for secondary filling under endoscopic control allowing a gas flow of 2.5 l/min overriding the preselected pressure up to the maximum of 30 mm Hg

CO₂ Pneu Automat2245.001

including:

2.5 m long insufflation tube (8170.101), 10 disposable filters, (4171.111) calibrated Veres needle (8302.12) with Luer connector (886.00) and size spanner to connect the high pressure tubes.

- ❑ Бесступенчатая установка внутрибрюшинного давления между 3 - 30 мм рт. ст.
- ❑ Поддержание установленного давления постоянным
- ❑ Встроенный редуктор препятствует повышению заданного давления
- ❑ Расход газа 1 л/мин в области давления между 10 и 30 мм рт. ст.
- ❑ Переключение High-Flow ко вторичному наполнению при эндоскопическом контроле, которое в обход индивидуально установленного давления позволяет расход газа 2,5 л/мин при давлении, ограниченном 30 мм рт. столба.

CO₂- Pneu-Automat.....2245.001

включая:

инсуффляционный шланг, длиной 2,5 м (8170.101), 10 одноразовых фильтров (4171.111), гаечный ключ с раствором 14 для крепления высоконапорных соединительных шлангов, а также градуированную Veres канюлю (8302.12) с Luer элементом (886.00).

CO₂ Pneu Automat 2245

Technical Data

CO₂- Pneu - Automat 2245

Технические данные

CO ₂ -подключение <i>CO₂ connector</i>	M 12 x 1.5
Габариты (Ш x В x Г) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	495 x 185 x 350 мм
Масса <i>Weight</i>	8 кг <i>8 kg</i>
Первичное наполнение <i>Primary insufflation</i>	1 л/мин <i>1 l / min.</i>
High-flow <i>High-flow</i>	2,5 л/мин <i>2.5 l / min.</i>
Область давления <i>Pressure range</i>	10 - 30 мм рт. столба <i>10 to 30 mm Hg</i>

Necessary Accessories:

High-pressure tubing for CO₂ bottles either
with DIN connector

(including size 30 spanner)8170.801*
or PIN index connector8170.802
or ISO connector8170.803

Bottle holder

for gas bottles (CO₂) with a diameter

between 80 and 90 mm8170.901

CO₂ bottle 1 litre*

approx. 350 l of CO₂ gas

with DIN connector2046.961*

*this combination is recommended for the normal DIN connector.

Необходимые принадлежности:

Высоконапорный соединительный шланг для баллонов
CO₂ с подключением в соответствии с DIN

(включая гаечный ключ с раствором 30).....8170.801*
или с подключением PIN-Index8170.802
или с подключением по ISO8170.803

Держатель баллона

для крепления газовых баллонов (CO₂) с диаметром

между 80 и 90 мм8170.901

Баллон с CO₂, 1 л*

ок. 350 л углекислого газа

с подключением в соответствии с DIN2046.961*

* Эта комбинация рекомендуется в качестве стандарта
для обычного подключения по DIN.

N₂O Pneu Automat 2250

N₂O- Pneu-Automat 2250



N₂O Pneu Automat2250.001

including:

insufflation tube, 2.5 m long (8170.101), 10 disposable filters, spanner SW 19, calibrated Veres needle (8302.12) with Luer connector (886.000).

N₂O- Pneu-Automat2250.001

включая:

инсуффляционный шланг длиной 2,5 м (8170.101), 10 одноразовых фильтров, гаечный ключ с раствором 19, градуированную Veres канюлю (8302.12) с Luer элементом (886.000).

N₂O Pneu Automat 2250

Technical Data

N₂O- Pneu - Automat 2250

Технические данные

Классификация <i>Classification</i>	не электрический <i>non-electrical</i>
Давление газа <i>Gas supply pressure</i>	5 - 150 бар <i>5 - 150 bar</i>
Область давления <i>Pressure range</i>	3 - 30 мм рт. столба <i>3 - 30 mmHg</i>
Flow <i>Flow</i>	1 л / мин <i>1 L / min.</i>
High-flow <i>High-Flow</i>	2,5 л / мин <i>2.5 L / min.</i>
Размер корпуса <i>Casing size</i>	495 x 185 x 350 мм (ШxВxГ) <i>495 x 185 x 350 mm (WxHxD)</i>
Масса (без баллона) <i>Weight without bottle</i>	ок. 8 кг <i>approx. 8 kg</i>

High-pressure connecting tube

for N₂O bottles with DIN connector

(including spanner size 32).....8170.811

High-pressure connecting tube

for N₂O bottles with PIN index connector8170.812

High-pressure connecting tube

for N₂O bottles with ISO connector.....8170.813

Bottle holder

for gas bottles with a diameter

between 100 and 120 mm8170.902

N₂O bottle

new, filled with 1.5 l med. N₂O, Ø 100 mm,

height 430 mm2045.961

Высоконапорный соединительный шланг

для баллонов с N₂O с подключением по DIN

(включая гаечный ключ с раствором 32).....8170.811

Высоконапорный соединительный шланг

для баллонов с N₂O, с подключением

согласно PIN-Index8170.812

Высоконапорный соединительный шланг

для баллонов с N₂O, с подключением по ISO8170.813

Держатель баллона

для крепления газовых баллонов с диаметром

между 100 и 120 мм8170.902

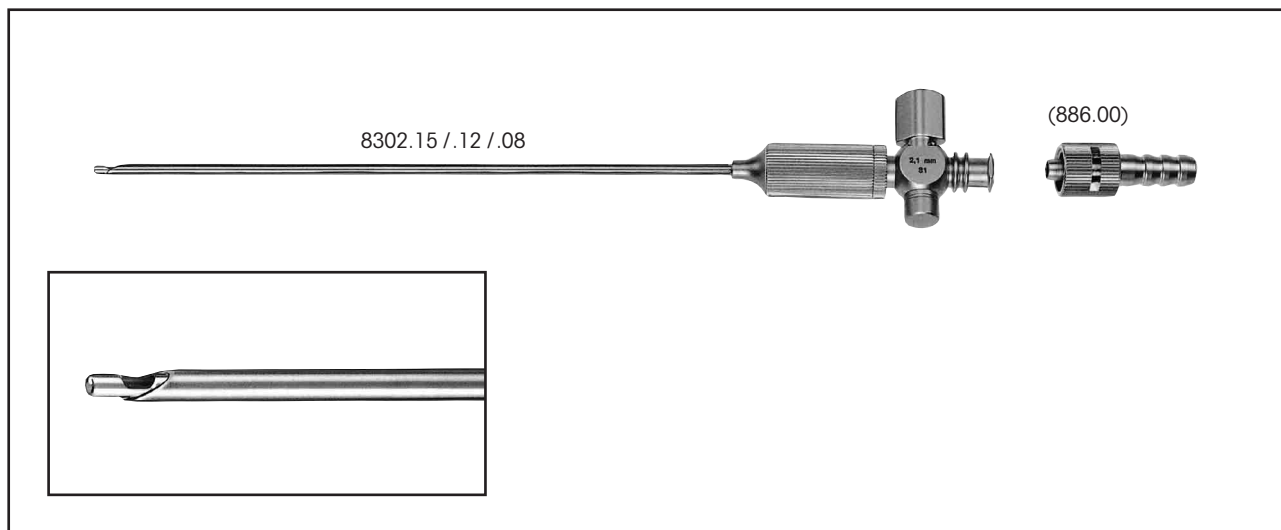
N₂O-баллон

новый, наполненный 1,5 л медицинского N₂O,

Ø 100 мм, высота 430 мм2045.961

Veres Cannulas
for Establishing the Pneumoperitoneum

Veres канюля
к аппарату для пневмоперитонеума



Veres cannula
including Luer connector (886.00)

150 mm working length.....	8302.15
120 mm working length (standard length)	8302.12
80 mm working length.....	8302.08

Veres канюля
включая шланговый Luer элемент (886.00)

150 мм полезной длины	8302.15
120 мм полезной длины (стандартная длина)	8302.12
80 мм полезной длины	8302.08

»Laparo Pump« 2215

«Laparo Pump» 2215



- Effective irrigation and aspiration of fluids during laparoscopic, minimally invasive surgery
- Simple handling and straightforward unit design
- Optimum irrigation and aspiration performance
- Compatible with suction-irrigation instruments with integrated valves, particularly suitable for modular suction/irrigation handles from R. Wolf
- Extremely safe due to intelligent pressure management
- Simple attachment to irrigator stands or unit trolleys

"Laparo Pump" 2215

220 - 230 V a.c., 50/60 Hz2215.001

Other voltages on request.

Including:

Holder for irrigation stand (2215.991), re-usable tube set (8170.223), power supply cable, 3 m long (2440.03), vacuum tube from pump to secretion trap (8170.401), hygiene filter for aspiration (4171.121)

- Эффективное промывание и отсасывание жидкости в рамках лапароскопической, минимально инвазивной хирургии
- Удобное обращение из-за простоты аппарата
- Оптимальная мощность отсасывания и промывания
- Совместимость с инструментами для отсасывания-промывания с интегрированными вентилями, особенно удобен в применении с модульной рукояткой для отсасывания-промывания фирмы R. Wolf
- Высокая степень безопасности за счет «интеллектуального» управления давлением
- Простое крепление на промывочных стойках или тележках с приборами

«Laparo Pump» 2215

220 - 230 В~, 50 / 60 Гц2215.001

Исполнение с другим напряжением – по запросу

В объем поставки входят:

держатель для промывочной стойки (2215.991), набор шлангов многократного применения (8170.223), кабель сетевого питания, длиной 3 м (2440.03), вакуумный шланг насоса для ёмкости с секретом (8170.401), гигиенические фильтры для отсоса (4171.121)

»Laparo Pump« 2215

Technical Data

Классификация <i>Classification</i>	Класс защиты 1, тип BF, IP41 <i>Protection class 1, type BF, IP41</i>
Подключение к электросети <i>Power supply</i>	220 -240 В~, 50 / 60 Гц <i>220-240 V a.c., 50/60 Hz</i>
Потребляемая мощность <i>Power consumption</i>	55 ВА <i>55 VA</i>
Габариты (Ш x В x Г) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	143 x 317 x 170 мм <i>143 x 317 x 170 mm</i>
Максимальная производительность <i>Maximum capacity</i>	при промывании: 1,8 л/мин, при отсасывании: 1,8 л/мин <i>Irrigation: 1,8 l/min, Aspiration: 1,8 l/min</i>
Максимальное промывочное давление <i>Maximum irrigation pressure</i>	400 мм рт. столба (±50 мм рт. ст.) <i>400 mm Hg (±50 mm Hg)</i>
Вакуум, минимальный <i>Vacuum, minimum</i>	-60 кПа (-10 кПа) <i>-60 kpa (-10 kpa)</i>
Масса <i>Weight</i>	ок. 6 кг <i>approx. 6 kg</i>

Accessories:

Reusable tube set

for combination laparo pump 2215

with modular suction-irrigation handle 8385.9018170.2215

Tube set

PVC, with safe-lock® connector

disposable

Pack of 10, packed singly, sterile.....4170.224

Tube set

PVC, with 2 piercing thorns

disposable

Pack of 10, packed singly, sterile.....4170.225

Aspiration container

3 litres, autoclavable8170.981

Aspiration container

3 litres, autoclavable, pack of 2.....2215.971

Mounting

for securing the aspiration container

to an irrigator stand or MUT trolley2215.992

For mounting on the RIWomobil:

Side mounting for Laparo Pump 2215

with bag mounting32 114.601

«Laparo Pump» 2215

Технические данные

Классификация	Класс защиты 1, тип BF, IP41 <i>Protection class 1, type BF, IP41</i>
Подключение к электросети	220 -240 В~, 50 / 60 Гц <i>220-240 V a.c., 50/60 Hz</i>
Потребляемая мощность	55 ВА <i>55 VA</i>
Габариты (Ш x В x Г)	143 x 317 x 170 мм <i>143 x 317 x 170 mm</i>
Максимальная производительность	при промывании: 1,8 л/мин, при отсасывании: 1,8 л/мин <i>Irrigation: 1,8 l/min, Aspiration: 1,8 l/min</i>
Максимальное промывочное давление	400 мм рт. столба (±50 мм рт. ст.) <i>400 mm Hg (±50 mm Hg)</i>
Вакуум, минимальный	-60 кПа (-10 кПа) <i>-60 kpa (-10 kpa)</i>
Масса	ок. 6 кг <i>approx. 6 kg</i>

Принадлежности:

Набор шлангов многоразового применения

для комбинации с Laparo Pump 2215

с модульной рукояткой для отсасывания-

промывания 8385.9018170.2215

Набор гибких трубок

ПВХ, с подсоединением Safe-Lock®

Артикул одноразового применения

Упаковка = 10 штук, в индивидуальной стерильной

упаковке4170.224

Набор гибких трубок

ПВХ, с 2 шипами для прокола

Артикул одноразового применения

Упаковка = 10 штук, в индивидуальной стерильной

упаковке4170.225

Отсосный резервуар

3 л, стерилизация в автоклаве8170.981

Отсосный резервуар

3 л, артикул одноразового применения, 2 шт.2215.971

Держатель

для крепления отсосного резервуара

на промывочной стойке или тележке MUT2215.992

Для крепления на RIWomobil:

Боковой держатель для Laparo Pump 2215

с держателем пакета32 114.601



- ❑ *Microprocessor monitoring of all control and safety functions*
- ❑ *Continuously adjustable output power from 1 to 50 watts with two push buttons and digital display*
- ❑ *All basic settings such as power, activation time and acoustic volume can be saved individually*
- ❑ *Acoustic and optical indication when the generator is active*
- ❑ *Evaluation of coagulation*
 - **acoustic**
the activity signal varies between 500 Hz and 150 Hz depending on the HF current flow
 - **optical**
direct display of the HF current flow by an LED bar display
The acoustic feedback, in particular, is extremely helpful for assessing and checking coagulation.
- ❑ *System test of the generator, cable and instrument by simply closing the jaws of the forceps and activating the foot-switch - without contaminating the instrument*
- ❑ Контроль с микропроцессорным управлением всех функций обслуживания и обеспечения безопасности
- ❑ Бесступенчатая установка максимальной мощности 1 - 50 ватт посредством двух клавиш и цифрового индикатора
- ❑ Все основные установки, такие, как мощность, время активирования и громкость звука могут быть записаны в память индивидуально.
- ❑ Акустическая и оптическая индикация режима работы при включенном генераторе
- ❑ Оценка процесса коагуляции
 - **акустическая**
в зависимости от величины тока ВЧ частота звука изменяется в пределах 500 и 150 Гц
 - **оптическая**
прямая индикация протекания тока ВЧ с помощью светодиодной планки.
В первую очередь акустический ответный сигнал оказывает значительную помощь для оценки и контроля процесса коагуляции.
- ❑ Системный тест генератора, кабеля и инструмента путем простого закрытия зажимных губок захвата и включения педального выключателя – без нарушения стерильности

Bipolar generator

including foot-switch,

AP version (2030.103) and power cable, 3 m (2440.03),

220-240 V a.c., 50/60 Hz2352.001

100-127 V a.c., 50/60 Hz2352.002

Двухполюсный генератор

включая педальный выключатель, AP-версию (2030.103) и кабель сетевого питания длиной 3 м (2440.03),

220-240 В~, 50 / 60 Гц.....2352.001

100-127 В~, 50 / 60 Гц.....2352.002

Bipolar Generator 2352

Technical Data

Двухполюсный генератор 2352

Технические данные

Класс защиты <i>Class of protection</i>	согласно VDE 0750 / IEC 601-1 <i>complying with VDE 0750 / IEC 601-1</i>	
Помехоподавление <i>Interference suppression</i>	согласно VDE 0871 / B <i>complying with VDE 0871 / B</i>	
Классификация <i>Classification</i>	CF	
Группа по § 2 Предписания по эксплуатации мед. техники (MedGV) <i>Group complying with § 2 MedGV</i>	1	
Рабочая температура <i>Operating temperature</i>	от +10 °C до 40 °C <i>+10°C to 40°C</i>	
Потребляемая мощность, ВА <i>Power input VA</i>	Standby 5 <i>max. 130</i>	макс. 130
Масса <i>Weight</i>	5 кг <i>5 kg</i>	
Габариты (Ш x В x Г) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	320 x 120 x 255 мм <i>320 x 120 x 255 mm</i>	

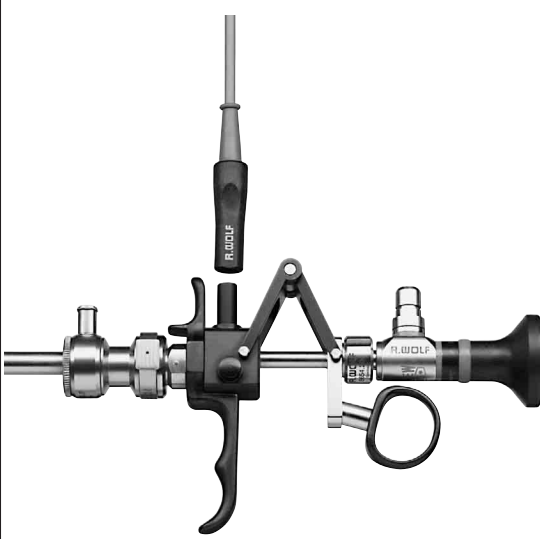











Двухполюсная коагуляция / Bipolar coagulation

Вид ВЧ напряжения <i>Type of HF voltage</i>	немодулированное, синусообразное переменное напряжение <i>unmodulated, sine wave alternating voltage</i>	
Номинальная частота ВЧ напряжения <i>Rated frequency of HF voltage</i>	350 кГц <i>350 kHz</i>	
Пиковая величина ВЧ напряжения <i>Peak value of HF voltage</i>	макс. 190 В на холостом ходу <i>max. 190 V (idling)</i>	
ВЧ номинальная мощность <i>Rated HF power</i>	50 Вт при 75 Ø <i>50 W bei 75 Ø</i>	
Ограничение ВЧ мощности (PHF макс.) <i>HF power limitation (PHF max.)</i>	от 1 до 50 Вт ступенями 1 Вт <i>from 1 W to 50 W in steps of 1 W</i>	
Регулирование ограничения ВЧ мощности <i>Setting the HF power limitation</i>	через клавиши «up/down» соотв. тест-программы 1 для основной установки <i>with up/down push-button or test program 1 for basic setting</i>	
Индикация ограничения ВЧ мощности <i>Display of HF power limitation</i>	7-сегментный индикатор, 2 разряда <i>7-segment display, 2-digit</i>	
Точность ограничения ВЧ мощности <i>Accuracy of HF power limitation</i>	+/- 20% <i>+/- 20%</i>	
Активизация коагуляции <i>Activation of coagulation</i>	через педальный выключатель <i>by foot switch</i>	
ВЧ выходное гнездо <i>HF output socket</i>	1, тип «Martin» <i>1, Martin type</i>	
Акустический индикатор ВЧ тока <i>Acoustic display of HF current</i>	звуковая частота 150 - 500 Гц <i>150 Hz - 500 Hz acoustic frequency</i>	

HF Monopolar Connecting Cables




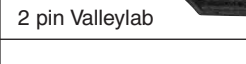

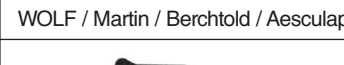

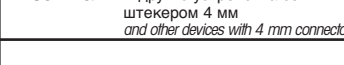
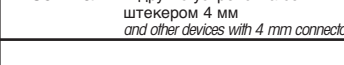







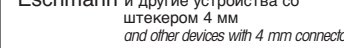
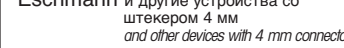
**ВЧ однополюсный
соединительный кабель**

Лапароскопия
Laparoscopy

Подключение инструмента <i>Instrument connecting</i>	Подключение устройства <i>Unit connecting</i>	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Types</i>	
<p>Резектоскопы фирмы WOLF <i>WOLF - Resectoscopes</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC	3 м	815.032	
		5 м	815.052	
	 ERBE серия T	3 м	815.132	
		5 м	815.152	
	 Martin / Berchtold / Aesculap	3 м	815.031	
		5 м	815.051	
	 Bovie / Valleylab / Erbe Int.	3 м	815.033	
		5 м	815.053	
	 Eschmann и другие устройства со штекером 4 мм <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	3 м	815.034	
		5 м	815.054	
	<p>Инструменты фирмы WOLF <i>WOLF Instruments</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC	3 м	8106.032
			5 м	8106.052
 ERBE серия T		3 м	8106.132	
		5 м	8106.152	
 Martin / Berchtold / Aesculap		3 м	8106.031	
		5 м	8106.051	
 Bovie / Valleylab / Erbe Int.		3 м	8106.033	
		5 м	8106.053	
 Eschmann и другие устройства со штекером 4 мм <i>and other devices with 4 mm connectors</i>		3 м	8106.034	
		5 м	8106.054	

HF Bipolar Connecting Cables

**ВЧ двухполюсный
соединительный кабель**

Подключение инструмента <i>Instrument connecting</i>	Подключение устройства <i>Unit connecting</i>	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Types</i>
<p>Двухполюсные зажимы WOLF <i>WOLF Bipolar forceps</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC / T	3 м	8108.032
	 2 pin Valleylab	5 м	8108.052
	 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	3 м	8108.033
	 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	5 м	8108.053
	 Eschmann и другие устройства со штекером 4 мм <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	3 м	8108.031
	 Eschmann и другие устройства со штекером 4 мм <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	5 м	8108.051
	 Eschmann и другие устройства со штекером 4 мм <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	3 м	8108.034
	 Eschmann и другие устройства со штекером 4 мм <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	5 м	8108.054
<p>Двухполюсное подключение для пинцета <i>Bipolar Tweezers connecting</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC / T	3 м	8108.132
	 ERBE / ACC / ICC / T	5 м	8108.152
	 2 pin Valleylab	3 м	8108.133
	 2 pin Valleylab	5 м	8108.153
	 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	3 м	8108.131
	 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	5 м	8108.151
	 Eschmann и другие устройства со штекером 4 мм <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	3 м	8108.134
	 Eschmann и другие устройства со штекером 4 мм <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	5 м	8108.154

Telescope Warmer 2320

Нагреватель оптики 2320

Лапароскопия
Laparoscopy



- ❑ Electronic temperature control by multi-cycle controller
- ❑ 4 endoscopes can be pre-heated to approx. 50°C simultaneously
- ❑ Short warming time of approx. 10 minutes
- ❑ Hinged feet to tilt the unit allowing easier access when inserting or removing telescopes
- ❑ For telescopes up to 310 mm working length

- ❑ Электронная регулировка температуры посредством пакетного управления колебаниями
- ❑ 4 эндоскопа могут быть одновременно нагреты примерно до 50 °С
- ❑ Короткое время нагрева, составляющее 10 минут
- ❑ Наклонное положение за счет откидных ножек, поэтому выгодные в эргономическом отношении установка и извлечение оптики
- ❑ Для оптики с полезной длиной – до 310 мм

Telescope Warmer 2320

including 4 autoclavable tube inserts
with screw caps for 4 telescopes of up to
310 mm working length, 230 V a.c., 50/60 Hz2320.001
100-127 V a.c., 50/60 Hz2320.002

The telescope warmer 2320 is used to warm cold light telescopes to prevent them misting when introduced into the body (e.g. in laparoscopic surgery).

Spare tube insert for telescopes of up to 310 mm
working length8033.90

"Ultrastop" antimisting solution in sterile bottle for
endoscope telescopes102.01

Other voltages on request.

Нагреватель оптики 2320

включая 4 вставные трубки, стерилизуемые паром
с отвинчивающимся донным колпачком для 4 оптик
полезной длиной 310 мм, 230 В~, 50/60 Гц2320.001
100-127 В~, 50 / 60 Гц.....2320.002

Нагреватель оптических инструментов 2320 предназначен для нагревания холодной оптики с тем, чтобы она не запотевала при введении во внутренние органы (например, в лапароскопической хирургии и т. п.)

Запасная вставная трубка для оптики
310 мм полезной длины8033.90

«Ultrastop» – средство от запотевания в стерильной
прокальвающейся бутылке для
эндоскопической оптики102.01

Исполнение с другим напряжением – по запросу

Telescope Warmer 2320

Technical Data

Нагреватель оптики 2320

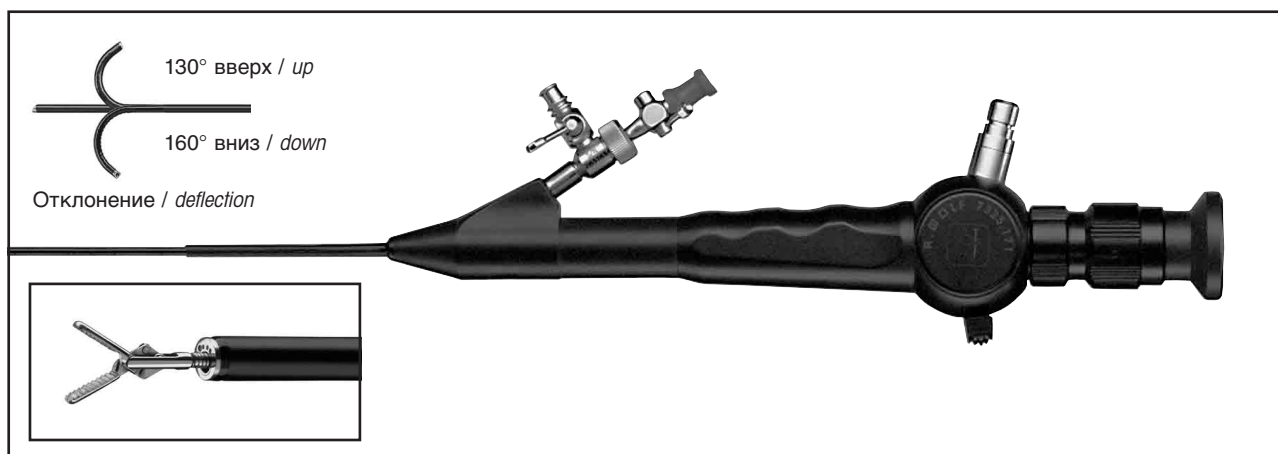
Технические данные

Лапароскопия
Laparoscopy

Класс защиты <i>Class of protection</i>	согласно VDE 0750 / IEC 601 <i>complying with VDE 0750 / IEC 601</i>
группа по § 2 Предписания по эксплуатации мед. техники (MedGV) <i>Group complying with MedGV</i>	3
Классификация <i>Classification</i>	B
Напряжение электросети <i>Power supply</i>	230 В~ <i>230 V a.c.</i>
Частота электрической сети <i>Power supply</i>	50 / 60 Гц <i>50/60 Hz</i>
Потребляемая мощность <i>Power input</i>	ок. 200 Вт <i>appr. 200 W</i>
Габариты (Ш x В x Г) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	205 x 124 x 314 мм <i>205 x 124 x 314 mm</i>
Масса <i>Weight</i>	3,6 кг <i>3.6 kg</i>

Flexible Fibre-Choledochoscope
2.5 mm
Channel 1.2 mm

Гибкий волоконный
холедохоскоп 2,5 мм
канал 1,2 мм



- Optimum ratio between sheath and instrument diameter - 2.5 / 1.2 mm with excellent image quality
- Easy to insert with stepless sheath over the entire working length
- Active deflection of 130° up / 160° down with extra passive deflection
- 0° position of the instrument tip can be clearly felt on the control lever
- Reduced weight and ergonomic design for optimal handling and less strain on the operator
- Immersible and suitable for gas sterilisation
- Оптимальное соотношение диаметров стержня и канала зонда 2,5 / 1,2 мм при превосходном качестве изображения
- Хорошие показатели при вводе за счет бесступенчатого стержня по всей полезной длине
- Активное отклонение от 130° вверх / 160° вниз с дополнительным пассивным отклонением
- Ощутимая фиксация позиции на управляющем рычаге означает 0°-позицию вытянутого наконечника инструмента
- Конструкция с малым весом и эргономичным дизайном для оптимального обращения и удобной работы
- Возможность стерилизации погружением в раствор и газом

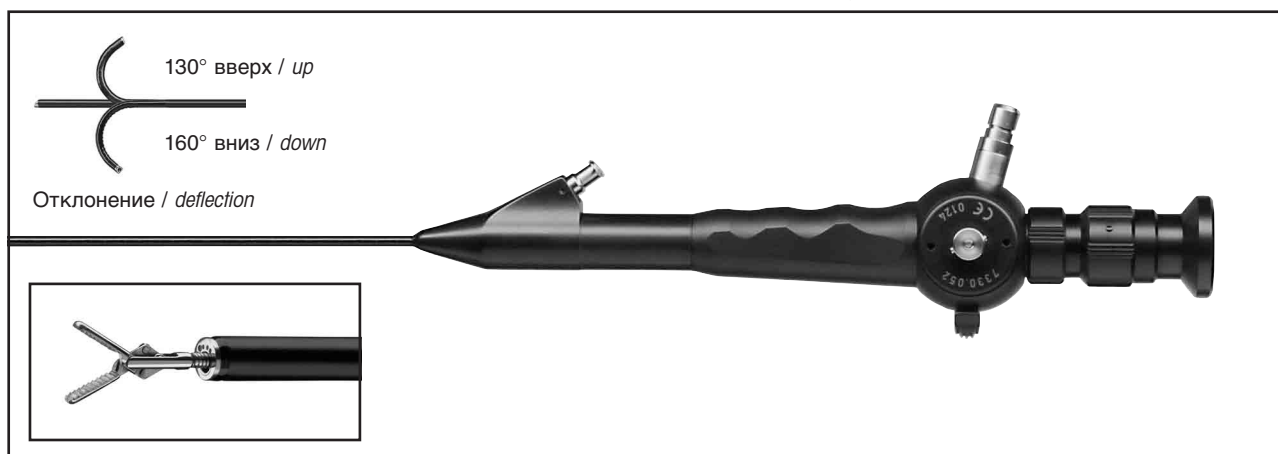
	Наружный диаметр <i>Outer diameter</i>	Канал для зонда <i>Instrument channel</i>	Полезная длина <i>Working length</i>	Тип <i>Type</i>
Гибкий волоконный холедохоскоп включая насадку с вводным краном (7305.782), гибкие РЕ щипцы (7223.60), тестер герметичности (163.903), клапан для стерилизации газом (163.904), промывочную щетку (7321.911), чемодан Flexible Fibre-Choledochoscope including instrument port (7305.782), flexible biopsy forceps (7223.60), water tightness tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), cleaning brush (7321.911), case	2,5 мм	1,2 мм	450 мм	7325.152
Сюда входят / <i>note:</i> световод Ø 1,6 мм Light guide Ø 1.6 mm			1800 мм	8061.16
По желанию / <i>on request:</i> гибкий захват Flexible grasping forceps	1 мм		640 мм	7223.65

Note:
Also usable as paediatric bronchoscope.

Указание:
Применяется также как детский бронхоскоп

Flexible Fibre-Choledochoscope
3 mm
Channel 1.5 mm

Гибкий волоконный
холедохоскоп 3 мм
канал 1,5 мм



- Large 1.5 mm irrigation and working channel for effective irrigation even using auxiliary instruments
- Atraumatic introduction with stepless sheath over the entire working length
- Active deflection of 130° up / 160° down with extra passive deflection
- 0° position of the instrument tip can be clearly felt on the control lever
- Reduced weight and ergonomic design for optimal handling and less strain on the operator
- Immersible and suitable for gas sterilisation
- Большой 1,5 мм промывочный и манипуляционный канал для эффективного промывания, также при введенных вспомогательных инструментах
- Превосходные характеристики атравматичности при вводе за счет постоянного диаметра по всей полезной длине
- Активное отклонение от 130° вверх / 160° вниз с дополнительным пассивным отклонением
- Ощутимая фиксация позиции на управляющем рычаге означает 0°-позицию вытянутого наконечника инструмента
- Конструкция с малым весом и эргономичным дизайном для оптимального обращения и удобной работы
- Возможность стерилизации погружением в раствор и газом

	Наружный диаметр <i>Outer diameter</i>	Канал для зонда <i>Instrument channel</i>	Полезная длина <i>Working length</i>	Тип <i>Type</i>
Гибкий волоконный холедохоскоп включая насадку с вводным краном (7305.782), гибкие РЕ щипцы (8734.606), тестер герметичности (163.903), клапан для стерилизации газом (163.904), промывочную щетку (7321.911), чемодан Flexible Fibre-Choledochoscope including instrument port (7305.782), flexible biopsy forceps (8734.606), water tightness tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), cleaning brush (7321.911), case	3 мм	1,5 мм	450 мм	7330.052

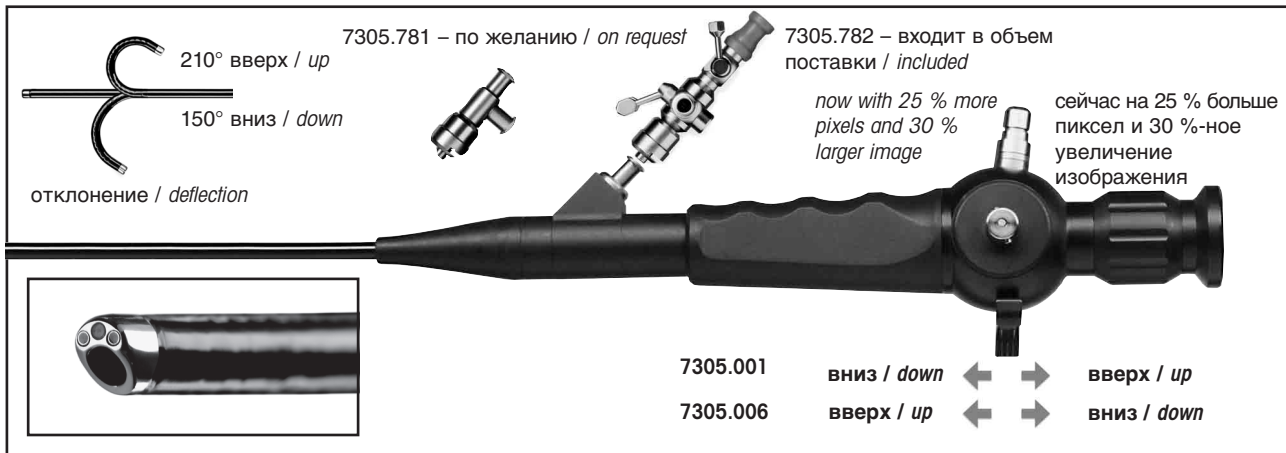
Сюда входят / <i>note:</i> световод Ø 1,6 мм <i>Light guide Ø 1.6 mm</i>			1800 мм	8061.16
---	--	--	---------	----------------

По желанию / <i>on request:</i> щипцы для захвата чужеродных тел, гибкие <i>Foreign body forceps, flexible</i>	1,3 мм		600 мм	8734.656
щипцы для захвата чужеродных тел, гибкие, острозубые / Foreign body forceps, flexible, with mouse teeth	1,3 мм		600 мм	8734.686
экстрактор камней, модульный, 4-рычажный <i>Stone extractor, modular, 4-pronged</i>	1,3 мм		640 мм	8137.241

Flexible Fibre-Choledochoscope
5 mm
Channel 2.5 mm

Гибкий волоконный холедохоскоп 5 мм
канал 2,5 мм

new новинка



- Significant increase in size of the instrument channel to 2.5 mm with a small sheath circumference of only 5 mm
- 0° position of the instrument tip can be clearly felt on the control lever
- Reduced weight and ergonomic design for optimal handling and less strain on the operator
- Immersible and suitable for gas sterilisation
- Чрезвычайно большой канал для зонда, 2,5 мм, при малой окружности стержня, составляющей всего 5 мм
- Ощутимая фиксация позиции на управляющем рычаге означает 0°-позицию вытянутого наконечника инструмента
- Конструкция с малым весом и эргономический дизайн для оптимального обращения и удобной работы
- Стерилизация погружением в раствор и газом


	Наружный диаметр <i>Outer diameter</i>	Канал для зонда <i>Instrument channel</i>	Полезная длина <i>Working length</i>	Тип <i>Type</i>
Гибкий волоконный холедохоскоп включая насадку с вводным краном (7305.782), гибкий PE щипцы (829.051), тестер герметичности (163.903), клапан для стерилизации газом (163.904), промывочную щетку (7264.691), чемодан	5 мм	2,5 мм	400 мм	Управляющий рычаг дистально - отклонение - вниз <i>Forward movement of the control lever provides downward movement of the tip</i> 7305.001
Flexible Fibre-Choledochoscope <i>including instrument port (7305.782), flexible biopsy forceps (829.051), water tightness tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), cleaning brush (7264.691), case</i>				Управляющий рычаг дистально - отклонение - вверх <i>Forward movement of the control lever provides upward movement of the tip</i> 7305.006

Сюда входят / <i>note</i> : световод Ø 2,5 мм <i>Light guide Ø 2.5 mm</i>			2300 мм	8061.253
--	--	--	---------	-----------------

По желанию / <i>on request</i> : гибкие щипцы для захвата чужеродных тел <i>Flexible foreign body forceps</i>	1,6 мм		550 мм	828.051
насадка с 2 Luer соединениями, быстродействующим затвором <i>Attachment with 2 Luer connectors, quick-lock mechanism</i>				7305.781

*Dilatation Instruments
for the Cystic Duct*

Дилатационные инструменты
для Ductus Cysticus

8593..		
	Шарр. / Fr.	Тип / Types
	6	8593.063
<p>8591.993</p>  <p>Гибкие полиуретановые расширители (Bougies), полые по центру, Упаковка = 3 шт., в индивидуальной стерильной упаковке Flexible, hollow polyurethane bougies, <i>set of 3, individually packed, sterile</i></p>	8	8593.083
	10	8593.103
	12	8593.123

For dilatation of the cystic duct with polyurethane bougies:

Guide wire

set of 3, individually packed, sterile8591.993

Для применения с полиуретановыми расширителями:



Мандрен

3 шт., в индивидуальной стерильной упаковке8591.993

Choledochotome 10 mm

Холедохотом 10 мм

Choledochus
Choledochus

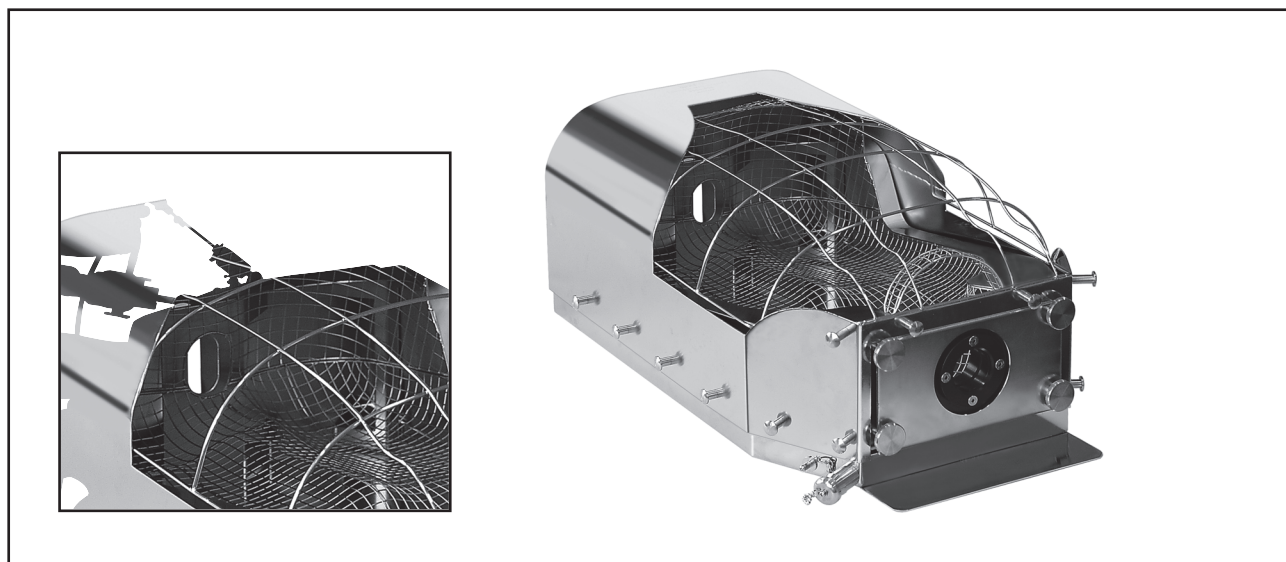
		
	ПДл / WL 330 мм / 330 мм	Тип / Type
 <p>Холедохотом, жесткий Choledochotome, rigid</p>	●	8385.791

- Inserted through a 10 mm trocar sleeve*
- Incision of the common bile duct by advancing integrated scalpel*
- Inspection possible with flexible fibroscope (7305)*

- Применение – через гильзу троакара 10 мм
- Разрез Choledochus – посредством выдвижного скальпеля
- Инспекция может выполняться с помощью гибкого фиброскопа (7305)

Tuebinger MIC Trainer

Тубингер MIC Тренинг



Тубингер MIC Тренинг
с 3 брюшными стенками (губчатая резина)9500.056

Тубингер MIC Тренинг
с 3 брюшными стенками (губчатая резина)9500.056

Запасные брюшные стенки (губчатая резина),
5 Stück9500.0561

Протезы брюшных стенок (губчатая резина),
5 штук9500.0561



По желанию поставляются также с транспортным кофром.

On request available with carrying case.